MERCREDI 5 MAI 2004 · Volume 69, N° 273, Granby

65¢, samedi 1,85$ (+ taxes)

La Voix de l'Est

Boues usées: un projet de 10 M $ à l'étude

- page 5 -

Pas de festival Champs des rêves à Bromont

- page 6 -

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

MOINS D'ARGENT POUR LES FORÊTS PRIVÉES

– page 14

LES LEAFS ÉLIMINÉS

– page 47

Le permis du bar suspendu pour 37 jours

page 3

La Régie éteint le Volcan

photo Alain Dion

LA TOUTE NOUVELLE SWIFT+ DE SUZUKI. GÉNIALE À CONDUIRE ! FACILE À PAYER !

SUZUKI SWIFT+ 2004 À partir de 13 495 $*

0 $ COMPTANT — 0 $ dépôt de sécurité — Location à partir de 176 $ par mois sur 60 mois transport et préparation inclus

ou 0 % financement à l'achat sur 60 mois**

• 5 PORTES • VOLANT INCLINABLE
• SIÈGE DU CONDUCTEUR À HAUTEUR RÉGLABLE
• 103 CH • RADIO AM/FM/CD
• DEUX COUSSINS GONFLABLES • DE L'ESPACE POUR 5

VOUS SEREZ ENCORE PLUS ÉTONNÉ EN VISITANT VOTRE CONCESSIONNAIRE SUZUKI OU LE WWW.SUZUKI.CA

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY
144 Denison Est
372-2007

LA DIFFÉRENCE SUZUKI
ASSISTANCE ROUTIÈRE 5 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

C'EST VRAI

Fier commanditaire MADD

*2.0 L.A. de la Suzuki Swift+ DL 2004. Transport et préparation (995 $) en sus. Certaines concessionnaires peuvent vendre moins cher. **Offre d'une durée limitée pour les clients admissibles à la location de véhicules suivant : Suzuki Swift+ DL 2004. Le paiement de location est basé sur un terme de 60 mois pour des mensualités de 176 $ (obligation locative totale de 10 560 $) incluant le coût de Suzuki Unlimited avec kilométrage alloué de 100 000 km (0,10 $/km additionnel). Le taux annuel est de 1,9 % avec comptant requis de 0 $. Le premier versement de location est requis au début du bail. L'offre de location inclut les frais de transport et de préparation (995 $), autre dépôt de sécurité requis. Taxes en sus. Immatriculation, permis, assurance et options non comprises. Vous devez vous qualifier pour participer pour tous les détails et autres conditions applicables, et pour connaître les diverses options d'achat offertes à la fin du bail. Certaines concessionnaires peuvent louer moins cher. Les offres de location sont disponibles pour une durée limitée, auprès de certains concessionnaires participants et sujettes à certaines conditions et peuvent changer sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les détails. Offre de financement à l'achat à 0 % de taux d'intérêt annuel de 0 % pour un terme de 60 mois. Les mensualités sont de 16,66 $ par 1 000 $ financés. Le coût d'emprunt est de 0 $ et l'obligation totale est de 10 000 $. Un comptant initial peut être requis. Les offres de location et de financement s'adressent aux clients admissibles au crédit. L.A.A.Q. Les offres de location et de financement sont sous la responsabilité de Suzuki Canada Inc

Repères

À lire demain

Serge Paquette sort de sa bulle

Météo

Aujourd'hui
max 11 min 0

Quelques averses.

Demain
max 18 min 5

Alternance de soleil et de nuages.

Vendredi
max 14 min 6

Ensoleillé.

Loteries

Quotidienne 3
005

Quotidienne 4
4326

Extra
810756

Index

Agenda ..... page 27
À ne pas répéter ..... page 30
Décès ..... pages 41-42
Économie ..... pages 32-33
Jeux ..... page 43
Opinion ..... page 28
Petites annonces ..... page 34
Sports ..... page 44
Statistiques ..... page 44

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL ____ 375-4555
Les Petites annonces ____ 375-8888
Événements urgents ____ 375-9081
Bell mobilité (gratuit) ____ #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction ____ 777-4865
Publicité ____ 777-7221
Petites annonces ____ 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@iavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot ____ 3,90 $
par motorisé ____ 4,15 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Soyle la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Pelletier, «un romantique»

Des proches de l'accusé témoignent en sa faveur

Pascal Faucher
pfaucher@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Malgré de nombreux démêlés avec la justice et des relations troubles avec ses ex-conjointes, Roland Pelletier reste «un bon gars», «généreux et romantique», un homme doux qui cherchait simplement à sauver son couple.

C'est ce qu'ont affirmé des proches de l'accusé, hier, au procès de Roland Pelletier. Accusé d'avoir violé, frappé et séquestré son ex-conjointe, le Farnhamien de 31 ans risque la prison à vie.

France Valcourt, une autre ex-amie de coeur de l'accusé, l'a décrit comme un homme calme et «qui adore les enfants».

«Sa rupture avec (la plaignante) l'a dévasté. Il disait n'avoir rien fait, et je le crois», a répondu France Valcourt aux questions de l'avocat de la défense, Me Guy Baillargeon, qui étayait sa preuve hier au 19e jour du procès.

«Il a admis qu'il avait levé la main sur elle, c'est tout, a lancé une autre proche du prévenu, Véronique Lalumière. Il me l'a avoué en pleurant. Il m'a dit: je l'aime encore, mais nous avons un problème.»

«Chercher une preuve»

Cherchant à se «défendre» contre le mandat d'arrestation émis contre lui, en janvier 2003, Roland Pelletier a alors tenté de «chercher une preuve» pour démontrer que tout allait pour le mieux entre lui et son ex-conjointe.

La preuve en question? Une sulfureuse cassette vidéo que l'accusé aurait filmée en compagnie de celle qui le poursuit aujourd'hui. «Je l'ai vue peu après leur séparation», a dévoilé un cousin du prévenu, Patrick Algier. «Roland était fier de montrer que son couple allait bien, quand même.»

Le soir de son arrestation, le 9 février 2003, Roland Pelletier s'était justement immiscé chez la plaignante pour tenter de récupérer cette cassette. Surpris sur le fait, il est coffré peu après par la SQ.

«Il voulait s'en sortir, s'innocenter, et c'est pour ça qu'il est retourné là-bas, même en sachant que la police le recherchait», a affirmé Patrick Algier. «Je lui ai dit, eh bien, si ça peut t'aider, vas-y.»

Terré chez des parents

Question de miner la crédibilité du témoin, la représentante de la Couronne, Me Julie Beauchesne, a relevé que Patrick Algier avait hébergé Roland Pelletier dans les jours précédant son arrestation, et ce, même si le Farnhamien était recherché par la police.

«Je ne savais pas qu'il était accusé de viol, a précisé Patrick Algier. Je ne suis pas un grand *remarqueux*.»

M. Algier s'est aussi tenu prêt à aller chercher l'accusé en voiture après son entrée par effraction du 9 février. L'intervention de la SQ a quelque peu changé ses plans.

Rolland Pelletier est accusé d'avoir violé, frappé et séquestré son ex-conjointe.

La SQ et la GRC sont prêtes à intervenir à Kanesatake

Jocelyne Richer
QUÉBEC (PC)

Le gouvernement du Québec juge que la situation est devenue incontrôlable à Kanesatake et croit l'heure venue d'y dépêcher la Sûreté du Québec (SQ) ainsi que la Gendarmerie royale du Canada (GRC) pour ramener l'ordre.

Le ministre de la Sécurité publique, Jacques Chagnon, a rencontré le grand chef du conseil de bande, James Gabriel, hier en soirée, à son bureau, en vue de lui présenter son plan d'intervention policière. La rencontre a débuté à 19h et n'était toujours pas terminée à 21h30. Rien n'a filtré des discussions.

Si M. Gabriel et les Peacekeepers de Kanesatake demandent l'aide de Québec, comme le souhaite le ministre, le plan d'intervention policière sera aussitôt mis en application.

«La situation qui prévaut à Kanesatake est une situation non seulement déplorable, c'est une situation qui est pour nous tout à fait inacceptable», a tranché le ministre Chagnon, hier, en Chambre, alors qu'il faisait face à un barrage de questions de l'opposition.

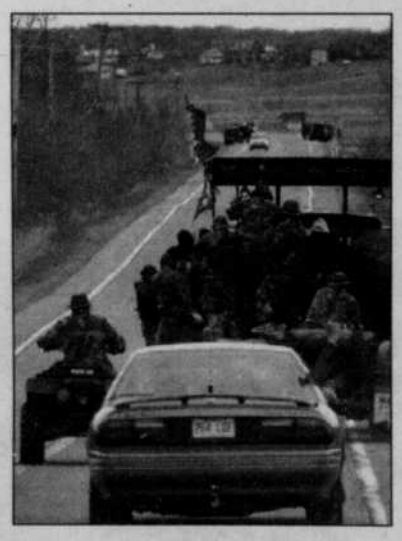


photo La Presse

Une vingtaine de Mohawks de Kanesatake ont littéralement chassé les policiers de la réserve. Des policiers ont été blessés dans l'incident.

Le plan d'intervention a été concocté conjointement par les Peacekeepers, la SQ et la GRC. Une patrouille conjointe assurée par ces différents corps policiers devrait permettre, selon le ministre, «d'avoir une plus grande sécurité sur l'ensemble du territoire».

M. Chagnon a avoué avoir été troublé par les images vues la veille à la télévision, alors que des opposants masqués chassaient les Peacekeepers du territoire, en leur lançant des projectiles. Trois policiers mohawks ont été blessés.

Des gestes «effroyables et dégoûtants»

Selon le Grand chef du conseil de bande, James Gabriel, ces actes de violence et d'intimidation ont été commis par des chefs dissidents, qui contestent son autorité et tentent d'éviter de faire face à la justice. Dans un communiqué, il a qualifié ces gestes d'«effroyables et dégoûtants».

«Cette petite minorité est déterminée à empêcher qui que ce soit d'appliquer tout type de loi et d'ordre», conclut M. Gabriel.

Pourtant, le service autonome de police mohawk possède normalement toutes les ressources nécessaires pour assurer la sécurité du territoire, a fait valoir le ministre Chagnon, en rappelant qu'il était passé récemment de 13 à 38 membres pour une population qui ne compte que 1331 personnes.

Mais aux yeux de l'opposition officielle, ce qu'il faut retenir, c'est que le gouvernement n'a rien fait jusqu'à maintenant pour apaiser les tensions qui perdurent depuis quelques mois entre différents groupes mohawks à Kanesatake.

Le chef de l'opposition, Bernard Landry, a proposé hier la nomination d'un médiateur pour dénouer la crise, une option que n'a d'ailleurs pas écarté le ministre responsable des questions autochtones, Benoit Pelletier.

À Ottawa, la ministre de la Sécurité publique, Anne McLellan, s'est dite «très préoccupée» par la situation, mais elle a maintenu sa confiance à l'égard du Grand chef Gabriel et du chef de police de Kanesatake.

«J'invite les membres de la communauté à respecter les lois», a-t-elle commenté.

05 JOURNÉE DE L'INFIRMIÈRE ET INFIRMIER AUXILIAIRE

5 MAI 2004
DE NOUVEAUX DÉFIS À NOTRE PORTÉE !

Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec

De nombreuses infractions

La présence de mineurs, de la violence, de la drogue et des bruits excessifs ont amené la Régie à sévir

GRANBY

Le bar Le Volcan s'est fait suspendre hier son permis d'alcool pour une période de 37 jours. Cette suspension fait suite à de nombreuses infractions survenues entre 1999 et 2004.

Jean-Philippe Pineault
jpineaul@lavoixdelest.qc.ca

La Régie des alcools, des courses et des jeux (RACJ) a sanctionné sévèrement le club pour plusieurs infractions commises au 112 rue St-Jacques, à Granby.

«La Régie reproche au titulaire de permis plusieurs contraventions à la loi, explique Benoît Desautels, agent de relations publiques à la sûreté municipale de Granby. Il y avait notamment la présence de mineurs, l'exploitation n'était pas conforme au permis, il y a eu des contraventions à la Loi en matière de boissons alcooliques, il y avait présence de drogues, de la publicité illégale, des actes de violence et enfin des bruits excessifs.»

La publicité illégale pointée dans le jugement de la Régie est cette fameuse pub, qui avait fait beaucoup de bruit en novembre dernier. Le bar faisait alors la promotion de différentes activitées reliées à la consommation excessive d'alcool.

On pouvait entre autres lire sur l'un des murs extérieurs de la boîte de nuit, «Who wants to be un alcoolique» et «Bar open». À la suite d'une manchette de *La Voix de l'Est* et de la pression populaire, le propriétaire de l'endroit avait présenté ses excuses et retiré la publicité controversée.

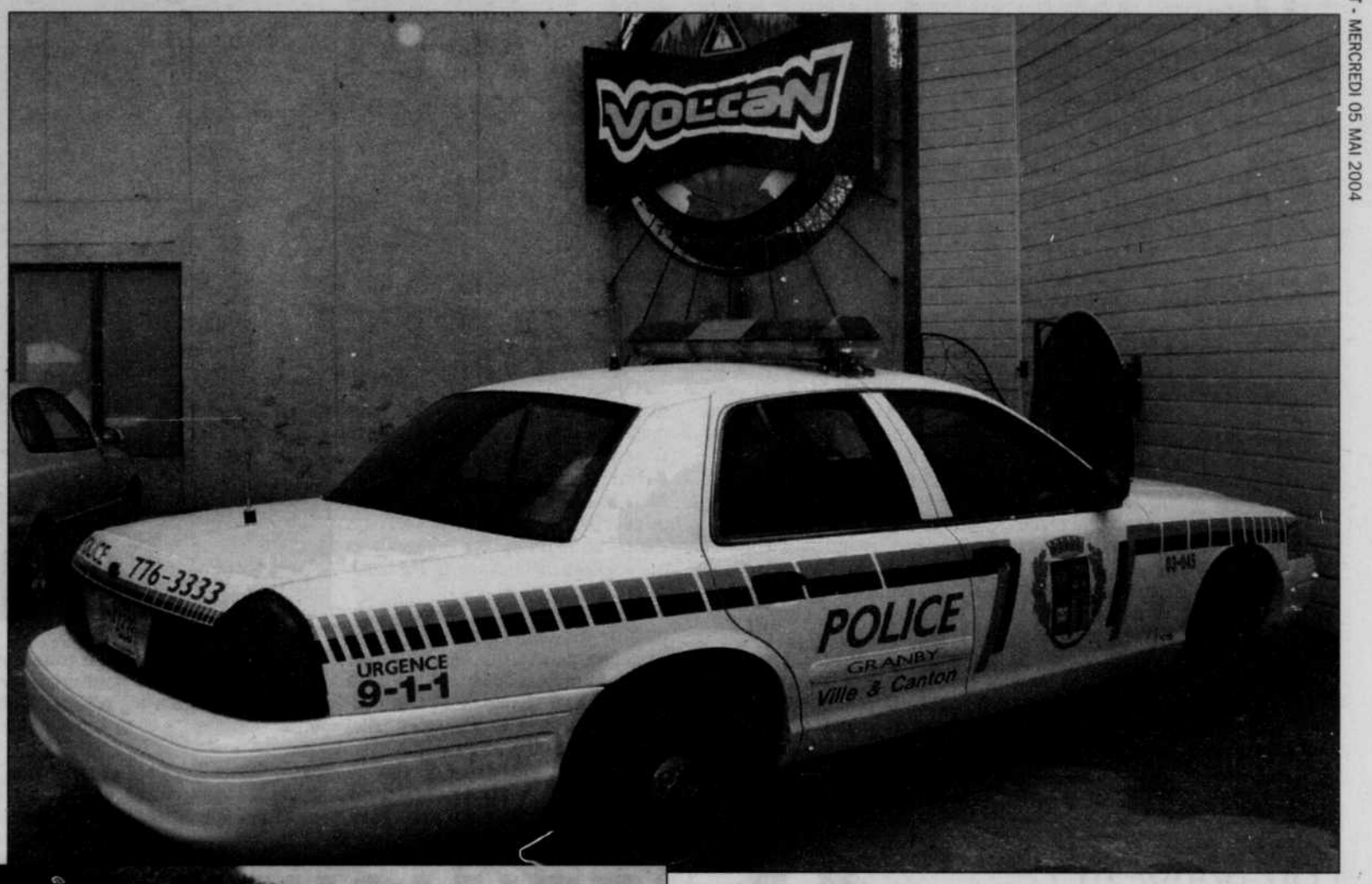
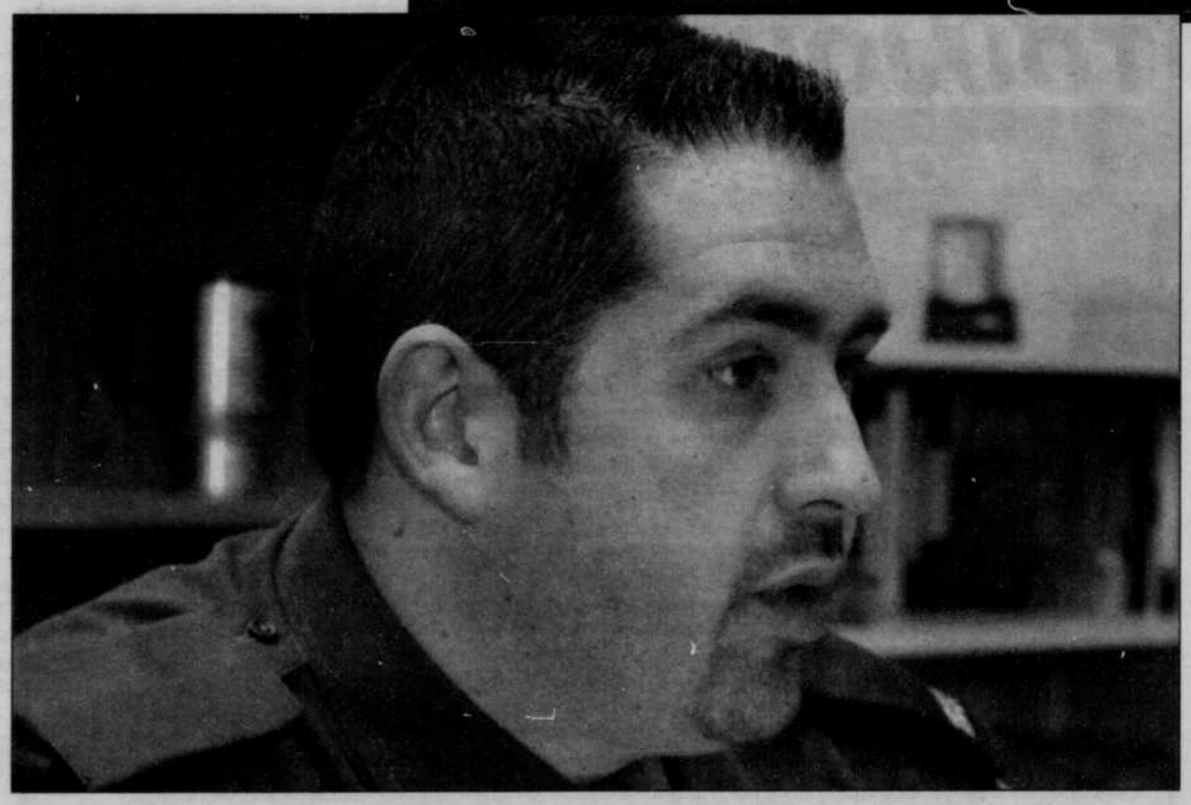


photo Alain Dion

Le permis du bar Le Volcan a été suspendu pour 37 jours, hier.



archives La Voix de l'Est

La Régie reproche au bar plusieurs infractions dont la présence de mineurs, des contraventions à la Loi en matière de boissons alcooliques, la présence de drogues, de la publicité illégale, et des actes de violence, indique agent de relations publiques à la sûreté municipale de Granby, Benoit Desautels.

«Sanction sérieuse»

L'imposante liste d'infractions qui se sont accumulées depuis cinq ans a mené la RACJ à suspendre le permis du bar pour un peu plus d'un mois.

«On a monté un dossier depuis quelque temps. Ce que l'on a fait c'est que l'on est revenu dans le passé pour étoffer notre dossier avec d'autres illégalités», confie l'agent de relations publiques.

Selon le gérant de l'endroit, Yannick Ménard, ce sont 14 employés qui se sont retrouvés sans travail hier matin. Ce dernier a confirmé que la sanction imposée par la RAJC allait causer des pertes financières importantes, sans toutefois préciser à combien elles pourraient s'élever.

M. Desautels estime que la peine imposée au Volcan est proportionnelle aux infractions commises. «C'est une sanction sérieuse», a conclu ce dernier.

Festin-Homard 2004
Fondation du Centre hospitalier de Granby
LE VENDREDI 4 JUIN 2004
Érablière La Grillade
Une présentation de
COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS
Érablière La Grillade Inc
RÉSERVATIONS
375-8030
fondationchg@rrsss16.gouv.qc.ca
90$ · Reçu d'impôt de 60$
Table de 8 personnes assignées
Service aux tables
JACQUES ROBITAILLE
La Poissonnerie Cowie
Menu : Entrée de moules à l'italienne · Homards à volonté (1 - 1 ¼ lb) · Homards cuits et frais du jour
267529V

Jazzons-en

Science et conscience

Francine **Beaudoin**

fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

Je ne sais pas pour vous mais, moi, ça me rassure de savoir qu'un scientifique si réputé s'implique dans le monde et ose lancer des appels à l'action et à la mobilisation. Cet homme des plus occupés répète le plus souvent possible, et à qui veut l'entendre, qu'il est urgent d'agir pour sauver la planète. Il le clame sur toutes sortes de tribunes et notamment, ce mois-ci, en signant la préface d'une revue spéciale produite par les Éditions «Protégez-Vous».

Le Guide du consommateur responsable — Le pouvoir de nos choix a été lancé par l'équipe qui réalise chaque mois la revue québécoise consacrée à la consommation, en collaboration avec Équiterre, organisme qui invite les citoyens à se comporter en consommateurs responsables, soucieux de l'environnement et de la justice sociale.

Revoir nos pratiques d'achat n'est pas une mince tâche mais il faut bien admettre qu'acheter c'est voter. Sachant que l'argent est le nerf de la guerre, demandons-nous qui nous armons lorsque nous le donnons aux pollueurs, aux exploiteurs, à ceux pour qui la vie d'un enfant ne vaut rien, à ceux qui privilégient le profit au détriment de la santé et de la dignité des individus.

Nous sommes de plus en plus nombreux à réaliser que la somme de nos petits gestes peut changer quelque chose. Hubert Reeves nous encourage à les répéter, voire à les multiplier, jour après jour.

Il nous invite d'ailleurs à nous élever haut et fort contre le projet d'Hydro-Québec de produire de l'électricité avec des carburants fossiles. Interrogé à ce propos, il dit ne rien comprendre à ce «Suroît» qui va complètement à «contre-courant» de ce que tout le monde sait devoir faire.

Vous me direz: quel lien y a-t-il entre le Suroît et le Guide proposé par «Protégez-Vous»?

Le même lien qui nous unit, autant que nous sommes, à toute la planète, et ce, à chacune de nos respirations.

Le Guide est un précieux outil pour nous aider à choisir ce qu'on mange, comment on se chauffe, comment on nettoie. Il nous explique ce qu'est une maison verte, pourquoi le «bio» est plus coûteux, ce que sont les OGM. Il est rempli d'adresses de sites à visiter pour en savoir davantage qu'il s'agisse de chauffe-eau solaire, d'abolir l'utilisation des herbicides ou d'investir de façon responsable.

Saviez-vous que la Terre compte de plus en plus de «réfugiés de l'environnement»? Il s'agit de populations déplacées à cause de changements climatiques, par exemple. Ainsi, certaines îles du Pacifiques sont-elles évacuées parce que l'eau de la mer monte. Les indigènes n'ont pourtant rien fait pour que leur environnement se dégrade. Mais une foule de mauvais gestes posés bien loin de chez eux (notamment dans les pays riches) ont entraîné ces changements qui les déracinent avant de les acculturer.

Bof! disent certains. Ils voient disparaître des manières de vivre sans sourciller, pourvu que leur BBQ, leur boyau d'arrosage ou leurs gougounes fabriquées en Thaïlande ne leur coûtent presque rien. Et puis, c'est tellement loins les îles du Pacifique...

Quand ce sera au tour des Îles-de-la-Madeleine, verseront-ils une petite larme? Ne riez pas, «nos» îles aussi sont très menacées par la hausse du niveau de la mer. Voyez, tout se tient. Pas besoin d'avoir la tête à Papineau pour comprendre ça. Il suffit d'écouter, de temps en temps, les appels d'un Hubert Reeves.

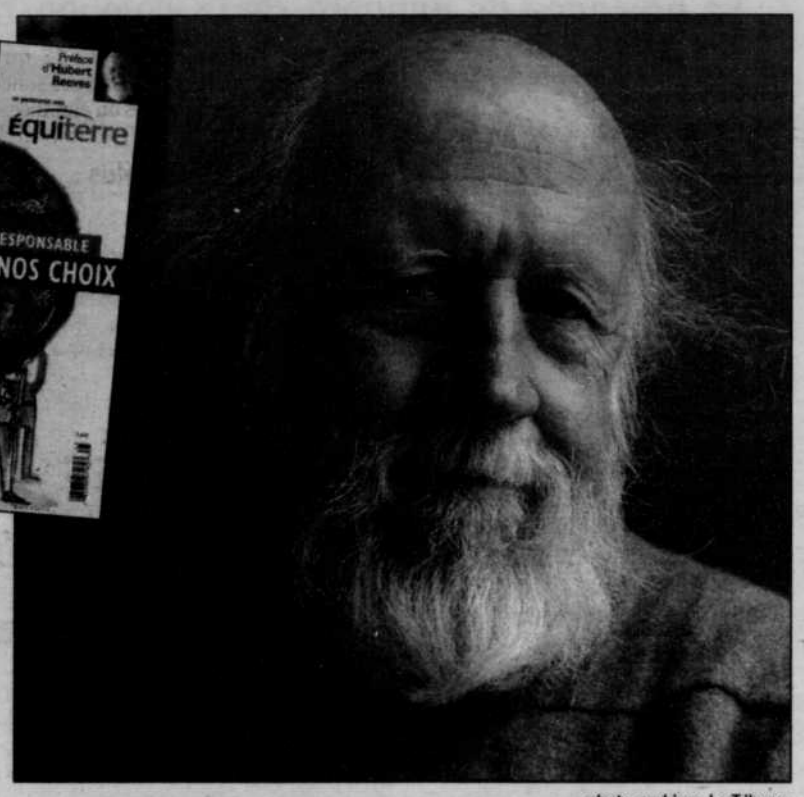


photo archives La Tribune

Nous sommes de plus en plus nombreux à réaliser que la somme de nos petits gestes peut changer quelque chose. Hubert Reeves nous encourage à les répéter, voire à les multiplier, jour après jour.

Du nouveau !
au Salon de coiffure Le Manège

Hygiéniste en soin des pieds
• Cors, callosités, prévention
• Soin à la paraffine
• Réflexologie

Sonia Benoit 770-9136

Coiffure Le Manège
Pour toute la Famille

582 Dufferin
Granby

Il me fera plaisir de dorloter vos pieds !

266045V

Vous avez le goût de travailler avec le public ?

Notre programme de formation saura vous donner les outils pour trouver un emploi

Christiane Bourassa
(450) 348-4519
Nous acceptons les appels à frais virés

Formation offerte dans la région de Marieville

Pro-Emploi - région Marieville
présente un projet de formation
offert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Service à la clientèle et informatique

Du 31 mai au 12 novembre 2004

✓ 18 semaines de formation théorique
✓ 6 semaines de stage en entreprise

Une priorité sera accordée à la clientèle âgée de 45 ans et plus.

Critères d'admissibilité :
• être sans emploi;
• avoir de l'intérêt à travailler avec le public;
• avoir interrompu les études régulières pendant 24 mois cumulatifs;
• être disponible à travailler selon l'horaire de l'entreprise (temps partiel, soir et fin de semaine);
• passer avec succès l'entrevue de sélection.

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Emploi Québec
On prépare l'avenir

AR026992

TOUJOURS LE # 1

UNE OFFRE À TOUT TRANCHER

Seulement 6,99$*

L'entretien régulier récompense...

• Lames en acier inoxydable au chrome ordinaire
• Rangement compact - tout à la même place
• Modèle de style européen
• Les couteaux vont au lave-vaisselle

19,95$

Vidange d'huile, filtre et inspection gratuite en 19 points

Comprend : huile 10W30, filtre, joint de bouchon de carter et inspection GRATUITE en 19 points. Huile 5W30, 1 $ de plus. Des frais d'élimination environnementale peuvent s'appliquer. Toutes les taxes de vente s'appliquent. Véhicules Hyundai seulement.
Valide chez les concessionnaires Hyundai participants, jusqu'au 4 juin 2004.

39,95$

Entretien du système de refroidissement

Préparez votre véhicule pour le gros soleil d'été. Le spécial comprend la vidange du système et le remplissage avec le liquide de refroidissement de qualité Hyundai.
Valide chez les concessionnaires Hyundai participants, jusqu'au 4 juin 2004.

HYUNDAI Gagnant
HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby ☎378-4666

HYUNDAI PIÈCES ET SERVICE D'ORIGINE

266486V

Projet de 10 M $ pour composter les boues usées

GRANBY

Un ambitieux projet du secteur privé de 10 millions de dollars pour composter annuellement les 23 000 tonnes de boues usées de la station d'épuration des eaux usées de Granby est à l'étude par l'administration municipale granbyenne.

Michel Laliberté
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Le projet, soumis récemment par Daniel Girard, un homme d'affaires de St-Césaire, comprend également la construction d'un incinérateur pour brûler les déchets biosolides, les résidus verts et les matériaux de rebut provenant des 10 municipalités membres de la MRC de la Haute-Yamaska. L'énergie produite par cette infrastructure serait récupérée pour alimenter en électricité la station d'épuration des eaux usées ou d'autres bâtiments à proximité.

Comme le rapportait *La Voix de l'Est* le 27 mars, le centre de récupération et l'incinérateur seraient érigés à l'est de la station d'épuration des eaux usées dans le parc industriel. Le site visé est présentement utilisé par le Club d'avion modèle de Granby.

Selon les termes de l'entente, la Ville mettrait son terrain à la disposition du promoteur. En échange, celui-ci offrirait à la municipalité un escompte égal à la valeur des boues usées compostées et des autres résidus «valorisables». La Ville pourrait par ailleurs utiliser le compost ou le vendre. Le centre de récupération pourrait aussi traiter les boues usées déshydratées de stations d'épuration à l'extérieur de la MRC.

Les boues usées des stations d'épuration de Bromont et de Waterloo ne seraient pas compostées au centre de M. Girard. Ces deux stations utilisent d'immenses bassins où reposent les boues. Ils sont vidés tous les 15 ou 20 ans. Après analyses, leurs boues sont utilisées à des fins agricoles ou enfouies.

Feu vert des élus

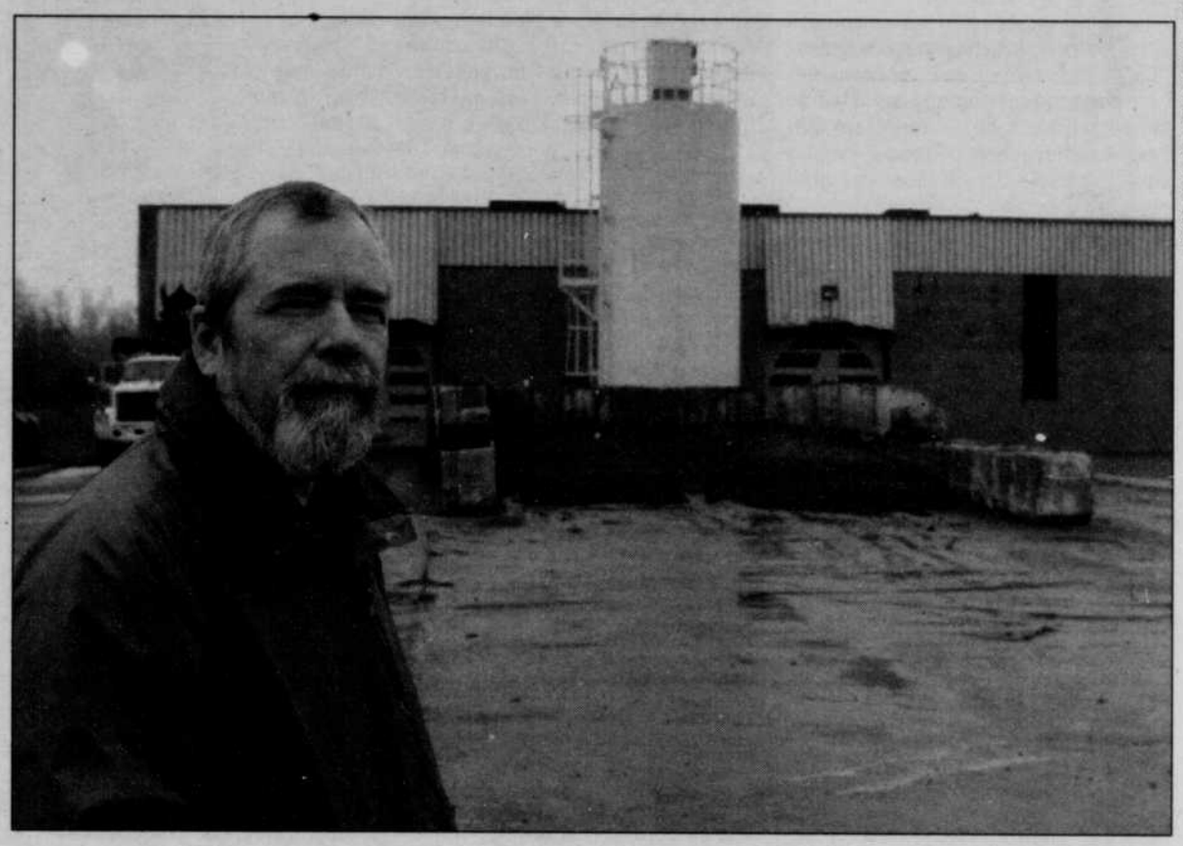
En assemblée lundi, les élus de Granby ont accepté de donner le feu vert au promoteur pour qu'il entreprenne les études nécessaires à la réalisation de son projet. Aucune échéance n'a été fixée, a indiqué hier le directeur général de la Ville, Me Michel Pinault. «Il reste plusieurs étapes avant que le projet ne se concrétise. M. Girard a une équipe multidisciplinaire qui travaille là-dessus. Ils doivent trouver la meilleure méthode pour composter les boues usées. Et le ministère de l'Environnement doit l'approuver», a-t-il dit.

M. Girard connaît bien la problématique des boues usées. Il est propriétaire de la compagnie qui transporte celles traitées par la station d'épuration des eaux usées de Granby jusqu'au site d'enfouissement à St-Nicéphore, dans la région de Drummondville.

Le contrat liant la Ville de Granby à Intersan, propriétaire du site de St-Nicéphore, se termine le 31 décembre prochain. Pour l'heure, la municipalité paie 22 $ la tonne (transport et enfouissement). Ce tarif pourrait exploser à 60 $ la tonne, croient les experts. Les coûts passeraient ainsi de 506 000 $ à 1 380 000 $ annuellement. D'où l'intérêt de la Ville pour le projet de M. Girard.

Le projet ne pourra voir le jour avant un an ou deux. La Ville de Granby s'apprête à lancer des appels d'offres pour le transport et l'enfouissement de ses boues usées. Habituellement d'une durée de cinq ans, on s'attend à ce que les contrats accordés se limitent à une année.

Ce projet privé pourrait également faciliter le travail des experts qui planchent sur le Plan de gestion des matières résiduelles (PGMR) de la MRC de la Haute-Yamaska. La Politique québécoise de gestion des matières résiduelles 1998-2008 exige en effet des 60 MRC au Québec qu'elles récupèrent dès 2008 65 % de leurs déchets.



photos Michel St-Jean

Les boues usées provenant de la station d'épuration de la ville de Granby pourraient être compostées dans un centre de récupération exploité par l'entreprise privée. Plus de 23 000 tonnes de boues usées sont traitées à la station, explique son surintendant, André Charbonneau.

Pour l'heure, la municipalité paie 22 $ la tonne pour le transport et l'enfouissement des boues usées. Ce tarif pourrait exploser à 60 $ la tonne, croient les experts.

VENTE
65e ANNIVERSAIRE
Des rabais jamais vus !
40% de rabais sur toutes les montres Citizen
Éternité 1ct Rég. : 1 300 $ 695$
Jusqu'à 50% sur chaînes en or 10 et
35 points qualité si2 couleur f Rég. : 1 650 $ Spécial 995$
Spécial Soudure de chaîne 199$
Boucles d'oreilles Diamant 10 points au total Rég. : 129 $ Spécial 99$
• Réparation sur place
Depuis 1939
Brouillette et Fils
Bijoutier Joaillier
Valide du 1er au 15 mai 2004
171 Principale, Granby • 372-7242
Site web : www.bijouteriebrouillette.ca
266V61V

Bromont dit non à Champs des rêves

BROMONT

Les élus de Bromont ont refusé la tenue de l'événement musical Champs des rêves à la suite d'un vote partagé lors de l'assemblée régulière du conseil municipal, lundi soir. Une division rarement observée à la table du conseil.

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

photos archives La Voix de l'Est

«Nous aurions aimé que l'ensemble du milieu y voit un avantage. Mais ce n'est pas le cas», affirme la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan.

Selon Simon Perras, la nouvelle mouture de Champs des rêves n'a rien à voir avec la précédente, un festival de musique punk (photo ci-bas).

Trois conseillers se sont manifestés en faveur de l'événement, qui devait se dérouler au bar Chez Sam en août: Donald Demers, Jean-Marc Maltais et Réal Brunelle. Serge Dion et Paul Rolland s'y sont opposés.

La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, a dû voter en l'absence du conseiller Patrick Charbonneau. «Moi, je suis contre. Il y a trois pour, trois contre. La proposition (de la tenue de l'événement) est donc rejetée», a conclu sans autre formalité la mairesse.

Un dénouement accueilli par un murmure d'approbation chez les voisins du bar présents dans la salle, mais qui est loin d'avoir plu aux membres du comité organisateur de Champs des rêves. Eux aussi étaient bien représentés pour l'occasion.

«Le fantôme de Champs des rêves 2003 hante la salle, les voisins et les élus», a déploré le coordonnateur de l'événement, Simon Perras, lors de la période des questions.

Nouvelle mouture

Selon lui, la nouvelle mouture de Champs des rêves n'a rien à voir avec la précédente. «L'année passée, c'était un festival de musique punk. Cette année, on a Martin Deschamps et Lulu Hugues comme invités», relève M. Perras.

Selon lui, la Ville a multiplié les exigences à l'endroit des promoteurs au cours des derniers mois. Pour finalement rejeter leur demande de permis. «On se demande si tous les organismes et associations ont autant d'étapes à affronter», questionne Simon Perras.

Ce dernier soutient que la Ville a même demandé aux promoteurs «d'acheter la paix» des voisins en leur payant un week-end à l'extérieur de la région (**voir autre texte**). «Nous avons acquiescé à toutes vos demandes», a rappelé Simon Perras aux élus.

Le coordonnateur de l'événement assure toutefois que Champs des rêves se déroulera, malgré tout, que ce soit à Bromont ou non. Des débours trop importants, 16 000 $, auraient été engagés jusqu'à maintenant, notamment pour s'assurer de la présence des artistes invités.

Mal situé

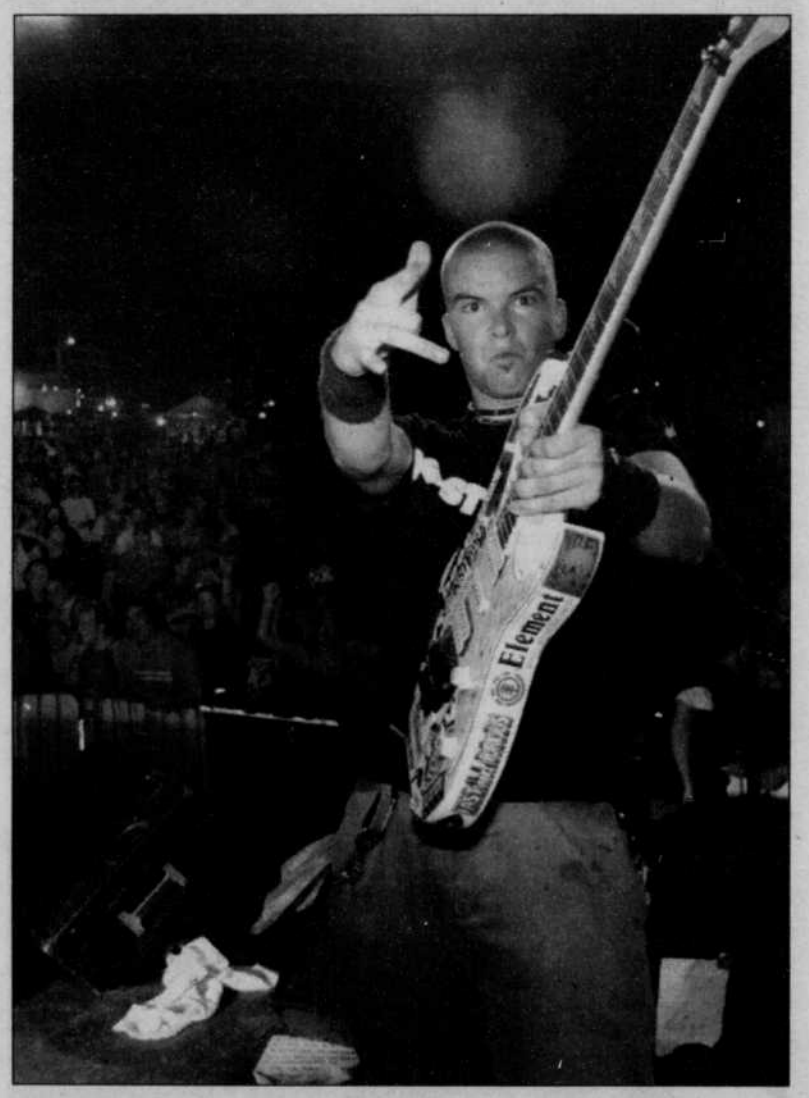
Le hic, avec Champs des rêves, c'est que le bar où doit se tenir l'événement est situé trop près d'une zone résidentielle. Une pétition contre ce week-end musical, réunissant une cinquantaine de signatures des voisins, a d'ailleurs été remise aux élus lundi.

«C'est un contexte géographique difficile. Nous aurions aimé que l'ensemble du milieu y voit un avantage. Mais ce n'est pas le cas. L'an dernier, il y a eu beaucoup de plaintes pour le bruit. Les espaces de stationnement sont limités», a fait valoir la mairesse Quinlan.

Depuis la révision des règlements d'urbanisme, en vigueur depuis février, c'est le conseil municipal qui statue sur la tenue ou non d'événements. Pauline Quinlan précise que les exigences imposées à Champs des rêves n'étaient pas un fait isolé.

«Les organisateurs du festival western (Farfest) organisé l'automne dernier au marché aux puces ont aussi eu certaines conditions à remplir car ils étaient à côté d'un camping», relève la mairesse.

Le comité organisateur de Champs des rêves doit se réunir aujourd'hui pour décider de la suite des événements.



Les organisateurs étaient prêts à «acheter la paix»

Marie-France Létourneau

BROMONT

Le coordonnateur de Champs des rêves, Simon Perras, a laissé entendre que la Ville de Bromont avait suggéré aux organisateurs «d'acheter la paix» avec les résidants immédiats du bar Chez Sam. Ce qui n'est pas tout à fait juste, rectifie la mairesse Pauline Quinlan.

«On nous a demandé d'acheter la paix avec les voisins en leur payant des séjours à l'extérieur de la région pour la fin de semaine», a déclaré M. Perras lors de la période des questions de la dernière séance du conseil municipal.

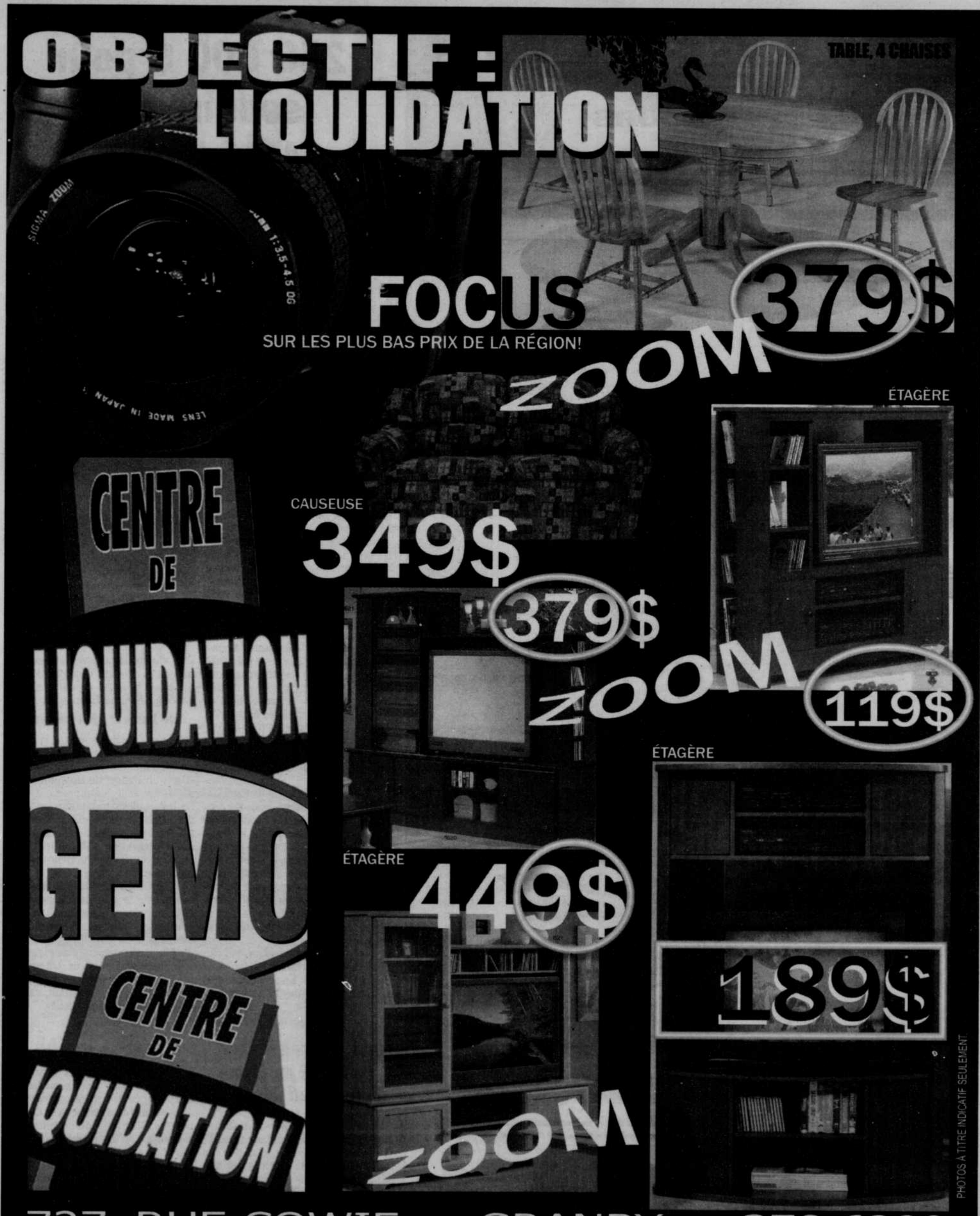
Selon lui, la facture aurait pu s'élever à quelques milliers de dollars. Et le comité organisateur était d'accord avec cette demande.

Cette hypothèse n'a toutefois pas été apportée par la Ville, indique la mairesse Quinlan.

«Un comité de travail, sur lequel siègent deux conseillers, a été formé. Il y a eu toutes sortes de propositions d'avancées pour dénouer l'impasse. C'étaient des discussions de travail. Mais de toute évidence, les tentatives n'ont rien donné», indique Mme Quinlan.

«Le conseil municipal parle par voie de résolution. Ce n'est pas le conseil qui parle quand il y a des discussions dans un comité», conclut-elle.

OBJECTIF : LIQUIDATION



727, RUE COWIE GRANBY 378.6209

Pierre BELLEFLEUR
VEND 1 propriété
TOUS LES 4 JOURS
depuis 1995
Venez voir les photos intérieures de toutes mes propriétés
www.remax-quebec.com/pierre.bellefleur
378-4120 REMAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

Concours
Passionnément
maman!
À gagner :
10 ensembles cadeaux de
Fruits & Passion
Du 1er au 9 mai 2004
Tirage le lundi 10 mai à 10h
Pour participer : remplissez un bulletin de participation disponible chez tous les marchands des Galeries de Granby. Aucun achat requis. Les participantes doivent être âgées de plus de 18 ans et avoir un ou des enfants. Le baril de tirage est situé devant le magasin Sears
Galeries de Granby
WAL-MART SEARS IGA Hart
100 boutiques et magasins
40, rue Évangéline, Granby • 378-5598
Cinémas, aire de restauration, poussettes et fauteuils roulants, certificats-cadeaux, salle à langer & d'allaitement.
C'est à 30 ans qu'elles sont belles
267516V

ACTUALITÉS

250 000 $ pour séduire les Américains

Jean-Philippe Pineault
jpineaul@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

L'association touristique des Cantons-de-l'Est a l'intention de prendre d'assaut le marché américain. Dans un budget de promotion de plus de trois millions $, 250 000 $ sont réservés à nos voisins du sud.

Alain Larouche, directeur général de Tourisme Cantons-de-l'Est, rappelle que la région est géographiquement très bien placée pour solliciter les touristes américains. «La région des Cantons-de-l'Est longe quelques États américains, explique M. Larouche. On côtoie le Vermont, le Maine, le New Hampshire et l'État de New York.»

Afin de courtiser la clientèle américaine, l'organisme qui fait la promotion de la région, a fait appel à plusieurs médias. «On a développé une trentaine de forfaits, dit M. Larouche. La promotion se fait surtout dans les quotidiens et dans les magazines où les gens sont informés d'un numéro qu'ils peuvent appeler pour recevoir des brochures ou des informations.»

La campagne promotionnelle destinée au marché québécois reste la plus étoffée, avec de la publicité à la télévision, à la radio, et dans les journaux.

Le directeur de Tourisme Cantons-de-l'Est souligne que les Américains forment 11% de la clientèle touristique de la région. «Les Canadiens, surtout les gens de l'Ontario, constituent de 5 à 6% des touristes, les Européens, 4 à 5% et les Asiatiques près de 5%, dit ce dernier. Les Québécois restent les plus nombreux à visiter et à consommer les produits touristiques de la région.»

Le directeur général de l'association touristique affirme que «les gens provenant des États-Unis sont encore plus nombreux à venir dans la région depuis les attentats du 11 septembre 2001. Selon une étude, le trajet que les Américains sont prêts à parcourir pour aller en vacances a augmenté depuis, passant d'un maximum de quatre heures à six heures, ce qui met la région dans une situation très avantageuse».

«Plus les gens arrivent de loin, plus ils sont payants», a lancé ce dernier hier. Alain Larouche note que, «les gens qui viennent une fois dans leur vie au Canada veulent en profiter au maximum, découvrir le plus de choses possible. Ils ont donc tendance à dépenser davantage».

archives La Voix de l'Est

Alain Larouche, directeur général de Tourisme Cantons-de-l'Est.

De l'argent bien dépensé

M. Larouche soutient que les deniers dépensés pour les campagnes promotionnelles sont bien investis. «On a un budget de trois millions $ par année et les entreprises, comme les hôtels et les restaurants, peuvent débourser près d'un million $, assure-t-il. Avec des retombées économiques qui dépassent les 450 millions $ de recettes, on récupère notre investissement une centaine de fois.»

Luc Bertiold, attaché de presse au cabinet de la ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme, Nathalie Normandeau, estime pour sa part «qu'il est difficile d'évaluer exactement l'ampleur des retombées de la publicité. On ne peut pas vraiment dire que lorsqu'il y a une hausse de la consommation, celle-ci est attribuable à la publicité».

En bref

Plaidoyer en faveur du maintien des CLSC

MONTRÉAL (PC) — La Coalition Solidarité Santé lance un ultime appel à Québec en faveur du maintien des Centres locaux de services communautaires (CLSC).

Sa porte-parole, Marie Pelchat, estime que les fusions d'établissements ramèneraient le système québécois de santé à l'ère d'avant les CLSC. Elle affirme que le volet prévention serait sacrifié au profit du volet curatif.

Mme Pelchat avance même que l'expérience des réseaux fusionnés au cours des dernières années démontre que l'hôpital pompe toutes les ressources, au détriment des CLSC et des centres d'hébergement et de soins de longue durée.

La Coalition demande au ministre de la Santé, Philippe Couillard, de renoncer à son projet. Elle souhaite plutôt que le gouvernement consolide le réseau actuel des CSLC afin qu'il remplisse adéquatement son rôle.

SUPER VENTE DE VÉHICULES D'OCCASION

Honda Civic DX 01
man. équi., rouge,
Rallye, 70 000 km

Occasion en Or

Jeep TJ Sahara 00
man., 6 cyl.,
54 275 km

Occasion en Or

Chrysler Sebring 01
aut., équi., taupe,
59 600 km

Occasion en Or

Nissan Sentra GXE 01
aut., équi., 48 093 km

Occasion en Or

Pontiac Sunfire 03
aut., équi., 31 269 km

Occasion en Or

Volkswagen Cabriolet 97
man., 94 000 km

Occasion en Or

Honda Civic SI 98
man. équi.,
116 500 km

Occasion en Or

Honda Civic SE 00
aut., équi.,
85 300 km

Occasion en Or

Audi S8 01
aut., équi.,
81 234 km

Occasion en Or

Hyundai Accent GS 01
aut., 55 504 km

Occasion en Or

Deragon Honda
441, rue Principale, Cowansville
266-0101
www.deragonhonda.com

HONDA

deragon

Avec une Occasion en Or, vous en avez toujours plus pour votre argent!

Occasion en Or

266838V

Premiers répondants: le conseil reste de marbre

Julie-Maude Beauchesne
jbeauche@lavoixdelest.qc.ca

FARNHAM

Après une heure d'échanges corsés entre les citoyens et le conseil municipal, lundi soir, sur le maintien du service des premiers répondants de Farnham, tout porte à croire que les Farnhamiens perdront leur service aujourd'hui.

Même si le maire Josef Hüsler n'a jamais dit clairement si oui ou non le service allait être définitivement aboli, comme prévu, toutes ses interventions indiquent que le conseil municipal ne changera pas d'opinion sur la question.

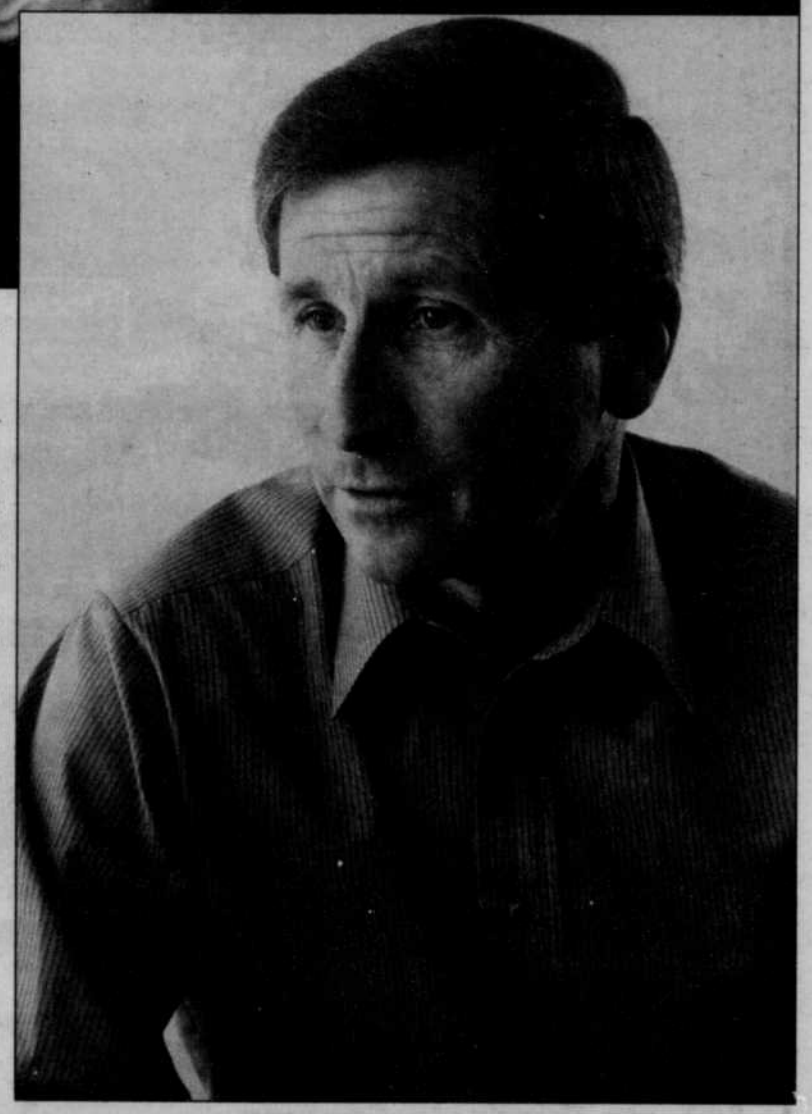
Il a d'ailleurs été inébranlable face à la pétition de 1677 signatures déposée par la Coalition pour le respect de la qualité de vie à Farnham (CRQVF). M. Hüsler doute de la légitimité de cette pétition. Il a signalé que des mineurs l'auraient signée. «Je ne suis pas sûr de la validité de la pétition. On m'a dit que des enfants avaient signé, ça ne vaut pas grand-chose», a-t-il commenté.

«C'est incroyable ce que vous dites là. J'ai fait signer beaucoup de monde. Je peux vous garantir que ce sont tous des adultes responsables et soucieux de garder le service qui ont signé», a répondu, du tac au tac, l'une des responsables de la pétition, Sylvie Phénix, visiblement outrée des propos du maire.

En fait, le seul nom d'enfant qui figurerait sur la liste est celui d'Édouard Beauregard, né le 14 décembre dernier dans les mains de Pascal Lapointe, responsable du service. Sa mère avait voulu faire un clin d'œil en signant à sa place pour souligner l'utilité des premiers répondants.

archives La Voix de l'Est

Pour les ambulanciers de Farnham, les premiers répondants représentent un maillon très important de la chaîne des services d'urgence. Sur la photo, Christian Bouchard et Pascal Lapointe du service des premiers répondants de Farnham.



Le maire Hüsler n'a pas cédé à l'argumentation des citoyens prônant le maintien du service des premiers répondants à Farnham.

Le maire reste sur ses positions

Le maire Hüsler est également resté de marbre face aux arguments des ambulanciers, policiers et pompiers de Farnham, qui se sont déplacés afin de faire comprendre au conseil toute l'importance d'avoir un service de premiers répondants sur son territoire.

Tour à tour, ils ont tenté de démolir l'argumentation municipale voulant que la présence de deux ambulances sur le territoire était suffisante pour répondre aux besoins.

«On a deux ambulances, c'est vrai. Mais la deuxième n'est en service que 40 heures par semaine. Le reste du temps, (128 heures) ce sont les premiers répondants qui arrivent sur les lieux et rendent de nombreux services à la population. Souvent, ils sauvent des vies!», a fait valoir l'ambulancier Jonathan McKenzie.

«Quand on avait une sûreté municipale, elle jouait en partie le rôle des premiers répondants. Mais là, la SQ est beaucoup moins présente en ville. Sans police sur place et sans premiers répondants, on se retrouve démunis», a lancé Patrick Gaucher, agent de la Sûreté du Québec résidant à Farnham.

Le conseil municipal a été inébranlable face à la pétition de 1677 signatures en faveur du maintien des premiers répondants.

«Est-ce qu'il va falloir qu'un membre du conseil ait un accident grave avant de comprendre toute l'importance du service?», a alors lancé une citoyenne, applaudie par la foule.

Mais chaque fois, le maire est revenu en signalant que la deuxième ambulance suffisait amplement. «On n'a pas les moyens présentement de payer pour ce service (évalué à 25 000 $ par année), la deuxième ambulance fait le travail, a-t-il dit. Si le gouvernement nous oblige un jour à en avoir un, on révisera notre décision.»

Les ambulanciers ne comprennent pas la décision de la Ville

Julie-Maude Beauchesne

FARNHAM

Les techniciens ambulanciers travaillant à Farnham n'en reviennent pas de l'attitude du maire et du conseil municipal dans le dossier des premiers répondants. Après avoir expliqué en long et en large l'utilité du service, ils ne comprennent pas comment les élus ont pu rester sur leur position visant à éliminer le service.

«Nous avons offert un point de vue spécialisé, expliquant le rôle de soutien extrêmement important des premiers répondants sur le terrain et le conseil n'a rien voulu savoir. C'est comme s'il ne nous a pas écoutés.», affirme Jonathan McKenzie, ambulancier de Farnham.

La quinzaine de techniciens ambulanciers reprochent au maire Josef Hüsler de prendre position sans connaître l'impact réel des premiers répondants au sein de la communauté.

«La deuxième ambulance tant vantée par le maire, elle n'est là que 40 heures par semaine. Ça veut dire que 80 % du temps, il n'y a qu'une seule ambulance. Le matin, le soir et les fins de semaine, sans premiers répondants, ça fait dur! Ils sont un maillon très important de la chaîne des services d'urgence, car ils sont équipés pour sauver des vies.»

L'ambulancier cite en exemple le cas d'une personne souffrant de douleurs thoraciques d'origine cardiaque, dues à un manque d'oxygène. «Les premiers répondants ont l'équipement pour donner de l'oxygène en attendant l'ambulance, dit-il. Sans oxygène, la victime pourrait rapidement faire un arrêt cardiorespiratoire. Six minutes après, elle y passe. Si nous sommes à l'extérieur de la ville, ce qui est très fréquent, la présence des premiers répondants est primordiale.»

En bref

Appui demandé

BROMONT (MFL) — L'organisme voué à la protection du réseau de sentiers (de randonnée, de vélo et d'équitation), mis sur pied à la suite des nombreux projets de développement annoncés à Bromont, réclame depuis quelques mois l'appui de la Ville. Appui qui tarde à venir, a déploré une porte-parole, Marie-Claude Cabana. «Je me demande ce que je dois en penser, a déclaré Mme Cabana, lors de la dernière séance du conseil. Quatre ou cinq mois, ce n'est pas suffisant pour que la Ville décide de travailler en partenariat avec les citoyens. Ce n'est pas très rasssurant.» La porte-parole souhaite savoir si son association, qui regroupe 150 membres, est considérée comme un partenaire ou un groupe de pression. La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan a assuré à Mme Cabana qu'elle aurait des nouvelles de la Ville d'ici la fin du mois.

Vente de garage

BROMONT (MFL) — La Ville de Bromont a entrepris des démarches pour modifier sa réglementation pour la tenue des ventes de garage. Dorénavant, les résidants qui projettent réaliser une telle vente pourront le faire, mais uniquement au cours de deux week-ends prédéterminés. Cet été, les ventes de garage seront permises les 12 et 13 juin ainsi que les 14 et 15 août. Aucun permis ne sera nécessaire. «C'est une réglementation qui existe dans plusieurs autres municipalités», a fait valoir la mairesse Pauline Quinlan.

ISIS félicite le Zoo

GRANBY — Les employés en santé animale du Zoo de Granby ont reçu dernièrement les félicitations du International Species Information System (ISIS) pour la qualité des données concernant les animaux de la collection granbyenne. L'établissement fait maintenant partie du 5 % des 586 institutions zoologiques du monde qui voit son travail souligné par ISIS, notamment parce que son taux d'efficacité est passé de 47 % à 90 % en un an et demi.

ISIS est une base de données mondiale regroupant de l'information sur 1,65 million d'animaux regroupés sous 10 000 espèces sauvages qui vivent en captivité. Dans ce répertoire, on trouve tout le pedigree de chaque animal, c'est-à-dire son âge, son sexe, ses parents, son lieu de naissance et les circonstances de sa mort. Pour colliger ces données au Zoo de Granby, la responsable, Pauline Leggett, a dû remonter à l'époque où les registres étaient encore sur papier.

Un tel exercice a pour but de planifier à long terme les collections animales des jardins zoologiques de la planète, en tenant compte des données génétiques et démographiques de toutes les espèces.

Consultation publique pour la politique culturelle

COWANSVILLE — Le lundi 10 mai à 19h, les citoyens de Cowansville sont invités à l'hôtel de ville pour une consultation publique dans le cadre de l'élaboration de la politique culturelle de Cowansville. Au cours de cette soirée, les grandes lignes de cette politique seront présentées au public, qui aura aussi l'occasion de se prononcer sur le sujet. Une bonne façon pour les responsables de valider le travail déjà accompli et d'apporter les changements nécessaires à cet important document. Pour en savoir davantage, on contacte le service de la culture de Cowansville au 263-4071.

Bonne fête des mères

JARDIN DU MONT
POUR LA FRAÎCHEUR ET LES PRIX

NOUVEAUX ARRIVAGES TOUS LES JOURS

C'EST LE PRINTEMPS
AU MENU :
FRAÎCHEUR ET PETITS PRIX !

LE CHOIX DU JARDIN

BANANES
Pr. Honduras
Canada no 1
35¢ /lb

LAITUE ICEBERG
Gr. 24
Pr : Californie
Canada no 1
75¢ ch.

MELON D'EAU ENTIER
Sans pépins 10 à 12 lb
Pr : États-Unis
Canada no 1
4$ ch.

Valide du 4 au 8 mai 2004

POMMES DE TERRE BLANCHES
Sac de 10 lb
Pr. Québec ou Île-du-Prince-Édouard
Canada no 1
50¢ LE SAC avec coupon
1$ LE SAC sans coupon

TARTINADE DE LUXE
St-Dalfour
Saveurs assorties
Sans sucre ajouté
225 ml
3 69$ ch.

RAISIN ROUGE RED GLOBE
Pr : Chili
Canada no 1
1 25$ /lb

OKA
Agropur
19,82 kg
8 99$ /lb

TARTE AUX PACANES
567 g
4 59$ ch.

ZUCCHINI
Pr. Georgie
Canada no 1
75¢ /lb

RONDELÉ
- Fromage à la crème avec fromage de chèvre
- Fromage à la crème avec ail rôti et artichauts - 170 g
2 99$ ch.

MOUSSE CHOCO-FRAMBOISES
Le Gourmet
380 g
8 99$ ch.

FRUITS ET LÉGUMES • PAIN ET PÂTISSERIES • BAR À SALADES
PÂTES FRAÎCHES • VARIÉTÉ DE FROMAGES FINS
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
Spéciaux valides 4 au 8 mai 2004

BAR À SALADES 1/2 PRIX LUNDIS ET MARDIS DÈS 15h

HORAIRE
Lundi et mardi de 8 h à 20 h
Mercredi, jeudi et vendredi de 8 h à 21 h
Samedi et dimanche de 8 h à 19 h

Jardin du Mont
794, Principale, Granby
252, Denison Est, Granby
375-3941

Interac VISA MasterCard

266120V

VOUS CONSTRUISEZ OU RÉNOVEZ ?
Fenêtres PVC et hybrides
Portes d'acier
Portes de garage

Vente et installation

Matériaux St-Germain Ltée
Meico

Tél.: 375-3620
689, route 139, Roxton Pond

266592V

Elle te plaît... Elle n'est pas chère...
V'LÀ LES CLÉS!

MERCEDEZ 300 SL 90, TTE ÉQUIPÉE
Faites vite... Venez l'essayer!

CHRYSLER LHS 2001, 4 PORTES AUTOMATIQUE TOIT OUVRANT TTE ÉQUIPÉE

BMW M3 DÉCAPOTABLE 2000, VERT, TTE ÉQUIP. INT. CUIR

MUSTANG DÉCAPOTABLE 94, BLANCHE TRI COAT AUTO, 6 CYL.

SEEBRING DÉCAPOTABLE 2002, AUT. TTE ÉQUIP. NOIRE/TOIT NOIR

VITARA DÉCAPOTABLE 2000, GRIS 20,000 KM 5 VIT. 4 WD

VW CABRIOLET 95, BLANCHE DÉCAP. MANUELLE TTE ÉQUIPÉE INT. CUIR

FORD FOCUS 2001 GRIS, AUTOM. 4 PORTES

HYUNDAI ACCENT 2001 5 VIT. 2 PORTES

PONTIAC SUNFIRE 2000 AUTOMATIQUE, TTE ÉQUIP.

FOCUS ZX3, 2000 JAUNE, MAN. 5 VIT.

MUSTANG, 95 ROUGE, 95,000 KM ORIGINAL... 5 VIT. HEADERS, DOUBLE EXHAUST

Gérard et Christine
Gérard Delage Auto Granby
505 Dufferin, Granby 776.3858

268912V

ACTUALITÉS

Alcool au volant: beaucoup de barrages en mai

Jean-Philippe Pineault
jpineaul@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Du 1er mai au 1er juin, la Sûreté du Québec (SQ) déploiera une kyrielle de mesures afin de réprimer l'alcool au volant. Cela se traduira notamment par des contrôles routiers intensifs.

«Ça se passe à la grandeur de la région, explique Louis-Philippe Ruel, agent de communication à la Sûreté du Québec de la Haute-Yamaska. On va effectuer une vingtaine de contrôles routiers à toute heure du jour ou de la nuit. Il peut y en avoir n'importe quand.»

L'an dernier, la SQ a procédé à une cinquantaine d'arrestations pour conduite avec facultés affaiblies, lors de ces contrôles routiers, ce qui constitue une baisse de cinq arrestations, si l'on compare à 2002.

M. Ruel y voit là un signe encourageant. «On est toujours aussi présents d'année en année, confie-t-il. On peut donc penser que les gens sont simplement plus sensibilisés.»

Restez alertes!

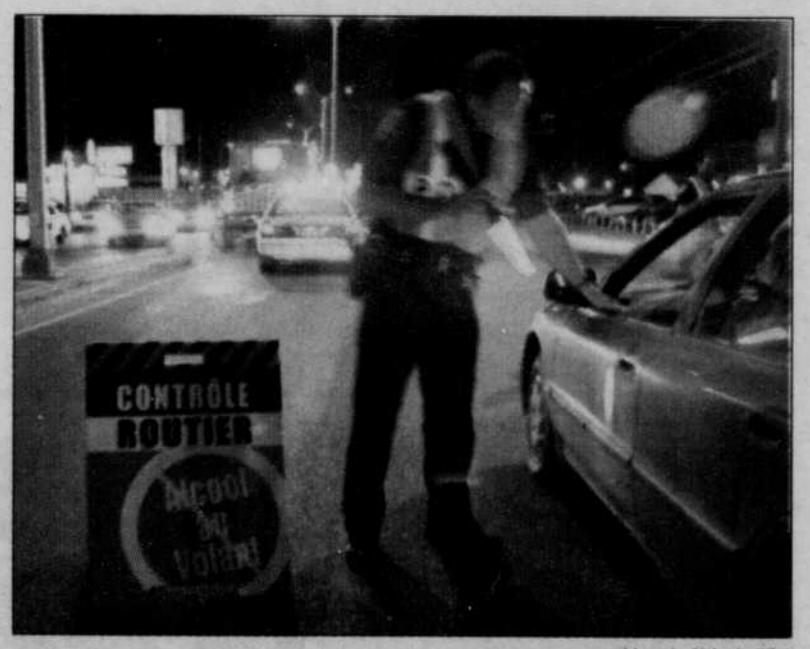
Les barrages tenus pour intercepter les automobilistes qui ne sont pas en état de conduire un véhicule, ne sont que l'un des moyens privilégiés par la SQ et la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ), pour dissuader les gens de conduire en état d'ébriété.

«La SAAQ mise beaucoup sur une campagne de publicité et d'information pour sensibiliser les gens à décourager quelqu'un qu'ils connaissent, de boire et de conduire», dit Louis-Philippe Ruel.

À ce sujet, les policiers iront dans les bars afin de s'assurer que les consommateurs de boissons alcoolisées ont prévu une autre façon de retourner à la maison s'ils ont bu.

L'agent Ruel soutient que le but recherché des barrages est de garder les gens alertes. «On souhaite que les automobilistes restent sensibilisés le plus longtemps possible», a- t-il laissé tomber. Ce dernier ignore toutefois les raisons qui motivent les autorités à faire des contrôles routiers à cette période de l'année. «C'est peut-être à cause du beau temps et de l'ouverture des terrasses», estime M. Ruel.

«On recommande aux gens qui savent qu'ils vont prendre un verre de prévoir au début de la soirée, des moyens alternatifs pour le retour à la maison», a conclu l'agent de communication à la SQ.



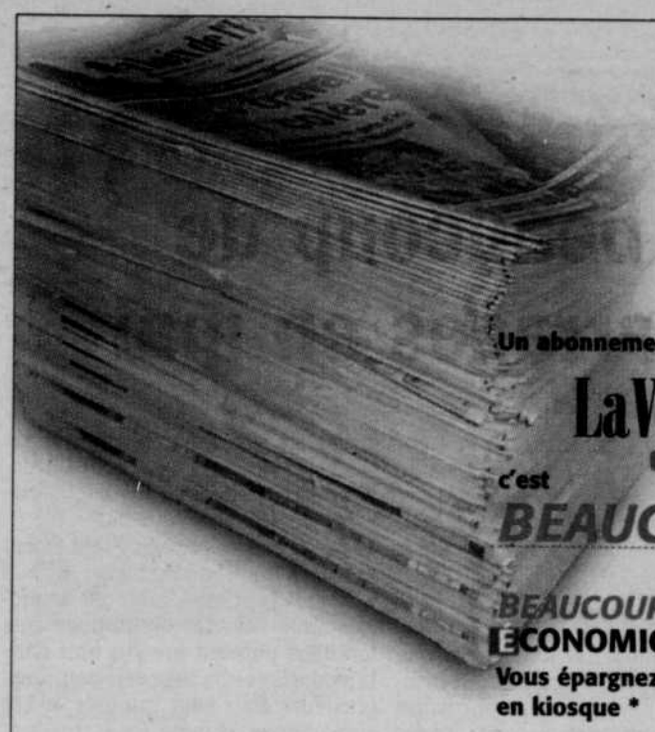
archives La Voix de l'Est

La Sûreté du Québec tiendra des contrôles routiers intensifs du 1er mai au 1er juin afin de contrer l'alcool au volant.

En bref

Tout nouveau tout beau, l'hôtel de ville de Canton de Potton

MANSONVILLE (IA)— L'hôtel de ville de la municipalité du Canton de Potton a subi d'importants travaux de rénovation au cours des dernier mois, dans le cadre du programme d'infrastructures Québec-municipalités. Ces améliorations, réalisées au coût de 270 000 $ par la firme Construction Turco, consistaient notamment au renforcement de la structure, à la restauration des blocs sanitaires, à la construction d'un ascenseur, à la rénovation de la salle communautaire, à l'ajout d'une salle de réunion et au réaménagement de la réception. L'édifice «amélioré» de la rue Vale Perkins à Mansonville a été inauguré officiellement cette semaine en présence de nombreux invités.



Un abonnement à

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

c'est

BEAUCOUP PLUS

BEAUCOUP PLUS
ÉCONOMIQUE
Vous épargnez sur le prix en kiosque *

BEAUCOUP PLUS
SIMPLE
Le journal vous est livré à domicile, avant 7 h, du lundi au samedi.

BEAUCOUP PLUS
AVANTAGEUX
Vous obtenez l'information la plus complète sur Granby et la région, en plus du guide télé «Voilà» et des nombreuses éditions spéciales.

*ÉCONOMIE de 1,97 $ par semaine (livraison par camelot)

ÉCONOMIE de 1,72 $ par semaine (livraison sur route par véhicule motorisé)

375-4555

267281V

Nous fêtons maman avec vous depuis 45 ans déjà !

Grands spéciaux au prix d'il y a 45 ans !

la maison du cadeau

Rita fleuriste

Fleurs et Passion

355,boul. Leclerc Ouest, Granby
372-2881

Au cœur du centre-ville
144 Principale, Granby
372-5772

267313V

Pour gâter *maman*
Pensez
LA**FLAMME**

Collections de vêtements printemps-été
• Bijoux • Accessoires
• Certificats-cadeaux

LA**FLAMME**
UNE HISTOIRE DE MANTEAUX
328, rue Principale Granby • 378-8484
www.la-flamme.com

Du petit cadeau tendresse... au super bijou !

Bijoux ambre et argent

BIJOUTERIE DISTRIBUTEUR DE L'EST

154 Principale, Granby • 372-5131

L'Agence forestière de la Montérégie s'inquiète

Québec impose des compressions budgétaires

Catherine Gouin-Vallerand
GRANBY

L'Agence forestière de la Montérégie estime que la réduction du programme d'aide à la mise en valeur de la forêt privée de 4,5 millions de dollars est contre-productive et causera des dommages importants à l'industrie forestière.

Ces compressions, récemment annoncées par le ministre délégué à la Forêt, à la Faune et aux Parcs, Pierre Corbeil, se traduiront par une baisse de 149 000 $ au budget alloué à la Montérégie, lequel s'établira à 997 000$ pour l'exercice 2004-2005.

Selon le directeur général de l'Agence forestière de Montérégie, Luc Dumouchel, ces compressions pourraient entraîner à court terme une baisse du volume de bois livré et une diminution de l'approvisionnement des papetières et des scieries. «Ce 13 % de coupure a pour conséquence de faire moins de travaux et donc moins de plantation. Depuis plusieurs années, on travaille à construire une forêt productive mais voilà que tout pourrait changer», a indiqué le directeur général.

Luc Dumouchel estime même que cela pourrait avoir des impacts sur l'environnement. «Quand on aide financièrement les producteurs, on ne finance pas le pillage et la coupe abusive. Mais les propriétaires de forêt privée pensent aux profits. La pensée du gain va revenir si on ne les appuient pas et nos efforts pour protéger la forêt pourraient tomber à l'eau», raconte le directeur général.

archives La Tribune

Au Québec, la régénération de la forêt privée est assumée par Québec à 60 %, par l'industrie forestière à 20 % et par les propriétaires forestiers à 20 %. En donnant moins de subventions, le Québec force les deux partenaires à débourser davantage.

Emplois

M. Dumouchel note aussi que plusieurs emplois pourraient être menacés puisqu'il y a peu d'intermédiaires entre les propriétaires de forêts privées et l'industrie de transformation. «Ce n'est pas notre industrie primaire mais ça touche directement certains emplois. Certaines personnes de la région vivent de la forêt. Une coupure veut dire moins d'entrées, donc moins de sorties», mentionne-t-il.

Au Québec, la régénération de la forêt privée est assumée par Québec à 60 %, par l'industrie forestière à 20 % et par les propriétaires forestiers à 20 %. En donnant moins de subventions, le Québec force les deux partenaires à débourser davantage.

Pour le président du Groupement forestier du Haut-Yamaska, Robert Sactouris, il est impensable que les propriétaires et les regroupements forestiers puissent investir plus dans la production. «On paye déjà beaucoup, plusieurs frais sont rajoutés année après année, comme les factures et les taxes» précise-t-il.

«L'impact sera que les producteurs vont remettre les travaux d'aménagement, on va réduire les terres à couper. On n'a pas le choix, on risque déjà à investir dans ce domaine», explique le propriétaire d'une forêt privée à Frelighsburg. Il explique que si le gouvernement coupe de 13 % leur subvention, le groupement forestier va aménager 13 % de moins de forêt privée. «Si on investit moins, on a moins d'argent. Le chiffre d'affaires va diminuer. Évidemment on va embaucher moins de personnes. C'est toute une économie qui va être touchée» avertit M. Sactouris.

Pas d'effets négatifs, dit le ministre Corbeil

Catherine Gouin-Vallerand
GRANBY

Le ministre délégué à la Forêt, à la Faune et aux Parcs, Pierre Corbeil, explique sa décision par le principe de redressement budgétaire. Il estime que les partenaires tels l'industrie forestière et les propriétaires forestiers devraient augmenter leur participation financière.

«Je pense que dans le contexte économique où nous sommes, nous voulons mettre la priorité dans les ministères importants comme la Santé et l'Éducation. Accroître un peu leur participation ne serait pas si difficile», croit-il.

Selon lui, cette compression de 4,5 millions $ n'aura pas d'effets négatifs à long terme. «Je ne pense pas anéantir le travail des trente dernières années, les producteurs peuvent s'organiser. Il existe des façons de faire différentes» note le ministre délégué.

Pour ce qui est de la possibilité de pertes d'emplois dans la région et partout au Québec, Pierre Corbeil répond que les travailleurs pourront trouver un emploi dans le secteur public. «Je sais que ce n'est pas la meilleure solution mais l'invitation est faite. L'industrie doit comprendre la situation économique. Plusieurs projets ont été initiés du côté public» précise-t-il.

Le ministre délégué demande aux propriétaires de forêts publiques de nuancer leur propos en admettant que la compression n'est pas si exigeante. «Il faut regarder l'horizon. Près de 87 % des programmes sont existants malgré la compression. On ne coupe pas toutes les subventions» ajoute le député d'Abitibi-Est.

archives La Tribune

Le ministre délégué à la Forêt, à la Faune et aux Parcs, Pierre Corbeil.

Ce numéro est une obligation :

1 800 463-5229

Les nouvelles Obligations d'épargne du Québec sont arrivées !

Émission en vente jusqu'au 1er juin

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de mai, de 10 h à 16 h. Visitez le www.epq.gouv.qc.ca

Épargne Placements Québec

267296V

archives Presse canadienne

Guy Cloutier photographié avec sa fille Véronique, en des temps plus heureux...

Guy Cloutier subira son enquête préliminaire en novembre

MONTRÉAL (PC)

Guy Cloutier subira son enquête préliminaire les 17 et 18 novembre au palais de justice de Montréal, a décidé hier le tribunal.

Le producteur artistique et homme d'affaires bien connu n'était pas obligé de se présenter à la cour pour cet exercice, hier.

Son avocate, Sophie Bourque, de même que la procureure de la Couronne, Josée Grandchamps, ont refusé de commenter.

Cloutier fait notamment face à six accusations à caractère sexuel et à une de voies de fait, à l'endroit d'une femme dans la trentaine. Les crimes auraient débuté alors que la plaignante n'avait que neuf ans et se seraient poursuivis par la suite.

Après une accalmie de plusieurs années, la jeune femme aurait été de nouveau agressée sexuellement en 2001, soutient la poursuite, qui accuse aussi Cloutier d'entrave à la justice.

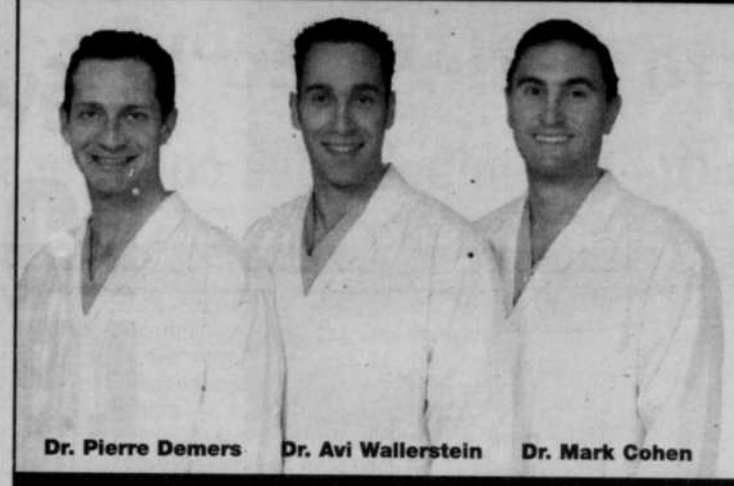
Cette dernière accusation a trait à un incident qui serait survenu en mars dernier, à Granby. Le ministère public allègue que Cloutier a alors tenté de convaincre la jeune femme de ne pas porter plainte.

Le producteur fait face à six accusations à caractère sexuel et une d'entrave à la justice pour un incident qui serait survenu en mars dernier à Granby.

Outre le témoignage de la jeune femme, la Couronne disposerait d'écoute électronique réalisée par la Sûreté du Québec dans cette affaire.

Lors de sa mise en accusation, Guy Cloutier a dû déposer son passeport et il ne peut quitter le Québec.

CORRECTION DE LA VUE AU LASER



Dr. Pierre Demers Dr. Avi Wallerstein Dr. Mark Cohen

Expérience
À travers le Canada, les chirurgiens de LASIK MD ont performé plus de **100 000** corrections de la vue au laser au LASIK, plus que tout autre groupe de chirurgiens.

Technologie
Nous offrons des équipements perfectionnés et à la fine pointe de la technologie, incluant le Zyoptix de Bausch & Lomb.

Résultats
La majorité de nos patients bénéficient d'une vision 20/20 après la chirurgie.

FINANCEMENT DISPONIBLE

Le Dr. Mark Cohen offre maintenant des soins post-opératoires à Sherbrooke et Magog.

* **Se termine le 31 mai 2004.**
Certaines conditions s'appliquent.
Le prix peut varier selon votre prescription.
Applicable sur une chirurgie des deux yeux.
Informez-vous sur notre politique de prix garanti.

À partir de **490 $** */oeil**

LASIK MD VISION

DES SOINS DE QUALITÉ À UN PRIX ABORDABLE
(866) 393-1515
Numéro sans frais

Montréal • Ottawa • Toronto • Mississauga • Niagara Falls • Calgary

www.lasikmd.com

266095V

WAL★MART MD
C'EST BIEN MOINS CHER, *tous les jours!* MC

windsor MD
SYSTEM SAVER MD
ADOUCISSEUR D'EAU

Conçu par le plus important fabricant de sel adoucisseur d'eau

- Technologie brevetée qui réduit la consommation de sel de plus de 50 % !
- Autonomie de 8 heures sans piles en cas de panne électrique
- Si facile à installer que vous pouvez le faire vous-même
- Soutien technique gratuit

Ça me prend le vrai!

Recevez 12 sacs de 20 kg de pastilles System Saver à l'achat de cet appareil | Tous les détails dans la brochure.

©2004 *M. D. CAN. ENR. LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE SEL LIMITÉE

Maintenant disponible chez :
75 Simonds Nord, Granby

266921V

Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider
ÉPILEPSIE CANADA 1 877 734-0873
www.epilepsy.ca

AGRO TERMINATION
15 ans d'expérience
Un service de qualité
- Conforme aux normes HACCP
- Membre AQGP - 7 techniciens certifiés
Identification d'insectes
Contrôle des :
• Araignées • Insectes
• Rongeurs
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL • AGRICOLE
Travail et satisfaction garantis 375-3534 Estimation gratuite
Canton de Granby
Spécialiste en gestion parasitaire
266940V

L'événement
ÉQUIPÉ POUR LE PRINTEMPS
Honda

Voiture la plus vendue au Québec en 2003
– AIAMC

Berline Civic DX 2004
Illustrée

Berline ou coupé Civic DX 5 vitesses 2004

Prix de location	Taux de financement en location ou à l'achat	
178 $*	**3,8 %****	**0 $**
par mois/pour 48 mois		dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km • Option 0 $ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

Berline Accord DX 5 vitesses 2004

Prix de location	Taux de financement en location	
278 $*	**4,8 %****	**0 $**
par mois/pour 48 mois		dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km • Option 0 $ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

Meilleure berline de sa catégorie
– Guide de l'auto 2004

Berline Accord EX-V6 2004
Illustrée

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Ces offres portent sur les véhicules neufs 2004 mentionnés ci-après. Période de location : 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule sont identifiés : a) le paiement mensuel b) le montant initial requis ou échange équivalent c) le montant total au terme de la location et s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de sécurité. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle ES1514PX) et coupé Civic DX 5 vitesses (modèle EM2114P) : a) 178 $ b) 2 530 $ c) 11 074 $. Berline Accord DX 5 vitesses 2004 (modèle CM5514PL) a) 278 $ b) 3 553 $ c) 16 897 $. Programme 0 $ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. **Les offres de financement sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur l'acceptation du crédit. Taux de 3,8 % pour le financement à l'achat ou à la location d'une berline Civic DX 5 vitesses 2004 (modèle ES1514PX) ou d'un coupé Civic 5 vitesses 2004 (modèle EM2114P) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 60 mois à l'achat et 48 mois à la location. D'autres termes de financement sont offerts. Taux de 4,8 % pour le financement à la location d'une berline Accord DX 5 vitesses 2004 (modèle CM5514PL) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 48 mois. D'autres termes de financement sont offerts. Un versement initial plus les taxes applicables pourraient être exigées. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

267302V

Hydro veut hausser ses tarifs de 5,5% en janvier

LE SOLEIL

Les Québécois devront s'y habituer. Après avoir vu leur facture d'électricité grimper de 4,4% cette année, ils devront encaisser une importante augmentation de 5,5% dès le 1er janvier prochain. D'ici 2011, Hydro-Québec prévoit ainsi des hausses totalisant pas moins de 15,5%.

Des documents déposés devant la Régie de l'énergie dans le contexte des audiences publiques entourant le projet de centrale au gaz naturel du Suroît montrent que la société d'État entend faire tout, sauf rire, avec les hausses de tarifs d'électricité au cours des prochaines années.

Conséquence : la facture pourrait grimper de près de 8$ par mois dès le 1er janvier prochain pour une maison moyenne chauffée à l'électricité. Pour l'année 2005, ce sont près de 100$ supplémentaires que les consommateurs moyens québécois devraient débourser pour s'éclairer et se chauffer.

Mais avant d'aller de l'avant, la hausse prévue pour l'an prochain devra d'abord faire l'objet d'audiences publiques cet automne devant la Régie de l'énergie.

Au-delà de 2005, les visées de la société d'État sont toutefois claires. Au 1er janvier 2006, Hydro anticiperait une hausse de 2,21%. En 2007, année électorale oblige, la société d'État pousserait même l'audace à prévoir une baisse des tarifs de -0,34%, alors qu'en 2008, une augmentation de 1,84% serait attendue.

archives La Tribune

Pour les années 2009, 2010 et 2011, Hydro plancherait sur des augmentations avoisinant le taux d'inflation, soit 2,1% par année.

Tout en qualifiant d'«hypothèse de travail» les données obtenues par *Le Soleil*, Hydro n'a pas caché que ses filiales Distribution et Transport devront faire face à un important manque à gagner en 2005.

Labatt se lance en campagne... électorale!

LA PRESSE

La prochaine campagne électorale fédérale sera exploitée à des fins commerciales. Afin de mousser ses ventes de bière, la brasserie Labatt a fondé sa propre formation politique, le Parti Bleue, qui n'attend que le déclenchement des hostilités pour envoyer son chef, Jonathan Bleue, sillonner le Québec en autobus, a appris *La Presse*.

Dès que le premier ministre Paul Martin convoquera les citoyens aux urnes, probablement au cours des prochaines semaines, le Parti Bleue (du nom de la Labatt Bleue) commencera à dévoiler sa plate-forme électorale... à partir de ses bureaux de circonscription installés dans des bars aux quatre coins de la province.

Les promesses de Jonathan Bleue, un comédien de Québec de 25 ans choisi au terme d'une audition, tournent autour de trois thèmes: plus de fun, plus d'argent pour les contribuables et des fins de semaine de trois jours. On promet que l'humour sera «très intelligent» et que le processus démocratique ne sera pas ridiculisé.

Délicat

«C'est certain que c'est délicat, a reconnu Paul Wilson, vice-président aux affaires publiques de Labatt. Mais nous pensons qu'il y a moyen d'être audacieux et de bon goût à la fois. La commande est très précise : s'assurer de ne pas montrer du doigt qui que ce soit, de ne pas rire de qui que ce soit, ni de se moquer de l'institution démocratique.»

Le Parti Bleue n'attend que le déclenchement des hostilités pour envoyer son chef, Jonathan Bleue, sillonner le Québec en autobus.

Mais n'avez-vous pas peur que ce soit perçu ainsi? lui a-t-on demandé. «À notre avis, les Québécois sont assez intelligents pour faire la différence entre une campagne publicitaire et une campagne électorale», a répondu M. Wilson.

En ciblant les 18-24 ans, précisément les citoyens qui votent le moins, Labatt souhaite regagner l'importante part de marché (1,5 point) que la Bleue a perdu depuis la grève qui a paralysé la compagnie du 16 juin au 18 septembre dernier. «On a mangé toute une claque», a résumé M. Wilson qui a précisé qu'un point de part de marché équivaut à 600 000 caisses de bière.

La brasserie ne lésinera pas sur les moyens pour susciter l'intérêt, ou du moins la curiosité des Québécois. Le jour du déclenchement des élections, Jonathan se lèvera en trouvant qu'il manque de «fun» au Canada, une raison comme une autre de s'impliquer en politique. Affichages sauvages, dépliants, pubs télévisées, spots radiophoniques et autres suivront. Le chef du Parti Bleue sera partout durant les 35 jours de campagne électorale, une stratégie évaluée à plusieurs millions de dollars.

M. Wilson a indiqué que le parti ne sera pas officiellement inscrit auprès du Directeur général des élections, même si l'idée a été évoquée. «C'était cependant trop contraignant», a-t-il ajouté. Selon certaines sources, cela aurait empêché Labatt de dépenser comme elle le souhaite en plus de limiter le nombre de publicités télévisées qu'elle entend acheter.

Depuis janvier dernier, Jonathan Bleue suit une formation on ne peut plus sérieuse, dont une portion est donnée par une importante firme de relations publiques. Cela lui permettra notamment de répondre à toutes questions auxquelles les journalistes pourraient penser, que ce soit sa position sur les mariages gais ou sur l'alcool au volant.

La Paysanne

45 ans déjà !

Plus de 30 balançoires sur le plancher à des prix imbattables !

Venez nous voir, vous servir est un plaisir !

Pour maman, un cadeau apprécié tout l'été !

Pourquoi Véranda ? Pour les pièces et le service de réparation.

839, rue Principale, St-Paul-d'Abbotsford
• 379-5763 •

Propriétaires : Lucie et Alain Vincent

VERANDA JARDIN

264597V

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com

Glen Tay TRANSPORTATION LTD.

ENTRETIEN de CAMION MÉCANICIEN

En raison de notre progression constante, nous sommes à la recherche d'un mécanicien d'entretien pour notre terminal de Bedford.

EXIGENCES :
- Minimum de 3 ans d'expérience sur l'entretien de la flotte
- Bon sens de l'organisation
- Professionnel
- Outils de base
- Carte de compétence

NOUS OFFRONS :
- Salaire au-dessus de la moyenne
- Gamme complète d'avantages sociaux
- Allocation d'outils
- Bonne atmosphère de travail
- Équipement récent

Pour renseignement :
Martin
Téléphone : (888) 453-6829
Télécopieur : (450) 248-0226

295763V

Entreprise dynamique travaillant dans le domaine de l'automatisation et la fabrication de machine est à la recherche d'un :

DESSINATEUR SOUMISSIONNAIRE MÉCANIQUE

Le candidat devra avoir une expérience pertinente dans le domaine. La connaissance du programme Solidworks et être bilingue seraient des atouts.

SOUMISSIONNAIRE ÉLECTRIQUE

Le candidat devra avoir une expérience pertinente dans le domaine. Bilingue serait un atout.

Faire parvenir votre c.v. par télécopieur au
372-3860

295772V

Camions B.L. Freightliner

FREIGHTLINER / STERLING

recherche

MÉCANICIEN

Temps plein

Exigences:
- Expérience en mécanique générale de camions lourds
- Doit posséder son coffre d'outils
- Ponctuel, entregent, diplomatie

Faites parvenir votre c.v. ou télécopier à:

M. Daniel Lamoureux
Service Mécanique Mobile
B.L. inc.
50, rue St-Jude Sud
Granby J2J 2N4
Télécopieur: (450) 375-8782
Courriel: daniel@camions.bl.ca

295777V

Notre client, une entreprise en croissance, solidement établie à Granby, recherche un(e):

DIRECTEUR (TRICE) DES ACHATS

Vous aurez à collaborer à la gestion efficace des achats : trouver les sources d'approvisionnement fiables afin de satisfaire les besoins de nos clients, voir à l'amélioration continue des processus d'achats, gérer les stocks dans leur ensemble.

Négociateur efficace, vous êtes orienté vers les résultats et faites preuve de leadership. Vous êtes titulaire d'un baccalauréat en administration (option gestion des opérations) ou toute autre formation connexe. Vous avez une expérience de 5 à 7 ans dans le secteur manufacturier et en supervision du personnel. Bilingue, vous maîtrisez les logiciels de la suite Office. Vous êtes une personne dynamique, responsable et capable de travailler sous pression.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae avant le 17 mai 2004.

Par la poste
Samson Bélair Deloitte & Touche
« Concours Directeur (trice) des achats »
A/S P. Martel
Casier postal 566
Granby J2G 8E9

Samson Bélair Deloitte & Touche

295737V

EZEFLOW CANADA inc.

Une entreprise bien établie dans la fabrication de raccords de tuyauterie pour l'industrie pétrochimique et gazière à travers le monde est à la recherche d'un candidat pour combler le poste suivant :

Aide-radiographe et/ou opérateur qualifié

Exigences :
- Secondaire V
- Expérience dans le secteur manufacturier, un atout

Ce poste sera de soir.

Les personnes intéressées par ce poste devront faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 28 mai 2004** à l'adresse suivante:

EZEFLOW INC.
985, rue André-Liné
Granby (Québec) J2J 1J6
Télécopieur: (450) 375-3772

Seules les candidatures retenues seront contactées.

295684V

ALBANY INTERNATIONAL Canada Inc.

Établie à Cowansville depuis 1952, Albany International est le leader mondial en habillage pour machines à papier et une société reconnue pour sa qualité et son esprit d'équipe

Employés de production

Nous sommes actuellement à la recherche d'employés de production pour combler des postes permanents et temporaires sur les quarts de soir ou de nuit.

- **Vous devez être titulaire d'un diplôme d'études secondaires ou d'un diplôme d'études professionnelles et compter un minimum de deux années d'expérience dans le secteur manufacturier.**
- **Vous êtes habile manuellement et avez le souci de la qualité.**
- **En plus d'avoir un bon esprit d'équipe, vous communiquez avec facilité.**

Nous offrons :
- **D'excellentes conditions de travail**
- **Salaire concurrentiel**
- **Programme de formation**
- **Régime d'avantages sociaux compétitif**
- **Style de gestion permettant aux employés de participer aux décisions**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ou vous présenter à nos bureaux pour compléter une demande d'emploi avant le 7 mai 2004 à Albany International Canada Inc., Service des ressources humaines, 300, rue Westmount, Cowansville (Québec) J2K 159 ou par courrier électronique à ressources.humaines.ca@albint.com

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

295664V

TENCO®

Les Machineries Tenco (CDN) Ltée, chef de file dans la fabrication d'équipements de déneigement et de déglaçage des routes et aéroports est à la recherche de personnel

assembleur-monteur 1

Fonctions
- Faire le montage et le pointage de pièces ou d'équipements
- Faire la soudure si requis pour le pré-assemblage
- Faire de l'oxycoupage
- Effectuer le travail à partir de dessins et d'instructions de travail

Exigences
- 3 ans d'expérience à un poste similaire
- Lecture de plan
- Lecture des symboles de soudure
- Soudure au mig

Conditions
- Salaire selon la convention collective (+ prime)
- Avantages sociaux

Soudeur

Fonctions
- Effectuer le travail à partir de dessins et d'instructions de travail
- Faire le montage de pièces ou d'équipements
- Faire la soudure: lire les symboles de soudure
- Ajuster la soudeuse et souder dans toutes les positions
- Faire de l'oxycoupage

Exigences
- 3 ans d'expérience à un poste similaire
- Lecture de plan
- Lecture des symboles de soudure

Conditions
- Salaire selon la convention collective (+ prime)
- Avantages sociaux

Installateur monteur

Fonctions
- Faire l'installation de pièces ou d'éléments sur les véhicules
- Effectuer le travail à partir de dessins et d'instructions de travail
- Posséder connaissances de base en hydraulique
- Faire des matrices, outils ou gabarits servant à la production

Exigences
- 2 ans d'expérience à un poste similaire
- Lecture de plan
- Lecture des symboles de soudure
- Soudure au mig

Conditions
- Salaire selon la convention collective (+ prime)
- Avantages sociaux

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de : Laurence Bossiroy

Les Machineries Tenco (CDN) ltée,
1318, rue Principale, C.P. 60
St-Valérien-de-Milton, Québec J0H 2B0
Télécopieur: (450) 549-2415
Courriel: lbossiroy@tenco.ca

295790V

Secrétaire réceptionniste

La personne devra posséder :
- Un diplôme d'études collégiales en bureautique ou une expérience jugée pertinente;
- Une expérience du service à la clientèle et des aptitudes pour la communication;
- Avoir une connaissance à jour de l'informatique, principalement des logiciels Word, Excel et Internet;
- Une excellente maîtrise du français parlé et écrit – anglais fonctionnel.
- Et elle devra avoir de l'entregent, être autonome, dynamique et organisée.

Poste temps plein, permanent à Granby

Salaire et conditions selon les compétences

Programme d'avantages sociaux complet

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 mai 2004 à l'adresse suivante :

Casier 1717
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

Nous communiquerons uniquement avec les personnes convoquées en entrevue.

Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi.

295598V

TOPRING

Fabriquant et distributeur d'accessoires pneumatiques est à la recherche de personne dynamique et orientée vers les besoins des clients pour combler le poste :

Gérant de produit / Acheteur

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

Vous aurez la responsabilité de gérer plusieurs lignes de produits, de négocier avec les fournisseurs des conditions et des actions permettant d'assurer un service d'excellence. Vous élaborerez des soumissions d'achats, placerez des commandes et en assurerez le suivi. Vous établirez des prévisions d'achats et gérerez les niveaux minimum et maximum de l'inventaire. Ayant un bon esprit d'équipe vous apporterez un soutien technique aux ventes. Vous maîtrisez le processus des achats, des transports et du dédouanement.

EXIGENCES :
- Expérience technique et curiosité dans le domaine de la mécanique industrielle
- Expérience concrète de 2 à 5 ans dans un poste similaire
- Connaissance du domaine pneumatique (un atout)
- Connaissance du transport et du dédouanement
- D.E.C. en administration (ou toute autre formation reconnue et pertinente)
- Bilinguisme essentiel tant à l'oral qu'à l'écrit
- Connaissances informatiques (Word, Excel)

Si ce défi vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant le titre du poste avant le 14 mai 2004 à :

Service des ressources humaines
C.P. 547, Granby (QC) J2G 8E9
resssourceshumaines@topring.ca
www.topring.ca

Seuls les candidats retenus seront contactés

295738V

Jocelyn Lussier tente de justifier ses méthodes

DRUMMONDVILLE (PC)

En cette quatrième journée du procès du pédiatre Jocelyn Lussier, la preuve de la défense s'est poursuivie en tentant de détruire la preuve de la Couronne par le dépôt d'extraits d'ouvrages médicaux qui appuient les contestées méthodes adoptées par le Dr Lussier.

Celui-ci fait face à des accusations d'agressions sexuelles sur de jeunes patients et d'avoir administré des sédatifs.

À la barre des témoins pour une seconde journée, le Dr Lussier a complété son exposé sur la disposition des lieux dans le département de pédiatrie, dans la clinique externe et dans la centrale de rendez-vous, amorcé la veille devant le juge Conrad Chapdelaine.

À l'aide d'une cinquantaine de photographies et d'une bande vidéo, il a illustré comment étaient aménagés les lieux physiques et les salles d'examen où il rencontrait ses patients à l'hôpital Sainte-Croix de Drummondville, avant son arrestation en décembre 2002.

Dans ce même vidéo, Jocelyn Lussier montre les endroits, accessibles à tous, où est disposé le fameux sédatif Versed, qui aurait été administré à certains de ses patients.

Un second extrait vidéo simulait un examen de routine entre le Dr Lussier et un patient. De cet extrait, l'avocat de la défense menant l'interrogatoire, Me Pierre Poupart, a amené son client à préciser les étapes d'un tel examen.

Règle générale, le pédiatre amorçait un examen par un questionnaire sur les habitudes de vie du patient, ses symptômes et autres troubles de santé. Par la suite, il procédait à un examen physique d'abord en prenant la pression, en mesurant le périmètre crânien, en vérifiant l'état des glandes dans le cou pour ensuite palper l'abdomen du patient. À cette étape, le Dr Lussier s'attardait, entre autres, aux organes génitaux et plus particulièrement lorsque le patient atteignait l'âge de la puberté. Dans le cas d'un garçon, il palpait donc les testicules, examinait le pénis et leur développement.

photo La Tribune

Le Dr Jocelyn Lussier a poursuivi son témoignage hier au palais de justice de Drummondville.

L'étude de l'endocrinologie durant sa spécialisation en pédiatrie a enseigné au Dr Lussier qu'il existe une corrélation entre la grosseur en centimètre des testicules et le stade de croissance atteint par l'adolescent. À cet effet, la défense a déposé trois extraits d'ouvrages de référence en la matière qui valident les procédures du pédiatre.

Habituellement, l'examen se faisait à l'oeil. Toutefois, il lui arrivait de mesurer les organes à l'aide d'une règle soupple au début de la puberté et dans des cas spécifiques de retard de croissance, de maladies génétiques ou de débalancement hormonal. Cette mesure ne se faisait donc pas systématiquement comme l'avait indiqué la preuve de la Couronne.

Ce même vidéo contredisait aussi les témoignages de patients qui affirmaient que le pédiatre aurait déposé sur leur ventre une pile de serviettes pour les empêcher de voir les manipulations. Ainsi, Jocelyn Lussier démontre qu'il est impossible de placer une pile de serviettes et de draps d'une hauteur de 18 à 24 pouces sur l'abdomen d'un patient sans que cet amas de tissus ne bascule.

Laborieuses explications

En après-midi, Me Poupart a demandé à son client de préciser les procédures d'analyse et de culture d'urine. La technique du cathéter vésical, dénoncée par les experts de la Couronne qui affirmaient qu'il s'agit là d'une méthode peu souhaitable, a fait l'objet de laborieuses explications. En fait, le pédiatre a affirmé qu'il pouvait utiliser cette méthode dans 2 ou 3 % de ces prélèvements d'urine et ce, dans des cas biens spécifiques, soit lorsqu'il y avait eu échec de la méthode mi-jet (la méthode où le patient urine dans un pot), que le prépuce n'était pas rétractable ou qu'il fallait un diagnostic rapide. Parfois, il donnait une quantité de sédatif (Versed) au patient avant une telle procédure. Là encore, la défense avait confectionné un vidéo illustrant l'ensemble de cette procédure permettant de recueillir un échantillon d'urine en introduisant un cathéter dans l'urètre.

Le procès se poursuit aujourd'hui.

Ce numéro est une obligation :

1 800 463-5229

Les nouvelles Obligations d'épargne du Québec sont arrivées !

Émission en vente jusqu'au 1er juin

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de mai, de 10 h à 16 h. Visitez le www.epq.gouv.qc.ca

Épargne Placements Québec

267298V

4e édition

Défi têtes rasées

leucan

Le dimanche 13 juin 2004

En Montérégie aux portes de l'Amazoo (sous le chapiteau)

Inscrivez-vous dès maintenant et lancez des défis à vos collègues de travail, vos fournisseurs, vos clients, votre famille, vos copains, vos coéquipiers sportifs... Mettez leur tête à prix !

J'CRAQUE POUR TOI MON COCO !

Gabriel Rivard, enfant porte-parole

Serge Tremblay, Président du comité organisateur

Sylvain Larocque, Porte-parole provincial

Maurice Pelletier, Président de l'événement

FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS D'OEUFS DE CONSOMMATION DU QUÉBEC

sports experts TELUS Schick

Activités satellites à venir :

Venez les encourager !

Le samedi 15 mai : Lave-auto, 90, boul. Bromont, Bromont (dès 9 h - si pluie, remis au 22 mai) par le comité Fromagerie d'Agropur

Le dimanche 23 mai : Coiffure Unique, 15, boul. Mountain Nord, Granby. Toutes les recettes de la journée seront remises au Défi têtes rasées.

Le jeudi 10 juin : Pizza-don à la Casa du Spaghetti 604 Principale, Granby

Le jeudi 10 juin : Rasage de 21 employés du Collège Mont-Sacré-Coeur

286057V

Partenaires :

• Sports Experts Granby • Zoo de Granby • M-105 • La Voix de l'Est • Photo Minutes • Location Bordua • MDR • Cage aux sports • Artopex Plus • Ski Bromont.com • Coiffure Unique • Dépanneur St-Jacques • Ordinateur Express • Confiserie maison Ste-Julie • Photographe Patrick Roger

Galeries Granby

Pour info. et dons : Leucan Monteregie • (450) 378-5509 • 1-866-378-5509 • www.tetesrasees.com • leucanmonteregie@belinet.ca

Carrières et professions

cyberpmaax.workopolis.com workopolis

Camions B.L. Freightliner

FREIGHTLINER STERLING

recherche

COMMIS AUX PIÈCES

Temps plein

Exigences:

• Formation et/ou expérience nécessaire
• Disponibilité, ponctualité
• Bonne forme physique
• Responsable et dynamique

Salaire à discuter (selon expérience)

Faites parvenir votre c.v. ou télécopier à:

M. Daniel Lamoureux
Service Mécanique Mobile
B.L. Inc.
50, rue St-Jude Sud
Granby J2J 2N4
Télécopieur: (450) 375-8782
Courriel: daniel@camions.bl.ca

295778V

J'ai consulté les astres.
J'ai fouillé dans mes papiers.
J'ai demandé à mon beau-frère, à ma voisine...
Et puis un jour, j'ai dit « C'est assez ! »

J'ai utilisé simul Retraite

Outil de simulation des revenus à la retraite

ENFIN, je sais !

www.

rrq.gouv.qc.ca

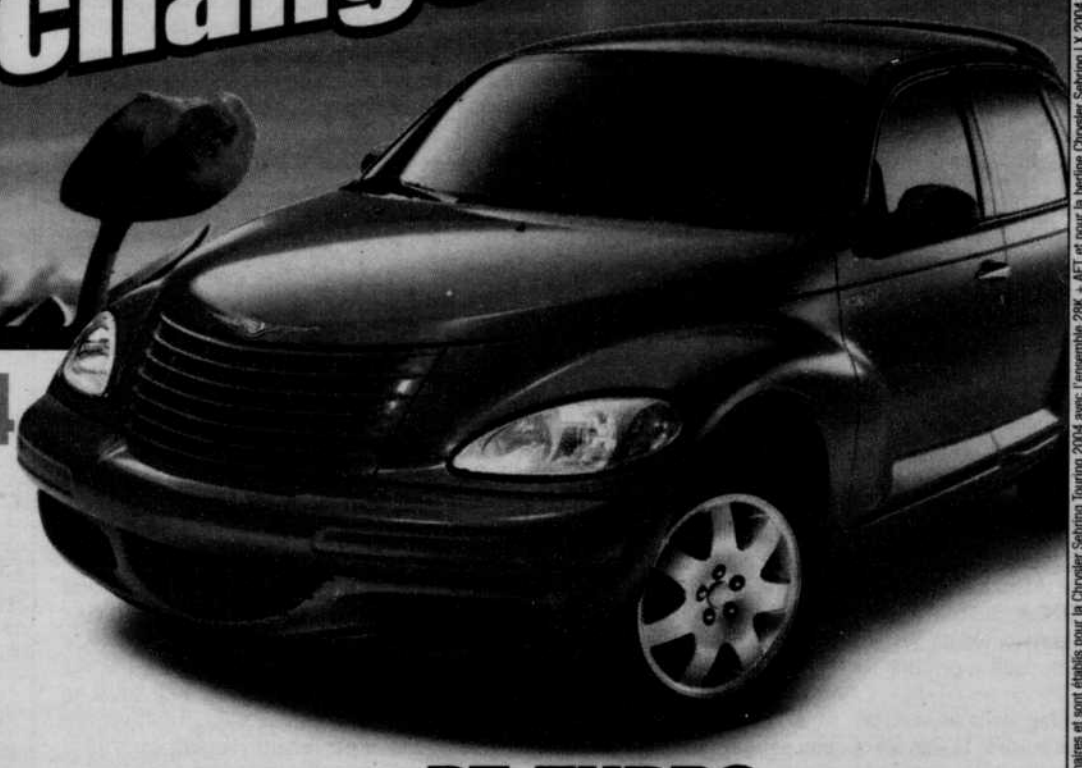
Régie des rentes Québec

267300V

CHRYSLER

L'événement

c'est le temps de changer!



CHRYSLER PT CRUISER 2004

- Moteur 2,4 L à DACT, 16 soupapes • Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur • Vitres électriques, portes électriques, rétroviseurs électriques
- Télédéverrouillage • Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Régulateur de vitesse • Console au plancher pleine longueur
- Glaces à écran solaire, teinte foncée, à filtre UV • Système de prévention du vol Sentry Key^MD

0 % de financement à l'achat pour **60 mois**◊ sur tous les modèles Chrysler PT Cruiser 2004.

Le véhicule à usages spéciaux le plus écoénergétique de 2004.

ENERGUIDE

Basé sur les cotes du guide de consommation de carburant 2004 publié par Ressources naturelles Canada.

Ou louez la Chrysler PT Cruiser 2004 à

229 $† par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 3 855 $ ou échange équivalent.

OPTION 0$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE. 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

CHRYSLER PT TURBO 2004

AVEC MOTEUR TURBO DE 180 CHEVAUX

AUSSI DISPONIBLE QUANTITÉ LIMITÉE

0 % de financement à l'achat pour **60 mois**◊ sur tous les modèles Chrysler PT Cruiser 2004.

CHRYSLER SEBRING 2004

- Moteur 2,4 L à DACT, 16 soupapes • Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur • Vitres électriques, portes électriques, rétroviseurs électriques
- Télédéverrouillage • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Régulateur de vitesse
- Système de prévention du vol Sentry Key^MD

Achetez à

19 995 $Δ

Ou louez à

254 $† par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 4 395 $ ou échange équivalent.

OPTION 0 $ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE. 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

CHRYSLER SEBRING TOURING 2004

- Moteur V6, de 200 chevaux • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur• Vitres électriques, portes électriques, rétroviseurs électriques • Télédéverrouillage • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Régulateur de vitesse
- Roues d'aluminium de 16 po • Phares antibrouillards • Becquet arrière • Système de prévention du vol Sentry Key^MD

Achetez à

21 995 $Δ

Ou louez à

289 $† Location de 48 mois. Comptant initial de 4 395 $ ou échange équivalent. Option 0 $ comptant également disponible. 0 $ dépôt de sécurité.

PLEIN D'ESSENCE GRATUIT^Ω À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE TOUS NOS VÉHICULES NEUFS 2004.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^MD • DODGE

chrysler.ca

267297V

FINANCEMENT OFFERT PAR

◊ 0 % de financement à l'achat pour 60 mois sur tous les modèles Chrysler PT Cruiser 2004. Δ Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour la Chrysler PT Cruiser 2004 avec l'ensemble 28E, pour la Chrysler Sebring Touring 2004 avec l'ensemble 28K + AET et pour la berline Chrysler Sebring LX 2004 avec l'ensemble 24H. † Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Chrysler PT Cruiser 2004 avec l'ensemble 28E, pour la Chrysler Sebring Touring 2004 avec l'ensemble 28K + AET et pour la berline Chrysler Sebring LX 2004 avec l'ensemble 24H. Le dépôt de sécurité est de 0 $ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. ◊, † Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. ◊, Δ, † Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au délai des modèles sélectionnés 2004 neufs en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire participant pour les détails et les conditions. la Chrysler PT Turbo 2004) ou échanger un véhicule. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Ω Gratuit à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf 2004. Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : 3 ans ou 60 000 km*. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. * Selon la première éventualité. + Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux modèles SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Les concessionnaires Chrysler • Jeep_MD • Dodge du Québec

. Association publicitaire des concessionnaires

CHRYSLER

Jeep

DODGE

CINQ ÉTOILES

Premier arrivé
Premier servi !

Surplus Malouin Inc.

Nous défions toute compétition

Aubaines jusqu'au 16 mai 2004

Ensemble Landia

2 lampes de table
1 lampadaire

89,99$ /PRIX NET MEMBRE

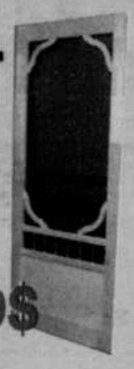
Plancher flottant

8.3 mm Click
sans colle
Choix de couleurs

99¢ pi ca /PRIX NET MEMBRE

Porte moustiquaire

en pin jointé
32 po - 33 po - 34 po -
36 po x 82 po



99,99$ /PRIX NET MEMBRE

Ensemble Makita

1/2 PRIX 995$ /PRIX NET MEMBRE
Rég. : 1 990 $

DK1032DL, 18 volts et LS711DZ

- Scie recipro
- Scie circulaire
- Scie sauteuse
- Perceuse à percussion
- Ventilateur
- Lampe de poche
- Scie à onglets

Chargeur et piles inclus

Poignée d'entrée WEISER

Brillance
WA 9471

69,99$ /PRIX NET MEMBRE

WEISER poignée

Passage	Salle de bain	Entrée
WA101B	WA301B	WA501B
7,99$ /PRIX NET MEMBRE	9,99$ /PRIX NET MEMBRE	14,99$ /PRIX NET MEMBRE

Peinture et teinture

Para
Sico
Solignum
Laurentide
Olympic
Benjamin Moore
Pratt et Lambert

7,99$ /gallon /PRIX NET MEMBRE
Colorant en sus

Makita Scie circulaire 7 1/4 po

Modèle 5037NB, 14 amp.

1/2 PRIX 99,99$ /PRIX NET MEMBRE
Rég. : 200 $

Tuyau Carlon

1 po x 100 lb
Vendu au rouleau de 500 pi seulement

16¢ pi /PRIX NET MEMBRE

Terreau tout usage

Maître jardinier, 30 L

3 pour 5$ /PRIX NET MEMBRE

Tapis d'entrée 26 po

Choix de couleurs disponible

99¢ pi li /PRIX NET MEMBRE

Escabeau d'aluminium 6 pi

26,99$ /PRIX NET MEMBRE

Devenez membre du Club Yves Malouin et bénéficiez d'une réduction de 20% et plus sur nos prix déjà réduits

• Coût annuel d'adhésion 20$ + taxes
Valide à nos 2 magasins

Maintenant 2 endroits pour mieux vous servir !

→ 6400 Foster, Waterloo 539-3722
Du lundi au vendredi, de 8 h à midi et de 13 h à 17 h 30. Samedi, de 8 h à 15 h

→ 5475, boul. Industriel, Waterloo *(voisin de l'usine Raleigh)*
Tous les dimanches seulement, de 9 h à 15 h

266855V

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge du Québec

En bref

Mauvais traitements dans les prisons américaines en Afghanistan et en Irak

WASHINGTON (AP) — L'armée américaine a affirmé hier que 35 enquêtes avaient été ouvertes suite à des accusations de sévices et de décès de prisonniers en Irak et en Afghanistan depuis décembre 2002.

Vingt de ces enquêtes sont encore en cours, dont dix pour des décès et dix pour des violences, a précisé le général Donald Ryder, le prévôt de l'armée américaine de terre, qui a inspecté plusieurs prisons irakiennes l'automne dernier.

Une affaire d'homicide a été élucidée, a ajouté le général Ryder. Un autre responsable a indiqué que le soldat américain reconnu coupable de cet homicide avait été rendu à la vie civile. Le prisonnier a été tué avec une pierre. On ignore si ce meurtre a été commis en Irak ou en Afghanistan.

Une personne travaillant indirectement pour la CIA est impliquée dans une autre affaire d'homicide, pas encore réglée.

D'après le général Ryder, 12 autres décès dans des prisons américaines en Irak ou en Afghanistan ont été attribués à des causes naturelles ou non déterminées. Une autre mort a été justifiée par de la légitime défense.

Le record du gouvernement Berlusconi

ROME (AP) — Le gouvernement de Silvio Berlusconi a égalé hier le record de longévité en Italie depuis la Seconde Guerre mondiale.

Depuis l'instauration de la République en 1946, 59 gouvernements se sont succédé dans la péninsule, au rythme d'un par an en moyenne. En 1972, le record de brièveté a été instauré, avec un gouvernement qui s'est effondré au bout de 10 jours.

Le plus stable à ce jour était celui du socialiste Bettino Craxi qui avait tenu 1059 jours entre 1983 et 1986. Formé un mois après la victoire de Berlusconi aux élections de mai 2001, l'actuel gouvernement aura battu aujourd'hui le record de celui de Craxi.

L'instabilité politique italienne a été imputée largement au système électoral favorisant les coalitions hétéroclites et donnant aux petits partis le pouvoir de renverser les gouvernements. La réforme du système électoral il y a dix ans a ouvert la voie au record du gouvernement de Berlusconi.

Le «soutien sans bornes» de George W. Bush à Israël est dénoncé

WASHINGTON (AP) — Soixante anciens diplomates américains ont signé une lettre à George W. Bush pour dénoncer le «soutien sans bornes» du président américain au premier ministre israélien Ariel Sharon qui coûte aux États-Unis «leur crédibilité, leur prestige et leurs amis».

Les signataires se disent très préoccupés par le soutien accordé le 14 avril par George W. Bush au plan unilatéral d'Ariel Sharon qui «bafoue les droits de trois millions de Palestiniens, nie le droit des réfugiés à rentrer sur leur terre et conserve cinq importants blocs d'implantations en Cisjordanie».

La lettre souligne que le plan d'Ariel Sharon va à l'encontre des résolutions des Nations unies appelant au retrait des territoires occupés par Israël et ignore le droit international sur l'illégalité des implantations juives.

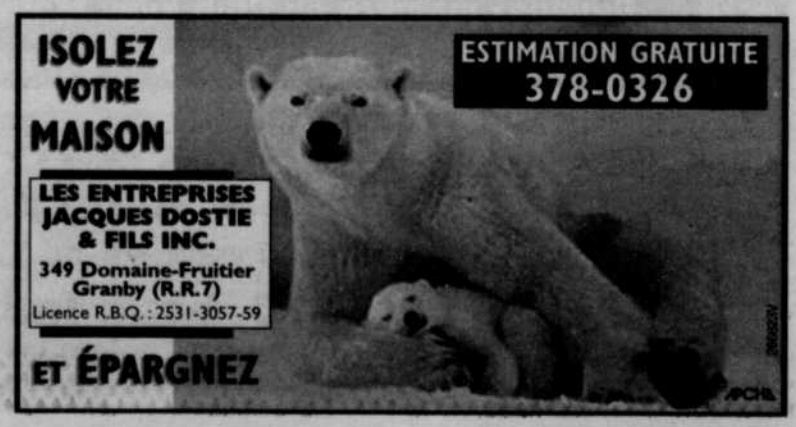
Le Saguenay sous la neige

(NB) — «Où as-tu mis les bottes d'hiver?» était le refrain à la mode, hier matin au Saguenay.

Car avec 15 centimètres d'accumulation de neige au cours de la journée, l'hiver est venu nous rappeler qu'il n'avait pas encore complètement quitté nos latitudes, même si les râteaux à gazon avaient commencé à se faire les dents pendant la fin de semaine.

Selon le météorologue Yvon Gervais, d'Environnement Canada, cette neige provient d'un vaste système dépressionnaire qui a mis cinq jours pour traverser le Québec. Après être resté bloqué au nord-ouest de la province pendant trois jours, il s'est mis en route dimanche soir pour balayer l'est de la province, évitant Montréal de peu. Même la région n'a pas subi les mêmes assauts, la station météorologique de Roberval n'enregistrant qu'un centimètre de neige contre 15 à Bagotville.

Les 15 centimètres reçus représentent un record pour un 4 mai, laissant loin derrière la marque de 5,8 centimètres enregistrée en 1972, mais n'est pas un record absolu pour l'ensemble du mois. À Bagotville, le météorologue Daniel Beauchamps a fouillé dans ses archives pour constater que la tempête d'hier arrive au troisième rang pour le mois de Marie. Le 7 mai 1992, la région avait reçu 16,4 centimètres et le 1er mai 1963, 19,3 centimètres.



Prix en vigueur jusqu'au 16 mai 2004.

WAL★MART
C'EST BIEN MOINS CHER, *tous les jours!*

4,77$ chac. *tous les jours!*

Olay gel hydratant pour le corps 354 ml ou 4 pains

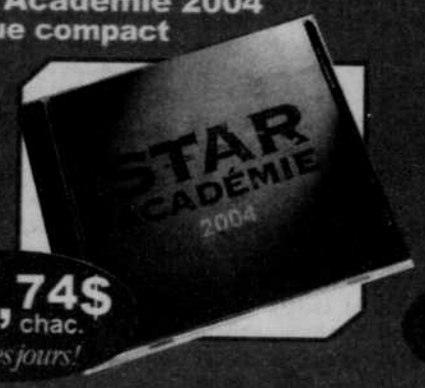
CHUTE DE PRIX 7,26 chac. COÛTAIT 7.54

nice'n easy colorant

42,74$ chac. *tous les jours!*

Crest Whitestrips Premium

Star Académie 2004
disque compact



13,74$ chac. *tous les jours!*

8,97$ chac. *tous les jours!*

Olay daily facials 30 lingettes

CHUTE DE PRIX 4,23 chac. COÛTAIT 4.43

Pantene 400 ml shampoing ou revitalisant

CHUTE DE PRIX 8,96 chac. COÛTAIT 9.46

Cover Girl Outlast Coloris à lèvres

VENEZ **RENCONTRER** LES **CANDIDATS DE STAR ACADÉMIE*** !

Mettez votre beauté *naturelle* en vedette

P&G
FIERE COMMANDITAIRE DE L'ÉMISSION STAR ACADÉMIE
TVA

DATE ET LIEU DE LA SESSION D'AUTOGRAPHES

DATE LIEU		
	WAL★MART DE GRANBY	**75 rue Simonds Nord**
	Samedi le 8 mai à 15h	**Durée: 1 heure**

* Seront présents un ou deux candidats de Star Académie.

ÉDITION SPÉCIALE :

pour mieux cibler votre clientèle

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Prochaine publication :

Agriculture-été

Préparez vous pour les prémières récoltes

Parution le :
13 juin 2004

Réservation d'ici le :
21 mai 2004

Matériel dû le :
25 mai 2004

Contactez votre représentant (e) publicitaire

au 375-4555

263791V

Pour la fête des Mères, offrez-lui ce qu'elle n'ose pas s'offrir elle-même : un certificat-cadeau ou un forfait-détente

Clinique d'orthothérapie Nouvel "Ere"

Le plaisir d'un nouvel envol pour votre santé

- Maux de dos
- Douleurs musculaires et articulaires
- Traitement de la cellulite
- Bains et enveloppements d'algues et de boue de tourbe
- Massage à 4 mains
- « Stone massage » (pierres chaudes)

Thérèse Bouthillette
91-536

Massothérapeute
Kinésithérapeute
Orthothérapeute

Reçus d'assurances disponibles

cliniquenouvelere.com

461-A, rue Ménard, Granby 405-4488
• 1-877-405-4488 • Sur rendez-vous

265525V

Participez au concours...

Olé! C'est l'été

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

LES TRÉSORS DE L'ESTRIE

Des prix d'une valeur de plus de 4 000$

Pour participer au **concours**, il suffit de :

1. **compléter un coupon de participation** publié tous les jours dans les éditions de *La Voix de* l'Est du 26 avril au 5 juin 2004;
2. Pendant les 35 jours que dure le concours, les participants devront découper et **conserver à la maison au moins 15 entêtes de dates différentes du journal** comprises entre le 26 avril et le 5 juin 2004, en s'assurant que la date de l'édition y soit encore.

Advenant que leur nom soit tiré au sort lors du tirage, ils devront présenter ces documents à La Voix de l'Est dans les délais accordés pour être déclarés gagnants.

À gagner

- **2000 $** en chèques-cadeaux chez *Trésors de l'Estrie*
- un barbecue d'une valeur de **500 $** de chez *Canadian Tire de Granby*
- **deux** séjours VIP pour deux personnes au Mont Saint-Sauveur une valeur unitaire de 489 $
- **dix** paires de billets « adulte » pour une journée au Zoo et à l'Amazoo de Granby, une valeur de 53,94 $ la paire

Nom :

Adresse : Téléphone :

Ville : Code postal :

Le **coupon de participation** devra être déposé directement dans la boîte identifiée à cette fin chez *Trésors de l'Estrie*, 176, rue du Camping à St-Alphonse-de-Granby, J0E 2A0, ou à *La Voix de l'Est*.
Il peut aussi être posté à l'adresse suivante :

CONCOURS « OLÉ ! C'EST L'ÉTÉ ! »
CASIER 5625, La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4

Tirage :

Un tirage au sort parmi tous les coupons de participation reçus aura lieu le 7 juin à 13h dans les locaux de *Trésors de l'Estrie*.

Une copie des règlements de ce concours est disponible à La Voix de l'Est sur les heures d'ouverture de bureau.

239084V

ACTUALITÉS

En santé, le Canada dépense moins que les USA...mais réussit mieux

OTTAWA (PC)

Malgré le fait que le Canada dépense moins que les États-Unis dans les soins médicaux, les résultats quant à la santé publique sont comparables, sinon meilleurs ici, indique une étude internationale.

L'étude comparant les résultats de cinq pays en matière de santé, menée par le Fonds du Commonwealth, contredit les critiques affirmant que le système d'assurance-maladie canadien a de graves problèmes.

Même si les dépenses (par personne) du Canada dans la santé ne représentent que 57 % de celles des États-Unis, les taux de survie étaient meilleurs pour les cas de cancer colorectal, de leucémie infantile, de transplantation de rein et de foie, et d'hépatite B.

Les résultats étaient meilleurs du côté américain dans les cas de cancer du sein, de cancer du col de l'utérus, de coqueluche et de rougeole, mais les différences n'étaient pas très importantes.

L'étude, publiée hier dans la revue américaine *Health Affairs*, démontre que le Canada a le pire taux de survie dans les cas de crise cardiaque, mais le meilleur taux de survie pour les cas de leucémie infantile.

Le document démontre que le Canada est sous la moyenne en ce qui a trait aux soins des personnes âgées, et quant à la vaccination contre la polio.

Les données, obtenues sur plusieurs années et provenant de diverses sources, illustrent que les patients ayant bénéficié d'une transplantation de rein ou de foie ont eu le meilleur taux de survie sur cinq ans, tous pays confondus. Les taux de survie dans les cas de cancer étaient dans la moyenne ou sous la moyenne.

«Certains actes médicaux réussissent mieux ici qu'aux États-Unis, a dit John Millar, de l'autorité de santé publique de la Colombie-Britannique, aussi coauteur de l'étude. Nos résultats sont meilleurs dans les secteurs de haute technologie, comme en ce qui concerne la survie après une transplantation. Ces résultats sont encourageants et indiquent que notre système de soins de santé est comparable et dans certains cas meilleur que celui d'autres pays.

L'étude portait aussi sur l'Angleterre, l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

Le prix de l'essence à 95,4 cents le litre à Montréal

MONTRÉAL (PC)

À Montréal, le prix d'un litre d'essence ordinaire vient de faire un autre bond gigantesque. Il a atteint 95,4 cents à certains endroits hier.

En début de journée, le litre d'essence se vendait entre 84 et 87 cents le litre, selon les différents secteurs de la région de Montréal.

À 95,4 cents le litre, les détaillants réalisent une marge bénéficiaire de 11,4 cents le litre, selon les données de la Régie de l'énergie. La Régie estime en effet qu'une station efficace a besoin d'une marge de six cents le litre pour assumer ses coûts et faire un bénéfice raisonnable.

Le vice-président de l'Institut canadien des produits pétroliers, Carol Montreuil, indique que ce sont les prix du baril de pétrole sur le marché qui expliquent essentiellement ces hausses à la pompe. Il explique qu'au cours des derniers jours, les marges bénéficiaires étaient minces et qu'en faisant la moyenne, cette marge se situe à environ six cents le litre.

À quelques semaines de la saison estivale, une période où la consommation d'essence est très forte, les réserves pétrolières sont basses aux États-Unis, ce qui crée une autre pression sur les prix à la pompe.

Sans avoir de «boule de cristal», M. Montreuil estime qu'il ne serait pas surprenant de voir un litre d'essence à 1 $ au cours de l'été. Le baril se situe à près de 39 $ US actuellement, à New York. À Québec, l'essence se vend à environ 88 cents le litre.

PNEUS PERFORMANCE MOBILE MC À DOMICILE

VENTE, POSE ET BALANCEMENT DE PNEUS, ACCESSOIRES AUTOMOBILE

Michel Croteau

770-8495

264042V

SUPER VENTE DE VÉHICULES D'OCCASION

Focus ZTS 00
Automatique, 31 000 km

Occasion en Or

Crown Victoria 03
20 000 km, tout équipé

Occasion en Or

Ford Windstar 03
SEL, 22 000 km

Occasion en Or

Hyundai Accent 01
aut., clim., glaces élect., 55 000 km

Occasion en Or

Audi A4 02
3 L, traction intégrale, 41 000 km

Occasion en Or

Mustang décapotable 03
rouge, aut., sièges cuir, 16 000 km

Occasion en Or

Escape XLT 01
41 000 km

Occasion en Or

Mustang décapotable 03
Gris, aut., 11 500 km

Occasion en Or

Explorer 03
« Eddie Bauer », 21 000 km, 7 places

Occasion en Or

Taurus SE 03
30 000 km

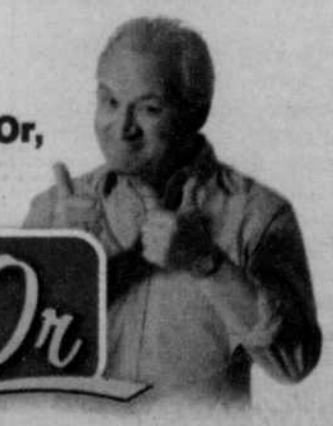
Occasion en Or

Ford
LINCOLN
DERAGON

Deragon Ford/Lincoln
317, rue Principale, Cowansville
266-0101
www.deragonfordlincoln.com

deragon

Avec une Occasion en Or, vous en avez toujours plus pour votre argent!



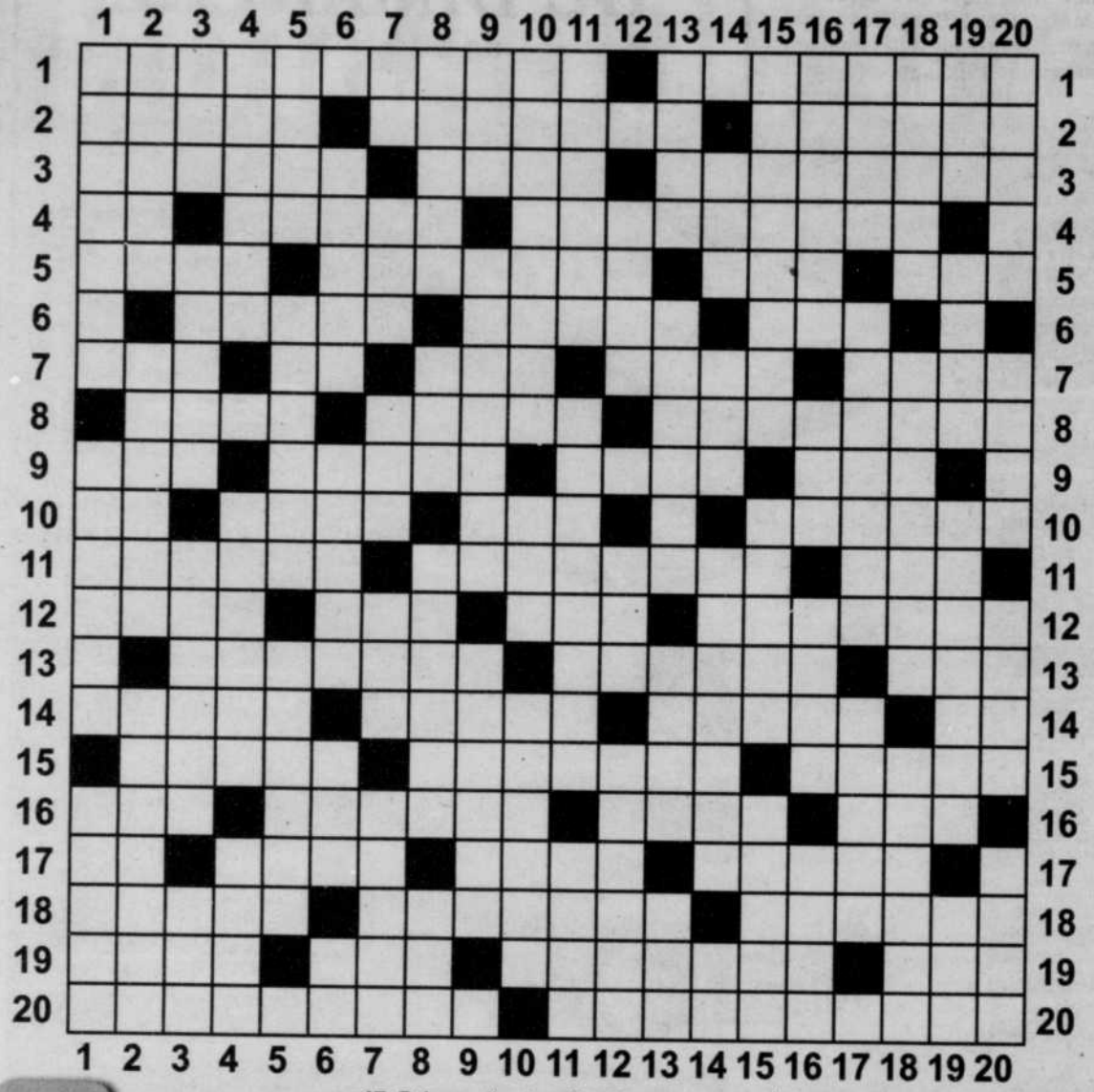
Occasion en Or

266839V

L'Extra

Problème n° 100

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



Horizontalement

1. Étendre grossièrement une couleur - De couleur brun-rouge foncé.
2. Partie de l'intestin - Entaille étroite - Succession de mots.
3. La thyroïde en est une - Manches, au tennis - Larvées.
4. Lent mammifère - Bravades - Petit café.
5. Il baptisa Clovis - Fanée - Ancien bouclier - Première mère.
6. Épées - Espace sablé - Baie nippone.
7. Charles de Beaumont - Vieille note - A cours à Oslo - Tunique de l'œil - Récipient.
8. Greffé - Fautes de liaison - Pardon total.
9. Pronom relatif - Vendu au rabais - Compliqué - Sœur de Rachel.
10. Ultraviolet - Après toi - Masse de pierre - Dégrossie.
11. Raillerie - Foudroyé - Plan d'eau.
12. Arbre africain - Élimé - Fibre textile - Interdit.
13. Habitent peut-être Rangoun - Spectacle splendide - Époque.
14. Enlève de la matière à - Compris - Pain grillé - Pas révélé.
15. Déploie - Il distribue des journaux - Explorer avec la main.
16. Dans une miche - Bidonville, au Brésil - Baudets - Terme de golf.
17. Prénom d'un bandit - Patron des orfèvres - État d'Asie - Enchanter.
18. Crie dans la nuit - Bouche - Écumeur des mers.
19. Arrivé - Vague espagnole - Méridiennes - On y navigue.
20. Infection aiguë de la peau - Qui n'est pas industrialisée.

Verticalement

1. Aux couleurs variées - Suite de cinq cartes de même couleur - Couleur violet pâle.
2. Uni par traité - Production artistique - Prendre soin de.
3. Roue à gorge - Chose providentielle - Sphère d'influence - Première page.
4. Sauter - Poème de Virgile - Nommés au pouvoir.
5. Eau de la mer - Mélange de céréales et de fruits secs - Bombé.
6. Résultat d'une action - Acide sulfurique - Principe chinois - Opus.
7. Iridium - Après vous - Prise de lutte - Tamis - Profane.
8. Fatiguée - Luth africain - Difficile à détruire - Réunion dansante.
9. Attaché - Grande vrille - Insecte à larve aquatique.
10. Inhumer - Médecin spécialiste - Élégants.
11. État d'Europe et d'Asie - Vendu à perte - Tracas.
12. Très mince - Bête qui brait - Couvrir d'une peinture brillante.
13. Démonstratif - En cavale - Collège anglais - Orient.
14. Principe de vie - Attendri - Boire lentement - Titane.
15. Il fabrique des lunettes - Margousier - Détruits à la base.
16. Marqués par l'âge - Entourée d'eau - Matière pesante - Dans le passeport.
17. Enjolivé - Sans compagnie - Mammifère à trompe.
18. Planchette de bois - Devanture - Hors-d'œuvre méditerranéen.
19. Asa-fœtida - Véridique - Éloigner - Pareil.
20. Mis à l'épreuve - Coule au Congo - À eux - Elle a enfanté.

266675V

Solution

problème n° 99

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	A	D	U	L	T	E	■	B	O	O	M	■	G	A	L	O	P	A	N	T
2	M	U	S	E	■	I	D	E	N	T	I	T	E	■	A	H	A	N	E	R
3	P	R	E	P	A	R	E	■	D	E	M	E	N	T	I	■	P	E	S	E
4	L	E	■	I	V	E	T	T	E	■	O	R	I	E	N	T	E	R	■	S
5	I	R	I	S	E	■	O	U	E	D	S	■	A	L	E	A	■	I	O	S
6	F	■	O	M	N	I	U	M	■	R	A	I	L	■	U	R	A	E	T	E
7	I	U	L	E	■	P	R	U	N	E	■	S	E	C	S	■	T	■	A	R
8	E	R	E	■	P	O	■	L	I	S	T	E	■	L	E	C	H	E	R	■
9	R	I	■	O	R	M	E	T	■	S	O	R	B	E	■	R	E	T	I	F
10	■	N	U	S	■	E	N	U	M	E	R	E	R	■	P	A	N	I	E	R
11	S	E	V	E	R	E	■	E	U	R	E	■	A	G	A	C	E	R	■	I
12	T	R	U	I	E	■	T	U	E	■	E	S	S	O	R	■	S	E	P	T
13	I	■	L	L	A	N	O	S	■	D	R	U	■	B	I	S	■	S	U	E
14	M	I	E	L	■	I	R	E	N	E	■	S	P	E	E	C	H	■	N	■
15	U	S	■	E	M	E	T	■	E	N	O	U	E	■	R	E	A	G	I	R
16	L	O	B	■	O	C	U	L	U	S	■	R	U	E	■	A	■	H	E	U
17	A	L	L	U	M	E	R	■	R	E	E	R	■	C	O	U	L	E	■	M
18	N	O	E	S	E	■	E	G	O	■	G	E	M	I	R	■	I	T	E	M
19	T	I	T	A	N	E	■	I	N	N	E	■	O	M	E	L	E	T	T	E
20	E	R	S	■	T	R	O	N	E	■	E	M	U	E	S	■	N	O	E	L

Horoscope

Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Votre vie sociale semble nettement favorisée actuellement. Profitez-en pour appeler des personnes dont vous n'avez pas de nouvelles depuis un certain temps. Des opportunités d'affaires pourraient aussi résulter de l'entretien de certains contacts. Et une réunion à laquelle vous n'aviez pas envie d'assister pourrait bien, au contraire, vous avantager.

Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

L'influence de Mars et de Vénus encore en Gémeaux intensifiera votre détermination et votre bonne volonté. Votre disposition spirituelle peut fortement influencer les résultats que vous obtiendrez. Entretenez donc des idées positives. Car lors d'une conversation, vous pourriez vous apercevoir que quelqu'un partage certaines affinités avec vous

Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Un événement imprévu pourrait aujourd'hui contribuer à mettre vos aptitudes en valeur. Vous devrez peut-être intervenir pour corriger une erreur résultant de l'incompétence d'autrui. Quoi qu'il en soit, essayez de garder le sourire et de ne pas juger les autres trop sévèrement. Une possibilité d'avancement professionnel pourrait en résulter.

Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

En ce milieu de semaine, ne laissez pas un problème ou une limitation relative à l'argent miner une relation ou vous empêcher de poursuivre un but. Les questions d'ordre pécuniaire peuvent être abordées aisément et résolues en peu de temps. Actuellement, le dialogue sera justement la clé qui vous permettra d'harmoniser n'importe quelle situation délicate.

Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

La reprise aujourd'hui en marche directe de Jupiter en Vierge amplifiera les situations et créera un climat d'expansion. Un de vos projets pourrait rapidement prendre des proportions que vous n'aviez pas anticipées. Quoi qu'il advienne, ne compromettez pas votre intégrité pour plaire au plus grand nombre. Un nouveau partenariat d'affaires sera envisageable.

Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

La présence de Vénus dans un autre signe d'Air, les Gémeaux, devrait accentuer vos capacités conciliatrices. Ne laissez pas un petit différend s'envenimer et dégénérer en conflit ouvert, même si l'attitude de l'autre vous semble déraisonnable ou égoïste. En faisant part d'humilité, vous donnerez un exemple positif, tout en évitant une crise.

Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

En terminant sa visite mensuelle en Scorpion, la Lune vous encouragera à améliorer votre situation professionnelle et votre statut financier. N'hésitez pas à faire valoir vos mérites. Une personne influente remarquera les efforts supplémentaires que vous consentez à fournir. Si vous entendez parler d'une ouverture, posez votre candidature.

Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Les problèmes qui pourraient survenir durant la journée disparaîtront dès ce soir, alors que la Lune entrera dans votre Signe, en Sagittaire. Votre chance sera directement liée aux nouvelles activités et aux personnes que vous avez rencontrées récemment. Il est même possible que vous découvriez en vous un talent ou une aptitude que vous ignoriez.

Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Quelqu'un avec qui vous collaborez pourrait ne pas oser vous dire toute la vérité au sujet d'une affaire qui vous concerne, par peur de vous déplaire. Toutefois, on ne vous mentira pas si vous posez des questions directes. Alors avec l'actuelle opposition de Saturne, réfléchissez attentivement à ce que vous allez dire avant de vous lancer dans une discussion.

Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Il est impossible de revenir en arrière. Toutefois, si vous regrettez un geste que vous avez posé, la meilleure chose à faire consistera à vous expliquer auprès des personnes concernées. Cette démarche d'humilité sera bien accueillie et pourra vous permettre de vous libérer l'esprit de pensées qui vous tracassaient. Un mercredi libérateur.

Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Quelques compromis faciliteraient la réalisation de vos ambitions. En ce moment, les collaborations peuvent être plus salutaires que les projets solitaires, mais choisissez vous-même vos associés. Avec l'influence d'Uranus en Poissons, une circonstance inattendue pourrait vous mettre en présence de personnes qui vous aideront sur le plan professionnel.

Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Actuellement, l'influence de Mercure en Bélier vous permettra de communiquer plus aisément avec une vaste gamme d'individus. Alors recherchez les activités qui vous mettent en contact avec le public. Vous devriez jouir d'une intéressante popularité au sein d'un groupe ou d'une association. Il y a même possibilité d'accéder à un nouveau poste.

266653V

Adieu! John

LONDRES (AP) — «Cher John. C'est fini entre nous.» La lettre de rupture aura bientôt fait son temps: neuf Britanniques sur 100 disent avoir déjà rompu par SMS, un mini-message écrit envoyé de leur portable, selon un sondage NOP pour Sicap, un fournisseur de services de messagerie basé à Berne en Suisse.

Les jeunes sont les plus grands adeptes du largage par texto: 20 % des 15-24 ans ont déjà envoyé un SMS pour signifier la fin d'une relation amoureuse.

D'une manière générale, le SMS est entré dans les jeux de la séduction: 44 % des Britanniques s'en sont déjà servi pour flirter, et 75 % chez les 15-24 ans. Et environ 31 % des adultes ont déjà envoyé une déclaration d'amour par texto, dont 9 % des plus de 65 ans...

Enfin, les femmes sont apparemment plus soupçonneuses: 45 % d'entre elles avouent avoir secrètement consulté les messages SMS de leur partenaire, alors que seuls 31 % des hommes disent l'avoir fait.

Rien qu'en mars dernier, les Britanniques ont envoyé 2,1 milliards de SMS, soit 25 % de plus que l'an dernier à la même époque, selon l'Association britannique des données sur le téléphone mobile.

Le sondage NOP a été réalisé auprès de 771 personnes âgées de 15 ans et plus du 23 au 25 avril.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à: Marie Dumoulin, Granby; Carl Boisvert, Roxton Pond; Françoise Reid (50 ans), Brigham; Pierrick Robitaille, Waterloo; Jasmin Gagné Millette, Sainte-Anne-de-la-Rochelle; Germain Malo, Granby; Guy Bienvenue, Farnham; Anya Brodeur, Farnham; Geneviève Lafrance, St-Alphonse; Marcel Gaudreau, Farnham, Céline Cantin, St-Joachim.

(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Agenda

Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les mercredis. Info: 405-9321.

Réunion Al-Anon, tous les mercredis à 20h, à l'église United Church de Knowlton, 234 Knowlton road.

L'Aféas St-Benoît: dîner de la fête des Mères à 11h30 suivi de l'assemblée générale à 13h45. Info: 372-0269.

Artisanart: danse en ligne tous les mercredis pour débutants et avancés de 13h15 à 16h, à l'Escale, 80 rue Albert, Granby.

Centre d'action bénévole de St-Césaire: bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

Club de la bonne humeur: scrabble duplicata tous les mercredis à 13h30 au local du club, 5 rue Mill, Bondville. Info: 539-2063.

Club de bridge de Cowansville: bridge duplicata tous les mercredis à 19h, au club d'âge d'or.

Club de bridge St-Benoit: bridge tous les mercredis à 18h45 au presbytère de l'église St-Benoit.

Club de pétanque de St-Césaire: joutes tous les mardis et mercredis de 9h à midi, derrière l'aréna Guy Nadeau, rue St-Michel à St-Césaire. Info : 469-3901.

Club Soleil-sur-le-lac: bridge duplicata tous les mercredis à 13h, chez les Pères Trinitaires, Granby.

Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.

Dépendants affectifs anonymes: réunion à tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse de Cowansville.

Adoration du St-Sacrement organisée par l'**Eau Vive**, de 18h à 22h, au 11 St-André Est, Granby.

Rencontre de soutien organisée par le **Groupe d'entraide G.E.M.E.**, tous les mercredis de 19h à 21h, au Centre Laurio Racine, 405 York, Granby. Info: 1-866-443-4363.

Mouvement Cursillos, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.

Réunion des **Outremangeurs anonymes**, tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 1-877-509-1939.

Les Randonneurs du Mont-Yamaska: marche-santé tous les mercredis soirs à Granby, à 19h. Départ de Vélo-gare 71 Denison Est. Info: 379-5707.

Bingo au profit du **Regroupement des Bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.

Club d'âge d'or de Granby: souper à 18h et fin des activités. Jeu de pétanque, tous les mercredis à 13h30 sur les terrains du Club.

Club d'âge d'or de Farnham: parties de cartes tous les mercredis de 13h à 17h à la salle du 3e âge, 421 Hôtel de Ville, Farnham.

Club d'âge d'or de Roxton Pond: reprise de l'activité de jeu de palet, à 13h30, au Centre communautaire.

Club d'âge d'or de St-Alphonse: cours de danse en ligne tous les mercredis à 16h30 pour débutants, 18h pour intermédiaires et à 19h30 pour avancés, à la salle municipale de St-Alphonse.

Club d'âge d'or de St-Paul-d'Abbotsford: parties de cartes tous les mercredis à 19h30 et tous les jeudis à 13h30 au 11, rue Codaire à St-Paul-d'Abbotsford.

Club d'âge d'or de St-Valérien: parties de cartes tous les mercredis à 13h30, au local du club.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 375-9081

Chalet de l'érable
profitez de notre service de BUFFET FROID pour toute occasion
BRUNCH DU DIMANCHE
de 10 h à 13 h
L'endroit idéal pour la fête des Mères !
Menu :
• Bar à salades
• Fesse de porc braisée
• Omelette, jambon, saucisse, bacon
• Pommes de terre rissolées
• Fèves au lard
• Fruits frais
• Bar à desserts
OUVERTURE dès le 2 mai
Réservez tôt !
• Salle de réception climatisée pour toutes occasions
• De 50 à 175 personnes
• Service de traiteur
• Permis S.A.Q.
Luc et Suzanne Girouard, propriétaires
20 de la Citadelle, St-Paul-d'Abbotsford, 379-9700
2668481V

STORES ASSORTIS
20% À 25% DE RABAIS*
Stores en papier tressés
Stores en bambou
Stores imitation bois
Stores romains
Stores en PVC
Stores horizontaux
Toiles à rouler
Stores en aluminium
*Rabais applicables sur la marchandise sélectionnée à prix régulier et en magasin seulement. Rabais non-applicables sur la marchandise achetée avant cette promotion. À l'exception des patrons, des stores en bois, des commandes sur mesure, des items promotionnels, la marchandise discontinuée (étiquettes jaunes), et à 1 $.
RAPPORT QUALITÉ PRIX !
MEILLEUR ACHAT !
Lampes de table et de plancher
Seulement 19,99 $ et 39,99 $
Horloges
Seulement 9,99 $ à 14,99 $
Rangement de magazines en canevas
Rég. 5,99 $
Maintenant 3,99 $
GRANBY 14, rue Simonds Sud (450) 378-5999
BouClair
L'origine de vos créations

NOUVEAU !
Bronzage Le Palmier
Nouvelle administration
Guylaine Denis
propriétaire
Heures d'ouverture prolongées
Lundi au vendredi
de 8 h 30 à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 10 h à 16 h
Massothérapie et autres services offerts sur place par Marie-Claude Bernard
Reçus d'assurances disponibles
597 Denison O., Granby
777-1847
2656837V

SOS DÉPANNAGE LE MAGASIN GÉNÉRAL
OUVERT au public !
Donnez pour une bonne cause !
Nous cueillons la marchandise chez vous.
De tout pour tous, à très bas prix.
Appareils électroménagers, meubles, vêtements, articles de sport, etc.
HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendre de 9 h à 16 h
le samedi de 9 h à 15 h
327 Matton, Granby
378-4208
2678107V

La Voix de l'Est
Au cœur de l'information régionale
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Opinion

Président et éditeur: **Jacques Pronovost**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Benoit Lapierre**

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune, une division de
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Sida: il faudrait bien se décider

Quand on a révélé, il y a quelques semaines, qu'une femme médecin de l'hôpital Sainte-Justine avait opéré des enfants alors qu'elle était porteuse du VIH, ce fut partout l'émoi. Imaginez: si elle avait transmis le sida à de jeunes enfants! Tout de suite, on s'est posé des questions sur les responsabilités du médecin, de l'hôpital, de l'Ordre des médecins et sur tout ce qui pouvait prétendre à la défense de l'éthique. Sujet on ne peut plus émotif pour les parents et pour leurs enfants. Avec les blâmes qui suivent envers un peu tout le monde. En bref, une majorité affirmait: cette femme aurait dû s'interdire la poursuite de ses activités médicales dès le moment où elle s'est sue atteinte du sida; et ses patrons auraient dû l'empêcher de pratiquer. Dans ce domaine, tolérance zéro.

Jean-Guy **Dubuc**
Éditorial
redaction@lavoixdelest.qc.ca

Mais voilà qu'ailleurs, les règles semblent bien différentes. Aux États-Unis, par exemple, pour un membre du Cirque du Soleil. Rappelons-nous les faits.

Récemment, la direction du très réputé Cirque du Soleil congédiait le gymnaste Mathew Cusik, un Américain, parce qu'il était porteur du VIH. « Ils (les gens du Cirque du Soleil) m'ont dit que je posais un risque non seulement pour les artistes mais aussi pour les employés techniques et même l'auditoire », affirme Cusik. Il porte alors plainte auprès de la Commission américaine de l'égalité de l'emploi (EEOC) qui vient de condamner le Cirque à lui verser une compensation de plus de 800 000 $. Il aurait pu reprendre son emploi, mais il a décliné l'offre.

La direction du Cirque, qui a subi une baisse de réputation aux États-Unis, a reconnu avoir agi «par ignorance». Et pour éviter qu'elle répète la même erreur, elle a retenu les services du Dr Réjean Thomas, spécialiste de la question, comme consultant spécial. Il aura, comme première tâche, à visiter les diverses troupes du Cirque passant par Las Vegas, Lyon et Amsterdam, pour informer le personnel sur le sida et l'hépatite C. Devrait-il commencer par le Québec pour instruire le personnel des hôpitaux et l'ensemble de la population? Ou faut-il interpréter différemment les dangers du sida selon les lieux où se trouvent les porteurs du VIH?

Il est vraiment temps que l'on discute froidement de la question. Pour que l'on mette fin à cette attitude de deux poids deux mesures qui semble prévaloir dans divers milieux, selon le lieu, la profession ou la situation des personnes.

Aux États-Unis, la Commission a demandé que la compagnie du Cirque du Soleil adopte une politique de tolérance zéro envers la discrimination dont peuvent être victimes les sidatiques, les séropositifs ou les porteurs d'autres maladies hépatites, avec vérification dans deux ans. Le Cirque était de bonne foi: c'est pour la protection de son personnel, et probablement pour éviter d'éventuelles poursuites de personnes contaminées, qu'il a demandé au gymnaste, avant même qu'il soit devant le public, de se retirer. Mais ces raisons ne vaudront plus: aucune tolérance de discrimination partout aux États-Unis.

Si le même raisonnement s'applique chez nous, il faudra qu'une commission se forme, qu'un tribunal prenne forme, que la loi soit promulguée et que le public soit bien informé qu'on n'acceptera aucune exception. Même dans les hôpitaux.

Le Québec, ou le Canada entier, semble encore bien loin de cette possibilité. L'inquiétude très grande qui s'est répandue au moment de l'incident de Sainte-Justine fait la preuve que l'information sur la maladie, et surtout sur sa transmission, s'appuie davantage sur des fibres émotives que sur des données scientifiques.

Il faut, au plus tôt, une campagne de sensibilisation intensive. Car une tolérance zéro ressemble à un déficit zéro: il faut en connaître les conséquences pour accepter d'en payer le prix.

La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Si on donnait la parole aux élèves en difficulté

Mon article fait suite aux deux articles parus dans *La Voix de l'Est* à propos du transfert d'élèves et les coupures au niveau des services en orthopédagogie. Je suis entièrement d'accord avec le président de mon syndicat concernant le malaise ressenti après lecture des informations transmises au public par le biais de votre journal. Depuis trois ans, j'enseigne aux groupes-ressource de l'école secondaire l'Envolée. (...)J Quand je lis que certaines personnes suggèrent l'installation de bâtiments temporaires pour maintenir ensemble les groupes-ressource, j'ai plutôt l'impression qu'on veut rassembler en un même endroit des élèves dont personne ne veut pour ne pas «abaisser» le «standing» d'une école! (...)

Plus je cumule des années d'expérience en enseignement et plus je suis déçue des décisions qui viennent carrément anéantir nos efforts pour motiver nos élèves (...) Ces décisions administratives et probablement financières font en sorte qu'il est toujours difficile de maintenir les magnifiques projets que nous réalisons. Les groupes-ressource de l'Envolée sont le fruit de la pression exercée, il y a quatre ans, par le ministre Legault sur les directions d'école pour réaliser des projets de réussite éducative. Ces groupes-ressource répondent vraiment à un besoin pour les élèves qui ont connu des échecs à multiples reprises au primaire. Et, avec le non redoublement prévu dans la réforme scolaire, ces élèves risquent d'être plus nombreux à arriver au secondaire avec des difficultés scolaires.

Nos élèves se retrouvent dans un encadrement et un soutien pédagogique leur permettant de vivre des réussites (...) et de connaître enfin une certaine forme de succès (...) Un certain nombre d'élèves accède parfois au régulier mais pour la majorité, ils auront besoin de cet encadrement jusqu'à la fin de leur secondaire. (...) Cependant, nous savons que cette réussite est due à la réalité particulière des groupes-ressource. (...)

Il est aberrant de calculer les services d'orthopédagogie sur le nombre d'élèves inscrits à la commission scolaire et d'établir ainsi le nombre de postes nécessaires. N'importe quel enseignant peut vous témoigner de l'alourdissement des difficultés scolaires chez les élèves. Pour ce service particulier comme celui des psychologues et des travailleurs sociaux, c'est une erreur d'établir le nombre de postes en fonction du nombre d'élèves; les dossiers d'élèves sont parfois assez éloquents pour justifier non pas des coupures mais des ajouts de personnel. (...)

Claire Bergeron, L'Envolée

Vox populi

Le siège social d'Agropur devrait-il demeurer à Granby?

Guy Foisy
Granby

«Oui, ce sont des emplois pour Granby.»

Marc-André Paré
Granby

«Oui, il y a beaucoup de gens de la région qui travaillent là.»

Yves Mayer
Granby

«Oui, c'est bien pour l'économie de la région.»

Ugo Giguère
Granby

«Oui, car c'est dommage pour l'histoire de Granby que le siège social s'en aille pour un gros centre.»

Stéphanie Brosseau
Granby

«Oui, c'est meilleur pour la ville de Granby.»

propos recueillis par Catherine Gagnon

photos Alain Dion

CONCOURS GAGNEZ à COMPARER

Venez vous aussi faire l'essai routier d'un modèle Pontiac, Buick ou GMC et courez la chance de le gagner.

PONTIAC VIBE

- Plus faible consommation d'essence de sa catégorie▼ • Sécurité 5 étoiles▼▼
- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Climatiseur • Rétroviseurs à réglage électrique • Roues de 16 po en aluminium coulé
- Phares antibrouillard • Prise de courant de 115 volts AC dans le tableau de bord
- Lecteur CD et 4 haut-parleurs

258 $/mois†♦

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

— OU —

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT††

« La Grand Am offre une expérience de conduite à en donner la chair de poule. »
– M. Forget, Montréal

PONTIAC GRAND AM SE
4 portes

188 $/mois†♦

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

— OU —

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT††

- Moteur ECOTEC DACT 4 cyl. d'aluminium 2,2 L de 140 HP
- Boîte manuelle 5 vitesses Getrag
- Climatiseur
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Portes et ouvre-coffre à commandes électriques

« Très douce à conduire avec un moteur puissant, la Sunfire a fait ses preuves. »
– J. Tremblay, Greenfield Park

PONTIAC SUNFIRE SL
2 portes Édition spéciale Sportec

188 $/mois†♦

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

— OU —

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT††

- Moteur Ecotec L4 2,2 L à DACT de 140 HP
- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Boîte manuelle 5 vitesses Getrag
- Toit ouvrant coulissant électrique
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Roues de 15 po stylisées en aluminium coulé avec pneus P195/65R15

« Pratique et spacieuse, la Montana coûte moins cher d'essence. »
– D. Labrecque, Charlesbourg

PONTIAC MONTANA
à empattement régulier

228 $/mois†♦

Terme de 48 mois à la location
Transport et préparation inclus

— OU —

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT††

- Plus faible consommation d'essence de sa catégorie pour une cinquième année consécutive▼
- Sécurité 5 étoiles▼▼
- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Boîte automatique électronique 4 vitesses
- Climatiseur et lecteur CD
- Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques
- Télédéverrouillage

Tirage du prix: 19 juillet 2004.

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.
Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants: Vibe (2SL26/R7A), Sunfire (2JB37/1SA/WJ9), Grand Am (2NE69/R7C) et Montana (2UN16/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. †Prix: le véhicule Pontiac, Buick ou GMC essayé par la personne gagnante, et indiqué sur le bulletin pigé, jusqu'à concurrence d'un montant de 35 000 $, taxes incluses. Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents du Québec âgés de 18 ans ou plus. Règlement disponible chez les concessionnaires GM participants et au 1 800 463-7483. Concours du 5 mai au 25 juin 2004. Limite de deux participations par personne. Photos à titre indicatif seulement. ♦À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent: Vibe (3 214 $), Sunfire (2 244 $), Grand Am (1 967 $) et Montana (3 747 $). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. *Première mensualité et dépôt de sécurité (Vibe: 300 $) exigibles à la livraison. **Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. ††Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes allant jusqu'à 48 mois. ▼Basée sur les données publiées par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. ▼▼Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager du siège avant lors des tests d'impacts frontaux (Vibe), pour le conducteur et le passager du siège avant lors des tests d'impacts latéraux (Montana). Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

PONTIAC BUICK GMC

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE

267311V

Téléphone: **375-4555**
Télécopieur: **777-4865**
adion@lavoixdelest.qc.ca

À ne pas répéter

répéter répéter répéter

...EN IMAGES

Collaborateurs:
Michel St-Jean
Alain Dion

Aujourd'hui, c'est la journée anti-stress...

Le stress est sournois, il nous guette chaque jour au travail, dans la rue et même à la maison. Pour contrer ce mal moderne, des employées de *La Voix de l'Est* pratiquent le yoga une fois par semaine au bureau à l'heure du dîner. «Le yoga nous aide à mieux respirer et à nous calmer. Il nous permet aussi de prendre du recul face aux situations stressantes du quotidien mais surtout à les identifier plus facilement», explique l'instructeur Dominique Tremblay, que nous apercevons au centre de la photo. Bonne journée anti-stress à tous!

Le marathon de Saint-Eugène

Du 3 au 13 mai, les élèves de l'école Saint-Eugène de Granby participeront à un marathon de lecture qui leur permettra de récolter des sous pour acheter de nouveaux livres qui garniront les rayons de leur bibliothèque. Des activités spéciales, qui accentuent le rôle de la lecture dans le projet éducatif de l'école, sont prévues à chaque jour et le tout prendra fin le vendredi 14 mai par un salon du livre présenté avec la collaboration de la Librairie des Galeries de Granby. Sur notre première photo, Audrey Larochelle, Joey Bérard, William Patenaude et Andréane Barré profitent du salon de lecture aménagé dans la classe de Josée Séguin. Sur l'autre image, Jamika, Maude, Julie, Philippe, Yan et Draculivre (Line Houde) surveillent tout en lisant l'histoire des personnages qui se sont échappés de leurs livres. Il s'agit de Charlie (Josée Séguin), Le Petit Chaperon Rouge et Mère-grand (Manon Huot et Claudette Côté), un des trois petits cochons (Stéphanie Tremblay) et Alibaba (Benoit Couture).

Courageuse gélinotte

Incroyable mais vrai, cette gélinotte huppé poursuivait la voiture du photographe dans le secteur boisé de la rue Chambly, dans le Canton de Granby. Nous avons donc décidé de la prendre en photo sous plusieurs angles et de très près. Il n'est pas rare d'apercevoir en forêt cet oiseaux que l'on confond souvent avec la perdrix mais ce n'est pas tous les jours qu'on a la chance de l'approcher ainsi, elle qui d'habitude ne défend que l'espace immédiat de son nid.

Stress et technologie

Quelle coïncidence! En pleine Semaine nord-américaine de la sécurité et de la santé au travail et pour marquer ce mercredi anti-stress, nous vous présentons cette découverte que nous avons faite au magasin général de SOS Dépannage. C'est le fauteuil anti-stress! Mis au point par une équipe internationale de chercheurs qui voulaient soulager les astronautes des contraintes psychologiques des longues missions spatiales, ce fauteuil isole le sujet des problèmes quotidiens et régénère son cerveau grâce à un rayon concentré d'ondes oméga... Vous aurez compris notre message: mettez un peu d'humour dans votre quotidien, c'est le meilleur remède contre le stress. Bonne journée anti-stress.

Il nous fait plaisir de vous voir !
Pierre Soucy
représentant
Le Trianon
PONTIAC · BUICK · GMC
letrianonautomobile@gmcanada.com
922 Principale · Granby · 378-9063
267173V

Philippe OSTIGUY
Olivier POULIN
3 ans d'expérience
VITRES.net
Lavage de vitres professionnel
• Lavage professionnel de vitres et murs extérieurs (à pression) et intérieurs
• Travail garanti
• Estimation gratuite
775-0254
265729V

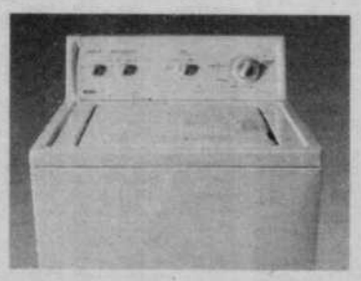
Vous voulez vendre rapidement votre auto, votre piano ou votre frigo ?
AFFAIRE CLASSÉE !
Grâce aux petites annonces de
La Voix de l'Est
Pour une vente efficace et rapide
DEUX NUMÉROS FACILES À RETENIR
375-VENDU et le 375-8888
375-VENDU et j'ai tout VENDU !
266726V

C'EST VRAI

Sears détient le record de vente de gros appareils ménagers au Canada

D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité

- *Le plus grand choix de gros appareils ménagers au Canada*
- *Service après-vente assuré[MC]*
- *Garantie de parité des prix pour les gros appareils ménagers de grandes marques; détails en magasin*
- *Satisfaction garantie ou remboursement*



rabais 150$
Laveuse Kenmore de super capacité
Insonorisation Quiet Pak[MC].
4 réglages de température.
N° 24852. Rég. Sears 749,99.
599,99
RIEN QUE 18,75 PAR MOIS*

rabais 230$
Réfrigérateur Kenmore[MD] de 18,2 pi³ à congélateur en haut
2 tablettes en verre, 2 tablettes dans la contre-porte, 2 hydrateurs.
N° 65832. Rég. Sears 829,99.
599,99
RIEN QUE 18,75 PAR MOIS*

rabais 220$
Cuisinière Kenmore à dessus lisse
Élément dissimulé. Zone-réchaud.
N° 66202. Rég. Sears 969,99. **749,99**
RIEN QUE 23,44 PAR MOIS*
Supplément pour four autonettoyant et à convection

rabais 50$
Lave-vaisselle électronique Kenmore 'tall tub'
Alimentation directe. N° 16342.
Rég. Sears 599,99. **549,99**
RIEN QUE 17,19 PAR MOIS*
Aussi en noir

Recherchez ENERGY STAR sur nos produits. Il indique que le produit respecte les lignes directrices ENERGY STAR® en matière d'efficacité énergétique

0% d'intérêt jusqu'en janvier 2007*
pour tous les gros appareils ménagers avec la carte Sears

*Payez en 32 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2007. Avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Les mensualités indiquées ont été arrondies au cent près. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. En vigueur dans les magasins du Québec et d'Ottawa seulement. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées sans préavis. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement. Gros appareils ménagers: à l'exclusion des aspirateurs et machines à coudre.

Prix en vigueur jusqu'au samedi 8 mai 2004, dans la limite des stocks

SEARS

QUALITÉ, BONS PRIX, SERVICE, FIABILITÉ

NE051M104 © 2004. Sears Canada Inc.

Bourse de Toronto

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
5banc A p	3594	26.200	25.700	25.850	-0.150
5banc Sp A	6105	43.540	43.190	43.500	+0.510
724 Solutn	37019	4.240	3.950	4.190	+0.190
A et B					
Aastra T	34123	18.300	18.250	18.250	-0.350
Aber dm	280944	40.000	38.500	39.850	+1.100
Aberdeen	35744	8.650	8.510	8.650	+0.120
Abitibi C	4842687	10.120	9.650	10.070	+0.430
Accord Fin	800	9.750	9.750	9.750	0.000
Acd sys	5000	1.450	1.450	1.450	+0.040
Acetex	9085	6.850	6.700	6.850	+0.150
AD Opt	9515	4.900	4.770	4.900	+0.150
ADB Sys o	750	0.335	0.335	0.335	-0.020
Adeptron o	17400	0.520	0.500	0.520	+0.020
ADF Gr f	9400	0.500	0.470	0.500	+0.030
Adherex o	106300	0.600	0.560	0.560	-0.040
Adrian o	54047	0.380	0.360	0.370	0.000
ADS Inc A	9500	1.630	1.540	1.630	+0.110
Advantx o	14300	0.120	0.115	0.115	+0.005
Aecon Gr	6503	5.020	4.750	4.950	-0.070
Aeterna f	146035	10.850	10.230	10.400	-0.450
Afcan Mining	05069	0.280	0.280	0.280	+0.010
Agf B F	132595	18.490	18.250	18.390	-0.090
Agnico E	521351	17.750	16.810	17.650	+1.050
Agricore a	241	15.020	15.020	15.020	-0.480
Agricr utd	5092	8.000	7.760	7.780	+0.020
Agrium	633462	17.280	16.900	17.110	+0.270
AIC Diver	1350	24.500	24.160	24.160	-0.340
Ainsworth	8120	28.000	27.500	28.000	+0.500
Air Can a f	94450	0.345	0.310	0.345	+0.005
Air Canada	924248	1.120	1.080	1.120	+0.010
Airboss o	1150	2.180	2.180	2.180	0.000
AirIQ	227750	0.450	0.390	0.420	0.000
Akita A f	5400	25.480	24.750	25.480	+0.980
AlarmF o	13034	3.750	3.650	3.650	-0.100
Alcan	1718689	57.740	55.900	57.250	+1.620
Alcan C p	10400	26.000	25.600	26.000	+0.250
Alcan E p	3700	25.300	25.000	25.300	+0.060
Alcatel c	2373	22.300	21.940	22.300	+0.360
Algo Cent	425	62.000	60.000	62.000	+1.990
Algo Gr	6000	0.100	0.080	0.100	+0.015
Algoma St	76000	9.850	9.650	9.700	+0.100
Aliant	212298	28.850	28.250	28.500	+0.060
Aliant 2 p	1850	26.190	25.850	25.850	+0.200
Alimenta B f	69522	24.350	23.210	24.350	+1.150
All Atl A	416	25.040	24.790	25.040	+0.200
All Atl Bf	81268	25.000	24.250	24.790	+0.570
Allbanc a	217	72.170	71.780	72.170	+1.010
Allbanc A p	100	62.770	62.770	62.770	+0.030
Alliance Split	10850	10.100	10.000	10.100	0.000
Allstrm b	35500	74.130	73.810	74.020	-0.180
Almaden	16530	2.100	1.920	1.920	-0.180
Altagas	935258	21.360	20.660	20.750	-0.750
AltaRex Medica	27052	0.320	0.300	0.320	+0.010
Alternat o	10000	0.070	0.055	0.070	+0.020
America o	17900	1.820	1.750	1.820	+0.020
Amerigo Res o	90693	1.460	1.330	1.420	+0.120
Amisco I	10700	9.580	9.400	9.510	-0.080
Amisk A	2500	1.000	1.000	1.000	0.000
AMR Tech	12400	2.490	2.350	2.490	+0.140
Amves	7706	9.370	9.200	9.260	+0.200
Andrs WA f	635	23.000	22.950	22.990	-0.010
Angiotec	412195	28.500	28.000	28.120	-0.130
AnorMed	67800	8.500	8.100	8.450	0.000
Antrim ene j	12620	1.160	1.070	1.070	-0.030
Apollo Gld	82102	2.150	2.050	2.110	+0.110
Arbor B f	19	0.000	0.000	0.000	0.000
Art adv o	6800	2.400	2.300	2.400	+0.080
Ashton	73550	1.580	1.500	1.500	-0.100
Asia o	688525	0.145	0.120	0.125	-0.015
Aspen g o	993000	0.385	0.360	0.380	+0.015
Astral A f	25036	28.600	28.300	28.300	-0.090
Atco 3 p	1500	28.080	28.080	28.080	+0.030
Atco I f	199817	48.450	47.500	47.500	-0.600
ATI tech	1476157	21.070	20.350	21.000	+0.750
Atlantis Sy	12	0.000	0.000	0.000	0.000
Atlas E	107050	3.450	3.370	3.450	+0.050
Atna o	56000	0.315	0.305	0.315	-0.005
ATS Auto	181494	12.450	11.650	12.280	+0.350
Aur Res	829535	5.920	5.650	5.870	+0.220
Aurado En o	697900	0.165	0.125	0.155	+0.030
Aurizon o	57100	1.570	1.470	1.570	+0.110
Avcorp I	11000	0.530	0.520	0.520	0.000
Avent E o	925	5.070	5.070	5.070	0.000
Axcan P	129446	24.700	24.000	24.200	+0.090
Axia Net o	5492	0.510	0.510	0.510	-0.010
Azcar Tec	10600	0.600	0.580	0.600	+0.040
B Split II	4500	9.300	8.620	9.300	+0.340
B Split IIp	6292	18.450	18.340	18.450	-0.050
BakBone	98095	2.960	2.860	2.920	+0.060
Ballard	96407	14.930	14.350	14.650	+0.070
Band ore o	77543	0.320	0.280	0.290	-0.040
Barclays Incom	2160010	0.400	10.150	10.200	-0.250
Barick gld	2286737	27.650	26.770	27.500	+1.270
Barrick	274	14.300	14.300	14.300	-1.200
Basis100	43773	0.660	0.630	0.630	-0.020
BCE Emer	75833	6.180	5.920	6.050	-0.130
Bce i r	4800	26.500	26.000	26.250	-0.750
BCE I S	800	25.380	25.380	25.380	+0.260
BCE I Y	20667	25.220	25.000	25.220	+0.070
BCE I Z	739387	26.250	25.950	26.250	-0.200
BCE Inc	3277557	27.710	27.070	27.710	+0.610
Bce inc c	1550	26.550	26.250	26.550	0.000
BCS AA p	125315	26.500	26.130	26.500	-0.050
Bcx pr a	17100	15.880	15.880	15.880	-0.070
Bcx split a	8663	12.100	12.000	12.000	0.000
Bear Crk	2100	5.300	5.300	5.300	-0.050
Bell C 15p	1550	25.750	25.740	25.750	0.000
Bell c 17p	52500	26.000	25.670	26.000	+0.340
Bell c 19p	1796	26.500	26.500	26.500	+0.500
Bell C Intl	3106	4.370	4.280	4.300	+0.010
Bell Nor G8	1000	26.520	26.500	26.500	-0.500
Belzberg o	16000	3.900	3.730	3.800	-0.200
Bema Gl o	2339598	3.740	3.500	3.730	+0.410
Bema gld wt	66000	2.300	2.100	2.300	+0.300
Bennet E	114540	16.600	15.400	16.600	+1.090
Bestar	6000	0.700	0.650	0.650	-0.090
Big 8 a	7582	27.000	26.740	27.000	+0.420
Big 8 Ap	2500	25.510	25.510	25.510	-0.010
Biomira	78466	2.200	2.150	2.160	0.000
Bioms M	4995	3.520	3.400	3.400	-0.060
Bioniche	2840	1.760	1.750	1.750	-0.030
Bioscrypt	139075	3.250	3.120	3.230	+0.030
Biovail C	527786	27.110	25.850	26.370	-0.370
Birim A o	145450	0.620	0.570	0.570	+0.020
Bk Montreal	812216	53.130	52.000	53.130	+1.230
Bk Mtl 3p	5500	26.150	26.100	26.100	-0.240
Bk mtl b 5	14510	25.550	25.300	25.320	-0.230
Bk mtl b4	5250	26.500	26.300	26.500	+0.100
Bk Mtl b6	11690	26.500	26.150	26.500	+0.140
Bk N S	2124069	35.400	35.150	35.400	+0.450
Bk N S 12 P	26100	25.100	24.850	24.900	-0.100
BlkRock	690457	8.140	7.690	7.900	+0.100
Bmbdr 2 p	3033	23.450	22.760	22.760	-0.680
Bmbdr 3 pr	4301	23.000	22.600	23.000	-0.190
Bmbdr 4 p	5143	24.750	24.510	24.650	-0.100
BMTC A f	11400	11.250	11.100	11.250	+0.250
BNN Sp 1 p	3300	25.150	24.900	25.150	+0.150
BNN Sp p	1800	26.500	26.300	26.500	+0.100
Boardwl	199284	16.200	15.900	15.960	+0.050
Bocenor Gr	10000	0.530	0.490	0.530	+0.080
Boliden	205	5.110	5.110	5.110	-0.290
Bolivar G o	226750	1.700	1.580	1.600	-0.060
Bolivar w o	11000	1.190	1.190	1.190	+0.290
Bombdr A	48000	6.240	5.980	6.210	+0.210
Bombdr B f	3809920	6.240	5.990	6.130	+0.160
Boomrng o	26200	1.960	1.900	1.910	-0.010
Boralx I A	8524	4.900	4.740	4.900	+0.050
Bow valy	693038	1.300	1.250	1.250	0.000
BPO Ppty	5404	36.240	35.500	36.240	+0.740
Bras ser a	500	23.250	23.250	23.250	-0.250
Bras ser c	2425	23.250	23.000	23.100	0.000
Brascan 1	100	24.000	24.000	24.000	+2.000
Brascan 10	9747	27.050	26.500	26.900	-0.100
Brascan 11	1629	26.500	26.110	26.500	0.000
Brascan 12	13912	25.480	25.000	25.250	+0.260
Brascan 2	2700	23.600	23.240	23.350	+0.050
Brascan 4	3280	23.600	23.400	23.400	-0.050
Brascan 9	6200	26.100	26.000	26.000	-0.200
Brascan a	351219	49.960	48.600	49.960	+1.650
Brascn 8.30	4055	26.600	26.350	26.350	-0.150
Brascn 8.35	4305	26.710	26.410	26.450	+0.040
Brazil D	5900	0.500	0.500	0.500	-0.010
Breakwater W	95000	0.250	0.250	0.250	0.000
Breakwtr	4251895	0.455	0.430	0.435	+0.005
Brik Brw o	115600	1.490	1.360	1.450	+0.150
Brklyn E o	188200	2.380	2.150	2.300	+0.100
Brmptn A f	2650	14.500	14.100	14.500	+0.180
Brompton Equit	1950	13.850	13.700	13.850	0.000
Brompton Equit	1870010	0.240	10.150	10.150	-0.100
Brookfield Ppt	6400	25.200	25.050	25.100	-0.100
Brookfld f	4751	26.150	26.000	26.000	-0.010
Brookfld h	11655	25.200	24.900	25.100	+0.200
Brookfld j	79900	23.830	23.400	23.400	-0.200
Brookfld P	102628	39.130	38.560	38.700	-0.100
Buhler	15500	7.300	6.530	7.250	+0.750
BULLDOG -EGY	A35001	300	1.290	1.300	0.000
Burlington	400	47.530	46.800	46.800	-0.430
Burmis E	10250	1.040	1.030	1.030	0.000
Burntsnd	54348	0.250	0.235	0.240	0.000
Bus D500 4	11500	11.550	11.450	11.550	+0.150
BW Tech	1300	30.000	30.000	30.000	+0.340
C					
C hydro	58300	2.750	2.500	2.750	+0.150
C Superior o	192523	1.530	1.400	1.520	+0.160
C Util B	500	57.770	57.770	57.770	-0.200
C1 ENGY O	17741	2.150	2.100	2.150	+0.100
Cable Sat f	20400	0.020	0.015	0.015	-0.005
CAE	1485412	5.890	5.700	5.850	+0.190
Calader o	69000	0.090	0.090	0.090	-0.005
Caldwel A f	4500	1.790	1.650	1.790	0.000
Caledonia	397910	0.250	0.230	0.245	+0.005
Calfrac Well S	54512	24.650	23.250	24.650	+0.140
Calian tech	6180	14.750	14.350	14.750	+0.360
CalliNet	155	4.020	4.020	4.020	-0.060
CalliNet B f	335	4.300	4.300	4.300	+0.190
Cambior	810675	3.800	3.710	3.750	+0.070
Cambir w c	12800	1.500	1.500	1.500	0.000
Cameco	310451	63.600	61.000	63.250	+2.530
Camp Res	266785	0.680	0.650	0.680	0.000
Can Bread	1858	26.750	25.710	26.750	+0.750
Can life p	30460	27.000	26.250	26.500	-0.450
Canadex	8100	3.900	3.650	3.900	+0.050
Canadian Gold	18660	0.850	0.800	0.800	-0.060
Canam A f	500	4.740	4.570	4.740	+0.040
Canarc o	4000	0.950	0.900	0.950	+0.040
Canfor	859256	15.600	14.940	15.100	-0.270
Cangene	41225	10.400	10.100	10.150	-0.100
Canico o	69989	11.950	11.310	11.900	+0.590
Canico Resourc	500	0.750	0.750	0.750	0.000
Canlan Ice	5000	0.060	0.060	0.060	0.000
Canwest G f	79640	11.680	11.080	11.500	+0.380
Canwst n v	3050	11.640	11.190	11.510	+0.500
Cap Gain e	200	14.200	14.200	14.200	+0.050
CFund A f	38859	7.590	7.320	7.330	+0.030
CG inv 2p	3300	25.750	25.600	25.640	+0.130
CG Invest	10310	13.240	13.000	13.100	-0.150
CGI A f	662973	8.120	8.010	8.040	+0.070
Chartwell Tech	8500	3.750	3.600	3.700	-0.050
Chateau A f	2650	15.990	15.500	15.500	0.000
CHC H a f	205856	39.410	38.570	39.400	+0.550
CHC Hicpt B	100	39.450	39.450	39.450	-1.550
Chromo o	7500	0.790	0.710	0.780	+0.080
CHUM B f	1980	28.500	28.450	28.450	+0.200
Churchill	5324	2.800	2.710	2.710	-0.040
Ci Bk Com	1585331	69.070	68.150	69.000	+0.910
CI Fund	779767	16.350	16.150	16.190	-0.100
CIBC 15	1000	26.100	26.100	26.100	-0.100
CIBC 17	1650	25.880	25.830	25.880	+0.080
CIBC 18	16400	25.100	24.950	25.000	-0.010
CIBC 19	104000	27.180	27.050	27.180	+0.130
CIBC 21	1400	27.100	27.100	27.100	-0.080
CIBC 23	6300	27.170	27.070	27.170	+0.050
CIBC 24	36745	26.140	26.000	26.000	-0.050
CIBC 25	11090	25.990	25.750	25.990	+0.060
CIBC 26	18405	25.480	25.200	25.450	+0.150
CIBC 27	23560	25.750	25.150	25.640	+0.340
Cinram	205431	24.500	23.590	24.300	+0.400
Cipher Pharma	9775	2.560	2.500	2.560	-0.140
Circuit W	1150	1.940	1.850	1.850	0.000
Clarke I	5500	11.800	11.620	11.620	+0.070
Claude R	26200	1.480	1.410	1.440	-0.010
Clear engy	213186	3.800	3.750	3.800	+0.010
Clearly C	5617	0.500	0.460	0.460	+0.020
Clublink	2810	8.100	8.050	8.050	-0.100
CN Rail	761946	52.690	51.650	52.500	+0.500
Co Oper A	2700	26.250	25.800	26.000	+0.250
Coastal A	10400	26.550	26.010	26.010	-0.390
Cogco cble f	109453	20.810	20.770	20.800	0.000
Cogeco f	795	18.510	18.510	18.510	+0.010
Cognos	342562	45.860	44.000	45.840	+2.130
Collicutt	17100	2.300	2.300	2.300	+0.050
Com Dev	212553	2.600	2.350	2.550	+0.200
Comaplx	4000	2.650	2.500	2.650	0.000
Comnetix o	12000	1.850	1.750	1.750	-0.100
Comp Mdl o	2400	4.580	4.520	4.580	+0.030
Compton	896969	7.710	7.500	7.530	+0.030
Conjuch	77266	13.720	13.050	13.450	0.000
Connacher	543260	0.660	0.600	0.620	-0.050
Cons Ppty	1033	2.100	2.100	2.100	+0.100
Constell o	42300	0.700	0.660	0.700	0.000
Continentl o	1000	0.310	0.310	0.310	0.000
Coolbrnd	45715	22.300	22.020	22.230	-0.180
Corby	1200	66.250	66.000	66.250	+0.250
Coreco I	1046	7.450	7.450	7.450	+0.450
Coretec	8800	2.600	2.520	2.600	+0.100
Corona G	19000	0.520	0.450	0.520	+0.140
Corriente o	47400	3.880	3.750	3.870	+0.120
Corus B f	10715	27.250	27.000	27.200	+0.140
Cossette f	6820	16.750	16.200	16.660	+0.660
Cott	277416	43.440	42.850	43.000	0.000
Counsel	12650	0.930	0.860	0.900	-0.050
CP Holdrs	1366	77.120	75.840	77.120	+1.340
CP Rail	775072	31.180	30.550	31.150	+0.550
CP Ships	1297785	22.500	21.900	22.400	+0.790
Cpi plastics	1200	6.000	5.800	5.800	-0.200
Creo Inc	221089	10.880	10.300	10.370	-0.380
Crew Engy	330373	5.570	5.350	5.350	-0.200
Crew Gld o	18900	1.300	1.260	1.300	+0.080
Cros Lke o	97500	0.125	0.120	0.125	+0.005
Cryocath	165300	7.250	6.900	7.050	-0.100
Cryptolog	17615	24.000	23.120	23.960	+0.560
Crystalx o	362433	3.330	3.180	3.310	+0.200
CS Pete	1000	6.120	6.120	6.120	-0.080
CSI wrlss o	45304	2.750	2.670	2.670	-0.020
Cstl V A	1000	26.010	26.000	26.000	-0.100
CTire A f	344725	46.860	45.350	46.860	+1.410
Cumberl O	241460	2.120	1.970	2.120	+0.140
Defiant En	68322	4.450	4.300	4.450	+0.100
Denison	94919	5.180	4.910	5.150	0.000
Denning	1100	3.700	3.700	3.700	-0.050
Descarte	169620	3.000	2.890	3.000	-0.050
Desert sun o	94100	1.220	1.130	1.170	-0.010
Destiny R	36225	0.165	0.145	0.165	+0.005
Devlan	67264	2.800	2.700	2.750	+0.050
Diagnocur o	672764	4.880	4.260	4.400	-0.350
Diamond F o	34100	0.500	0.490	0.500	+0.005
Diamwork o	248600	2.800	2.550	2.800	+0.250
Diaz res cl a	64100	0.570	0.530	0.550	-0.020
Diaz res cl b	12725	0.620	0.610	0.610	-0.010
Digital D o	4900	5.800	5.450	5.450	-0.350
Dimethad	228252	0.890	0.800	0.890	+0.070
Divers CF p	2712	26.190	26.000	26.140	+0.040
Dividend 15 A	13349	13.700	13.360	13.450	+0.090
Dividend 15 Pr	22700	10.450	10.280	10.280	-0.120
Dofasco	290338	36.960	35.750	36.960	+1.060
Dom Cit o	1785	2.250	2.250	2.250	0.000
Dom Citrs o	5300	1.700	1.660	1.660	-0.040
Doman B f	45384	0.080	0.070	0.070	-0.010
Domtar	440716	16.300	16.100	16.250	+0.200
Domtar B	1250	24.700	24.500	24.600	-0.100
Dorel A	1600	41.500	41.000	41.490	+0.270
Dorel B f	107714	41.700	41.000	41.240	+0.110
Dragon P	2000	1.160	1.160	1.160	-0.140
Draxis	55947	5.490	5.150	5.400	+0.150
Drillers	10200	1.200	1.200	1.200	+0.020
Duke En	10026	28.800	28.450	28.800	-0.070
Dundee A f	82214	26.980	26.380	26.980	+0.490
Dundee Precious	4491255	880	5.500	5.800	+0.180
Dundee We	659031	8.800	8.650	8.800	+0.050
Duvernay	12575	12.300	12.260	12.300	0.000
Dynamic g o	6700	4.750	4.650	4.750	0.000
Dynatec	2693010	1.400	1.360	1.400	+0.030
Dynetek o	7406	2.970	2.880	2.880	-0.110
E-L Fin	900355.000		355.000	355.000	+5.000
E3 Energy O	5983	1.700	1.690	1.700	+0.050
Eastmain o	54000	0.560	0.520	0.560	+0.030
Easyhme	2500	11.450	11.000	11.450	-0.100
Econ Inv	124	52.000	52.000	52.000	-0.250
Ecopia b o	92535	2.450	2.190	2.300	-0.020
Eiger Tec o	43500	0.800	0.750	0.800	+0.030
Elctrvy	40280	1.740	1.600	1.710	-0.040
Eldorado	3411024	3.380	3.190	3.210	+0.010
Eli Eco o	3000	0.160	0.160	0.160	+0.010
Emera inc	662846	18.350	17.810	17.850	-0.350
EMJ Sys	24600	6.600	6.400	6.500	-0.100
Empire A f	19245	27.000	26.150	26.150	-0.500
Enbrid 760	2000	25.050	25.040	25.050	+0.020
Enbrid 780	3250	27.000	26.890	27.000	0.000
Enbridge	661255	52.050	50.920	52.050	+1.170
Enbridge 8	6400	25.550	25.400	25.400	-0.180
Enbridge p	2900	25.130	25.020	25.050	-0.100
Encana C	2548186	57.620	55.810	57.390	+1.880
Encana p	4950	25.830	25.650	25.650	-0.250
Endeavr o	24900	3.100	3.000	3.060	+0.010
Endev E	38509	1.250	1.190	1.230	+0.030
Enerchem	100	3.500	3.500	3.500	-0.200
Enerflex	620727	21.800	21.500	21.550	-0.450
Energy A	1240	25.200	25.150	25.200	+0.050
Energy Nt	38000	0.580	0.560	0.580	+0.030
Energy S	5825	13.700	13.500	13.700	+0.470
Engenuity	7000	0.950	0.880	0.950	+0.100
Enghouse	4650	19.950	19.310	19.500	0.000
Ensign res	194091	23.790	22.610	23.590	+0.840
Envir M o	251254	2.050	1.960	2.020	+0.070
Envoy	88718	0.860	0.830	0.830	-0.020
Envoy Commun	W50000	160	0.160	0.160	+0.010
Epcor 1 p	8800	25.960	25.660	25.960	+0.260
Epic Data	2062	0.620	0.620	0.620	-0.030
Equitable Grp	22380	21.250	21.250	21.250	-0.600
Esprit E	1790248	3.180	3.130	3.170	+0.020
Etruscan o	40500	2.050	1.970	1.970	-0.030
Falcnbr 2 p	100	25.050	25.050	25.050	+0.060
Falcnbr 3 p	669	26.000	26.000	26.000	+0.100
Falcnbrg	909915	30.700	29.760	30.650	+0.900
Farallon o	189800	0.680	0.650	0.680	0.000
Fce Can	3102	23.310	22.960	23.200	+0.220
Fet R	50	0.000	0.000	0.000	0.000
Finan ser e	1600	23.500	23.500	23.500	0.000
Find Egy	6719	2.830	2.830	2.830	-0.060
Finning	56645	30.680	29.910	30.650	+0.600
Flint Engy	9033	25.550	25.000	25.550	+0.550
Flowng E o	53735	2.960	2.850	2.900	-0.030
Fncl 15	13849	14.950	14.200	14.900	+0.230
Fncl 15 a	7049	10.450	10.400	10.440	+0.040
Fnx mini o	120300	6.650	6.420	6.500	-0.120
Forbes	126369	3.280	3.070	3.230	-0.020
Formatn o	300400	0.450	0.400	0.440	+0.045
Forte Res Inc	60144	3.290	3.200	3.250	+0.060
Fortis C p	4800	27.000	27.000	27.000	+0.100
Fortis Inc	149863	63.200	62.350	63.050	+0.250
Fortis"r	22070	63.400	62.500	63.000	0.000
Fortun Mo	9000	3.100	3.050	3.050	0.000
Forzani A	124771	12.950	12.700	12.900	+0.100
FPI Ltd	1200	9.030	9.000	9.030	-0.020
Franc-or o	25000	0.160	0.150	0.150	+0.005
Freegld o	21000	0.310	0.300	0.300	-0.010
Frontr o	63050	1.000	0.960	0.990	+0.020
Ftservice f	1300	31.650	31.350	31.500	-0.110
G					
G Resrv o	57860	4.000	3.750	3.950	+0.250
G Star	1030389	6.740	6.260	6.740	+0.660
G Star w	200	4.400	4.100	4.400	+0.450
G Star wa	14000	3.000	2.970	3.000	+0.400
Gabriel o	528793	2.740	2.550	2.650	+0.160
Gammon o	106440	8.660	8.360	8.650	+0.700
Garda Wld o	21100	2.750	2.650	2.700	0.000
Garneau	5600	1.540	1.500	1.500	0.000
Gastar Exp	58075	4.150	3.850	4.000	+0.110
Geac Comp	562457	8.390	8.220	8.280	0.000
Gemcom o	6000	0.530	0.520	0.530	+0.030
Gemini o	22176	4.180	4.060	4.140	+0.080
Gen Mnrl o	3090	1.900	1.730	1.900	+0.250
Genesis Ind	5500	2.150	2.130	2.150	-0.020
Gennum	4721	14.650	14.110	14.650	+0.250
Gentry o	26970	2.050	2.000	2.000	0.000
Geocan Energy	20800	1.450	1.360	1.440	+0.120
Gerdau am	98576	5.000	4.610	4.750	-0.100
Gildan A f	43672	40.570	39.500	40.200	+0.200
Gitennes o	8450	0.320	0.300	0.320	+0.020
GL & V f	6050	18.600	18.250	18.250	-0.070
Gl Queen o	15445	0.600	0.560	0.560	-0.050
Glacier Vn	1200	1.850	1.830	1.850	0.000
Glamis	368148	20.300	19.640	20.300	+1.000
Glencairn Gld	20400	0.290	0.270	0.290	-0.010
Glencrn o	230308	0.710	0.660	0.690	+0.060
Glendale I	1000	7.110	7.110	7.110	-0.140
Glentel	5830	6.190	5.900	5.900	0.000
Global Resourc	1554	14.400	14.350	14.400	0.000
Global Resourc	1365010	230	10.150	10.160	-0.040
Global rwy o	68450	5.100	5.000	5.020	+0.030
Global T A	2000	1.060	1.060	1.060	-0.020

Industries Lassonde prêtes à prendre de l'expansion

Karine Fortin

MONTRÉAL (PC)

Bien remises de leurs mésaventures en Chine, les Industries Lassonde sont désormais prêtes à prendre de l'expansion en faisant de petites acquisitions dans l'Ouest du Canada ou aux États-Unis, a confié hier le pdg Pierre-Paul Lassonde, en marge de l'assemblée annuelle des actionnaires.

La conserverie de légumes fondée en 1918 par ses grands-parents Aristide Lassonde et Georgianna Darcy emploie aujourd'hui 750 personnes. Elle fabrique et commercialise une vingtaine de marques de boissons et produits alimentaires telles que Oasis, Fruité, Allen's et Canton.

La plupart de ces produits sont disponibles au Québec, en Ontario, dans les Maritimes et en Nouvelle-Angleterre. On en trouve aussi en Europe, au Maroc et en Asie.

Marché en plein essor

Mais ils demeurent méconnus à l'Ouest des Rocheuses où le marché de l'alimentation connaît pourtant un essor intéressant. C'est pourquoi M. Lassonde a choisi d'en faire son terrain de chasse privilégié.

Mais il ne ferme pas la porte à une expansion aux États-Unis ou ailleurs dans le monde. Les pertes financières découlant de la fin des activités de sa compagnie en Chine n'ont visiblement pas entaché le moral de l'homme d'affaires.

«Ça n'a pas été mal tout le temps. On a eu du plaisir et ça ne nous a pas entraînés dans la misère. On a fait des pertes pour la première fois de notre histoire, mais ça n'a pas touché l'avoir des actionnaires», a-t-il insisté.

L'entrepreneur n'a pas voulu donner de détails sur la taille ou le créneau des entreprises qu'il convoite. «On cherche évidemment des entreprises qui ont des synergies avec les nôtres et dans nos secteurs d'activités», a-t-il déclaré.

Suppléments alimentaires

Le marché des boissons étant peuplé de géants comme Pepsi et Coca-Cola, Lassonde pourrait choisir de se tourner vers des producteurs de collations comme les barres tendres ou alors vers les fabricants de suppléments alimentaires.

Industries Lassonde souhaitent d'ailleurs tirer profit de l'engouement des consommateurs pour les aliments santé en créant de nouvelles boissons comprenant des suppléments alimentaires tels que le fer ou le calcium. «Certains de nos jus en contiennent déjà, mais il faut s'attendre à ce que ça se multiplie. C'est une niche qu'on développe», a-t-il confié.

Au premier trimestre clos le 3 avril, les ventes nettes d'Industries Lassonde ont atteint 59,8 millions $ et ses profits se sont chiffrés à 2,8 millions $ ou 0,42 $ par action, contre 2,5 millions $ ou 0,37 $ à la période correspondante l'an dernier.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Metallic Vens	15000	0.730	0.700	0.730	-0.020
Metallica Res	1000	0.600	0.600	0.600	+0.090
Methanex	713399	15.540	15.120	15.520	+0.310
Metro A f	196899	18.550	18.190	18.250	-0.200
Mi devel a	39125	35.240	34.550	34.550	-0.530
Mi devel b	400	36.500	36.500	36.500	-4.750
Micro A f	23	0.000	0.000	0.000	0.000
Micro B f	212352	25.500	25.010	25.100	-0.500
Micro w a	133401	6.400	5.950	5.990	-0.210
Micro w b	53693	8.000	7.350	7.650	-0.290
Microbx o	33500	0.700	0.670	0.700	+0.050
Microlgix	58790	1.160	1.110	1.160	+0.010
Microtec f	2500	0.300	0.250	0.300	-0.200
Midlefld b	3000	2.050	2.050	2.050	0.000
Midnight oil	23100	7.200	7.200	7.200	0.000
Milgro E	7000	0.670	0.650	0.650	0.000
Minacs W o	23168	1.540	1.430	1.500	+0.070
Minco o	74900	1.550	1.470	1.530	+0.130
Mindrdy	1100	1.180	1.120	1.120	-0.060
Minefind o	279450	9.100	8.640	9.100	+0.520
Minier Nr o	44500	0.680	0.670	0.680	+0.020
Miramar	1431594	2.180	1.940	2.150	+0.330
Mitec Tele	983365	1.840	1.640	1.770	+0.140
MKS Inc	21152	1.250	1.200	1.250	+0.020
Molson A f	337259	31.550	31.150	31.420	+0.120
Molson B	669	31.500	31.290	31.400	+0.140
Moneta o	19500	0.145	0.140	0.145	0.000
Morguard	350	23.490	23.490	23.490	+0.240
Mosaid tec	95575	10.500	10.410	10.500	+0.170
Mount Rea	100	3.660	3.660	3.660	+0.010
Moydow o	5000	0.430	0.430	0.430	+0.030
Mrtme Lf 1	2350	25.800	25.600	25.600	-0.200
Mrtme Lf 3	3875	26.250	26.000	26.250	+0.140
Mrtme Lf p	700	25.020	25.000	25.000	-0.020
Mtn Prov o	29650	2.250	2.160	2.200	+0.100
Mullen Tr	1667	44.000	44.000	44.000	-1.000
Mulvihill A	1600	9.350	9.270	9.350	+0.100
Mulvihill B	2150	17.000	16.800	17.000	+0.250
Mundoro Mng	0625002	360	2.250	2.250	-0.110

N à Q

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
NA Palldm	43850	13.500	13.010	13.500	+0.760
Napier env j	54000	0.135	0.125	0.125	-0.005
Nat Bk 13	5780	26.540	26.500	26.540	+0.120
Nat Bk 15	16736	26.150	25.600	25.750	+0.050
Nat Bk Can	361633	45.200	44.880	45.000	+0.290
Nat Chalng	10000	0.115	0.115	0.115	0.000
NBS Techs	1000	2.050	2.050	2.050	-0.150
Nelson Res o	223012	1.520	1.350	1.520	+0.120
Netgraph f	301601	0.560	0.510	0.530	-0.010
Neuroch	117127	35.000	34.000	34.270	-0.180
Nevsun o	641213	3.940	3.600	3.700	+0.250
Newgrow A	805	15.830	15.750	15.830	+0.180
Newmont	35553	53.600	52.000	53.570	+2.130
Nexen	754571	53.000	50.840	52.690	+1.760
Nexfor inc	300577	15.000	14.900	14.900	-0.150
Nexia B	74097	1.860	1.650	1.700	-0.150
Nextair o	84900	0.185	0.170	0.180	-0.005
Nexus Gr o	1219500	0.030	0.025	0.030	0.000
Nexxlink o	2770	6.400	6.110	6.200	-0.100
Nfl CapA f	1000	11.350	11.350	11.350	-0.350
NHC comm	97450	1.500	1.450	1.500	+0.020
Niko	230611	38.350	36.950	38.000	+1.070
Nor Finan o	692183	0.075	0.070	0.070	-0.005
Nor Orion o	854727	3.070	2.900	3.070	+0.300
Nor Orion w	35000	1.800	1.740	1.800	+0.180
Noranda I	1966928	21.200	20.260	21.200	+1.180
Noranda I F	1000	25.250	25.150	25.150	-0.350
Noranda I G	100	26.300	26.300	26.300	-0.100
Noranda I H	4850	27.000	26.600	26.600	+0.290
Norsat I	69800	1.040	0.940	0.940	-0.080
Norske Sk	1697363	4.540	4.400	4.500	+0.100
Nortel 5 p	15240	18.600	18.250	18.300	+0.300
Nortel 7p	25550	17.750	17.000	17.300	+0.250
Nortel Net	55297746	5.500	4.530	5.500	+0.900
North Atl o	25200	1.850	1.800	1.840	-0.010
Northgat	2262960	2.510	2.420	2.510	+0.160
Northgate a	1000	0.700	0.700	0.700	+0.060
Northgate w	5500	0.740	0.740	0.740	0.000
Northstr E	2098	87.000	87.000	87.000	0.000
Northway o	33200	2.050	2.000	2.000	-0.090
Nova Chem	449477	36.120	35.060	36.100	+0.980
Novagld o	94636	5.430	4.760	5.390	+0.560
Novgld w o	23050	2.000	2.000	2.000	+0.100
Novicourt	22200	1.880	1.840	1.850	-0.020
NQL drill a	22520	3.000	2.770	2.800	-0.200
Nrthbr Fin	27150	25.500	24.950	24.950	+0.300
NS Pwr cp	1795	26.050	25.950	26.050	+0.100
Nu Gro	31100	10.950	10.950	10.950	-0.050
Nuinsco o	2000	0.220	0.220	0.220	-0.030
Nurun Inc	13525	1.800	1.730	1.800	+0.050
Nuvista E	10892	8.400	8.230	8.230	+0.030
O Y Ppty	13900	6.940	6.930	6.930	0.000
O1 Comun o	12985	0.480	0.450	0.460	0.000
Offshore o	7700	1.100	1.050	1.100	0.000
Oil sands a	1400	19.900	19.900	19.900	+0.150
Oil sands u	3408	22.900	22.380	22.600	+0.600
Oiltec res	247801	1.350	1.290	1.350	+0.070
Olympia	248836	3.750	3.720	3.750	0.000
Oncolytic	239222	8.680	7.550	8.590	+0.620
Onex C f	613131	16.890	16.750	16.800	0.000
Ontex Rs o	2000	0.360	0.350	0.360	+0.030
OnX ent	10000	0.285	0.280	0.280	-0.015
Opawica o	207000	0.110	0.100	0.100	-0.005
Open Tex o	208000	38.720	36.500	38.580	+1.710
Oppnhmr A f	260	41.710	41.710	41.710	-0.620
OPTI Canada	174085	21.100	20.600	20.600	+0.250
Orbus	10240	0.950	0.900	0.950	0.000
Orezone o	810900	1.140	1.100	1.130	0.000
Orvana o	73100	1.090	1.000	1.000	-0.050
Oxbow Eq	2000	0.710	0.710	0.710	-0.090
Pac Insight	2000	2.380	2.350	2.350	-0.010
Pac NW o	34500	0.600	0.570	0.590	-0.050
Pac Rim j	129300	1.030	0.870	1.020	+0.220
Pac wst	1982	8.750	8.650	8.750	+0.100
Pac Wst Ap	26000	3.000	3.000	3.000	+0.020
Pacific Northe	553	21.000	21.000	21.000	0.000
Paladin	3135	6.000	5.600	6.000	+0.350
Pan Amer	370103	18.990	17.700	18.810	+1.160
Pan amer wt	1826	9.500	9.000	9.500	+1.000
Pan-ocean b	31458	12.080	11.800	11.800	-0.260
Pan-ocn A p	1000	4.500	3.760	3.760	-0.490
Parmnt R	82780	12.460	12.100	12.240	-0.060
Pason Sys	30547	34.000	32.250	33.700	+1.440
Patheon	127720	11.840	11.450	11.780	+0.050
Pe Ben O	300	6.350	6.350	6.350	-0.150
Peak En	48200	4.500	4.400	4.500	+0.050
Pebercn	11000	2.640	2.590	2.640	+0.040
Penn West	392328	63.650	62.010	63.650	+1.150
Persona	300	6.580	6.580	6.580	+0.010
Petro C CV	1433644	64.190	62.050	64.000	+2.100
Petrobk	8400	2.140	2.000	2.080	-0.100
Petrofal o	138556	1.900	1.870	1.900	0.000
Petrokz	773891	40.250	37.880	40.000	+2.150
PFB Corp	1200	5.800	5.300	5.800	-0.250
Phoenix o	77530	4.500	4.470	4.470	+0.020
Pinetree o	6000	1.250	1.250	1.250	-0.050
Pioner M o	153424	0.245	0.215	0.240	+0.035
Placer Dm	2077734	20.340	19.660	20.340	+1.240
Plaintree	62250	0.110	0.105	0.110	0.000
Points Intl O	35250	1.300	1.270	1.300	0.000
Polyair	100	14.440	14.440	14.440	+0.050
Powr C 1p	600	49.740	49.740	49.740	-0.260
Powr C Ap	11315	25.240	24.900	25.120	+0.170
Powr C Bp	3970	25.000	24.850	24.850	-0.150
Powr C Cp	112200	25.900	25.400	25.600	-0.140
Powr Cor f	578512	54.300	53.800	54.000	-0.090
Powr Fin	105654	55.750	55.300	55.390	-0.260
Precisn D	298092	68.450	66.500	67.700	+1.140
Precisn o	40	0.000	0.000	0.000	0.000
Prem I A	19433	12.250	11.900	12.250	+0.350
Prem I p	19600	16.040	15.700	16.040	+0.290
Prime west	900	11.110	11.110	11.110	-0.890
Procyn o	416165	1.020	0.910	1.020	+0.090
Producers	1400	3.100	3.100	3.100	0.000
Progress E	201587	14.310	14.100	14.100	-0.010
Promatek o	9035	3.210	3.100	3.100	-0.100
Promax o	17000	0.025	0.025	0.025	0.000
Promet L of	9255	1.740	1.650	1.660	-0.040
Ptash Cor	123127	113.710	111.940	113.710	+1.800
Pulse	17300	1.680	1.600	1.630	-0.020
Purcell	783236	2.710	2.580	2.710	+0.110
Pure Gld o	166112	0.085	0.075	0.075	0.000
Pwf Fin D	4144	24.980	24.650	24.950	+0.150
Pwr F 5.90	8050	25.950	25.570	25.950	+0.150
Pwr Fin A	2800	25.000	25.000	25.000	0.000
Pwr Fin C	5660	26.970	26.630	26.970	+0.650
Pwr Fin F	9378	24.700	24.500	24.500	-0.250
Pwr Fin H	600	25.450	25.450	25.450	+0.300
Pwr Fin I	15072	25.950	25.700	25.900	+0.150
Pwr Fin J	1400	26.200	26.190	26.200	+0.250
Q9 Networks	23485	7.660	7.450	7.600	+0.230
QLT Inc	260475	37.230	35.110	35.660	-1.390
Quadra Mining	72490	4.750	4.600	4.750	+0.150
Quebcor B f	77691	24.000	22.400	23.510	+0.860
Quebecor A	400	23.590	23.150	23.590	+0.960
Quebecr w b	3291	26.800	26.600	26.800	0.000
Quebecr w c	935	27.000	27.000	27.000	0.000
Quebecr w d	85700	25.080	25.050	25.050	+0.050
Quebecr w f	329304	23.650	23.300	23.600	-0.090
Queenstak	851593	0.639	0.600	0.620	+0.010
Quenstn M	558700	0.630	0.600	0.630	0.000
Quest A	63530	1.470	1.470	1.470	-0.010
Quest B	1103	2.100	2.100	2.100	-0.050
Questerre o	16012	0.315	0.290	0.290	-0.030

R et S

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
R.R. Donnelley	93	0.000	0.000	0.000	0.000
Railpower Tech	73750	4.150	4.050	4.150	+0.010
Ranch E	79400	1.150	1.100	1.100	-0.010
Rand a tech	27900	1.790	1.610	1.650	-0.100
Rdm corp o	14100	1.370	1.250	1.310	-0.040
Real Res	201950	8.480	8.200	8.390	+0.300
Redcorp o	130800	0.400	0.340	0.400	+0.050
Reitman	1250	14.000	13.650	13.700	+0.050
Reitman A f	77550	13.650	13.430	13.450	-0.400
Research	232252	128.430	123.270	126.610	+3.820
Resol E	13050	4.050	3.950	4.050	+0.060
Revenue P	1955	12.250	11.910	11.910	-0.240
Rex Dia o	750	0.000	0.000	0.000	0.000
Richelieu	3416	18.880	18.300	18.590	-0.010
Richmont	25521	5.350	5.050	5.350	+0.350
Rider	51605	4.120	4.000	4.100	+0.050
Rio Alto rs	470905	1.230	1.210	1.210	-0.010
Rio narcea	235925	2.440	2.300	2.390	+0.070
Ritchie Bros O	4150	40.750	40.000	40.750	+0.200
Ritchtr Bf o	259	0.000	0.000	0.000	0.000
River Gld	7100	3.000	2.860	3.000	+0.010
Riverside	5090	20.750	20.310	20.450	-0.050
RNC Gold Inc	11550	1.710	1.570	1.600	-0.110
RNC Gold Wt	6000	0.400	0.400	0.400	0.000
Rockwtr o	114175	1.010	0.970	1.000	+0.020
Rogers A	700	24.110	24.110	24.110	-0.140
Rogers B f	913927	23.950	23.650	23.750	+0.100
Rogrs wts	305063	33.000	32.000	32.120	-0.880
Roman	50	0.000	0.000	0.000	0.000
Rona Inc	284407	29.500	28.690	28.800	-0.130
Rothman	39433	33.500	32.800	33.250	+0.280
Royal bid	500	17.220	17.220	17.220	+0.280
Royal Bnk	1701621	61.640	60.820	61.640	+0.660
Rubicon o	70000	1.390	1.340	1.350	+0.010
Russel M	40866	9.700	9.340	9.600	+0.100
Rutter o	530725	1.640	1.500	1.500	-0.060
Ry Bk N	4305	26.090	25.770	25.900	+0.040
Ry Bk O	1960	25.350	25.350	25.350	-0.010
Ry Bk S	4655	27.100	27.050	27.050	-0.100
Ryl Group f	106203	15.940	15.240	15.940	+0.750
Samuel M T	1700	7.900	7.900	7.900	0.000
San Fran A	1400	0.990	0.960	0.990	+0.020
San Fran Bf	18015	0.980	0.960	0.970	-0.010
Saputo Gr	85872	32.000	31.160	31.650	+0.140
Sask Wht be	1052977	0.360	0.345	0.350	0.000
Savan Egy	7512	10.800	10.500	10.650	-0.150
Savaria	2600	1.490	1.490	1.490	+0.040
Scep Inv	6725	7.800	7.700	7.800	0.000
Seamark	11340	23.150	22.260	23.150	+0.160
Sears Can	182850	17.550	17.370	17.510	+0.060
Semafo o	276370	0.980	0.900	0.980	+0.080
Sentra o	24300	1.550	1.500	1.550	0.000
Sequoia Minera	2936370	0.560	0.550	0.560	+0.020
Shaw C Bf	749255	22.950	22.500	22.840	+0.430
Shaw c pr	1425	26.000	25.760	25.760	+0.010
ShawCor A o	24244	13.500	13.300	13.300	-0.200
Shell Can	97299	65.650	64.660	65.650	+0.650
Shermag	5860	12.550	11.990	12.550	-0.630
Sherritt I f	1107328	6.500	6.250	6.350	+0.100
Shire acq	340	38.650	38.650	38.650	+0.150
Shoppr Drg	657340	31.730	30.750	31.400	+0.650
Sico	4909	22.000	21.100	21.750	-0.250
Siebal jana	865	14.650	14.200	14.200	-0.450
Sierra	725722	33.950	29.850	33.570	+4.040
Sierra S	1100	6.500	6.210	6.500	+0.280
SignalEnergy	1900	1.900	1.780	1.880	+0.080
Sino For Af	953540	3.740	3.260	3.450	-0.260
Sirit o	367205	0.660	0.510	0.590	-0.060
Sixty a	503	25.570	25.560	25.570	-0.130
Sixty split	43855	7.560	7.200	7.560	+0.390
Sleeman B	12332	12.700	12.560	12.690	0.000
Slmsft Iv	1000	0.025	0.025	0.025	-0.020
Smtc m	16915	1.050	0.960	1.000	-0.050
SNC Lavln	67691	49.710	48.200	49.030	+1.040
Sobeys	22552	29.000	28.250	28.700	-0.300
Sodisco	79552	2.730	2.610	2.700	+0.020
Solectron	14331	6.820	6.160	6.730	+0.120
Solitario o	59200	1.600	1.500	1.560	-0.040
Sulliden o	52500	2.150	2.000	2.000	-0.100
Sun Life 1p	24900	26.950	26.750	26.770	-0.030
Sun life	2078307	37.300	36.420	37.300	+0.450
Sun Rype	1421	8.950	8.800	8.950	-0.050
Suncor	2366287	35.400	34.010	35.300	+1.290
Sunopt	14400	12.500	11.820	11.890	-0.720
Synex Intl o	800	0.475	0.475	0.475	+0.020
Systech R	467500	0.030	0.025	0.030	+0.005
Systems	13200	1.830	1.660	1.800	-0.030

T à Z

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Tahera o	711680	0.335	0.325	0.335	0.000
Talisman	809818	83.850	81.170	83.400	+2.410
Tan Rnge o	39600	1.300	1.210	1.250	-0.040
Tax Opt a	2900	10.300	10.000	10.300	+0.100
Td Bk j	2964	26.480	26.260	26.480	+0.180
TD Bk M	11400	26.300	26.010	26.060	-0.270
TD Bk n	17816	26.010	25.810	25.810	-0.340
TD split	3975	29.500	28.980	29.350	+0.600
TD split a	4110	15.060	15.060	15.060	+0.010
Td sptsx cp	300	32.620	32.620	32.620	+0.290
Teck B f	1551814	21.750	21.150	21.700	+1.050
Teck Com A	3000	22.500	21.950	22.500	+0.500
Tecsys o	7100	1.850	1.800	1.850	-0.150
Teknion f	1350	5.360	5.360	5.360	-0.340
Telesys I	330552	14.400	13.610	14.400	+0.600
Telus 121	250	26.040	26.040	26.040	0.000
Telus 1956	300	103.890	103.890	103.890	+0.020
Telus 4375	200	104.000	104.000	104.000	0.000
Telus 450	300	104.060	104.060	104.060	+0.030
Telus 475	350	105.020	105.020	105.020	+0.020
Telus 515	200	105.040	105.040	105.040	+0.030
Telus 575	1000	104.050	104.050	104.050	+0.030
Telus 600	500	105.010	105.010	105.010	0.000
Telus C Af	272631	22.910	22.300	22.800	+0.550
Telus corp	879050	24.540	23.910	24.540	+0.740
Tembec	972457	10.450	10.100	10.150	-0.150
Tempest a	1000	5.250	5.250	5.250	+0.040
Tenke Mng	16700	2.650	2.650	2.650	+0.030
Terasen inc.	165181	47.850	47.020	47.800	+0.050
Tesco	16480	10.450	9.730	9.960	-0.340
Tesma A f	63705	32.000	31.300	31.700	-0.290
Tesoro o	1587850	0.160	0.155	0.160	+0.005
Tex Cap p	2509	45.900	45.900	45.900	0.000
Theratech	576870	3.870	3.650	3.680	+0.100
Thirty F p	600	25.750	25.750	25.750	0.000
Thirty Five	125	21.910	21.910	21.910	+1.110
Thistle M o	1690250	0.230	0.190	0.225	+0.005
ThomCor	809560	44.000	43.570	43.940	+0.380
ThomCor 2	876	25.250	25.250	25.250	0.000
Thunder E	181063	7.930	7.660	7.840	-0.060
Thundrm o	250	0.000	0.000	0.000	0.000
Tiberon o	26660	2.400	2.300	2.300	-0.100
Timinco	4200	1.050	1.000	1.000	-0.050
Tiomin o	48300	0.385	0.375	0.375	+0.010
Tiverton o	29000	0.375	0.355	0.360	-0.010
Tlc V	114514	17.000	16.500	16.900	+0.210
Tm Bioscience	316126	0.700	0.660	0.660	-0.020
Tor Dm Bk	1364120	45.490	44.750	45.490	+0.890
Toromont	79270	18.600	18.400	18.600	+0.200
Torstar B f	90193	28.400	28.100	28.200	+0.200
Total Ener	202235	6.500	6.300	6.350	+0.140
TrAlt c 74	13375	25.100	24.940	25.100	+0.060
TrAlt c 775	4100	25.700	25.600	25.600	-0.050
TrAlt c 815	5305	25.490	25.440	25.490	-0.010
TrAlt corp	965770	17.320	16.800	17.320	+0.500
Transalta	11450	0.195	0.185	0.195	+0.010
Transat at	74464	16.500	16.000	16.250	+0.240
Transcon af	34797	24.100	23.750	23.810	-0.140
Transcon b	200	23.700	23.700	23.700	-0.140
Transition The	259651	1.290	1.210	1.240	-0.050
TrCan PL	2469326	27.780	27.170	27.700	+0.580
Trekigc o	2800	1.310	1.310	1.310	-0.040
TrGlob o	35497	3.300	3.050	3.300	+0.040
Tri Vison o	25660	0.680	0.570	0.670	+0.010
Tri White	5000	6.960	6.960	6.960	0.000
Triant Tc o	24000	0.395	0.370	0.380	-0.040
Trican Well	36747	37.800	37.550	37.680	-0.320
Trimin Cap	9	0.000	0.000	0.000	0.000
Trinorth f	68000	0.285	0.285	0.285	-0.035
Trizec Can	264387	17.150	17.000	17.010	0.000
Trojan tech	18629	8.250	8.010	8.150	+0.150
TrP 1st U	8250	50.000	49.600	49.600	0.000
TrP 1st Y	3435	50.000	49.750	49.850	-0.150
True engy o	110800	1.680	1.650	1.680	0.000
Tso3 o	46150	1.820	1.740	1.820	+0.050
Tsx Grp	101074	52.000	50.500	51.900	+1.400
Tudor o	100	1.120	1.120	1.120	-0.030
Tundra S	110100	25.000	24.270	24.850	+0.850
Turbo g	15900	0.510	0.490	0.490	-0.030
Tusk Energy	47225	4.390	4.300	4.390	+0.090
TVA Gr Bf	215935	22.500	21.900	22.000	0.000
TVI Pac o	961761	0.205	0.195	0.205	+0.010
Twin Mng j	56175	0.340	0.330	0.335	+0.015
Uex C o	957778	0.690	0.460	0.690	+0.220
UGas 6 pr	575	53.000	53.000	53.000	-1.500
Un Corp	2229	42.100	41.740	41.970	-0.130
UNI selct	20300	22.870	22.660	22.870	+0.050
Unibroue f	31195	5.230	5.220	5.230	+0.010
Unifort A f	5000	1.100	1.090	1.090	+0.040
USA REIT Fund	13000	8.400	8.300	8.300	-0.270
Uts Energy	106279	0.830	0.800	0.830	+0.040
Van Houtt f	5625	14.500	14.150	14.350	0.000
Vanguard o	537227	5.250	4.700	4.900	+0.360
Vaquero E	79170	3.340	3.220	3.260	+0.010
Vasogen	71455	8.050	7.760	7.940	+0.090
Vector	19500	2.000	1.980	2.000	+0.020
Veteran Res O	6600	0.580	0.580	0.580	0.000
Vfc inc	124000	10.500	10.500	10.500	0.000
Victhom Human	34550	1.720	1.600	1.720	-0.030
Vincor I	21126	30.000	29.700	29.900	0.000
Virginia o	27182	1.190	1.100	1.150	+0.050
Viroc E	531683	3.050	2.980	3.020	+0.060
Virtek vis o	6021	1.370	1.300	1.370	+0.070
Vista Gld	7000	5.500	5.400	5.460	+0.210
Vitran	600	20.250	20.020	20.250	-0.030
Vivendi u	461	34.600	34.560	34.600	+0.050
Vivent b o	46100	0.310	0.290	0.290	0.000
Voice mobi o	6000	1.050	0.990	1.050	-0.030
VSM Med o	42975	2.630	2.450	2.500	-0.090
W Quebec o	500	2.300	2.300	2.300	0.000
Wajax	11500	10.100	10.050	10.050	-0.450
Walbrdg o	19325	0.550	0.510	0.510	-0.030
Warnex o	5568	1.130	1.050	1.130	+0.080
Wcoast 6 p	4000	25.010	25.010	25.010	+0.050
Wcoast 7 p	1400	25.250	25.000	25.210	-0.040
Wcoast 8 p	5595	25.050	24.

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888 / 375-VENDU

Petites annonces

télécopieur: 375-2195

*avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

808 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

277606V

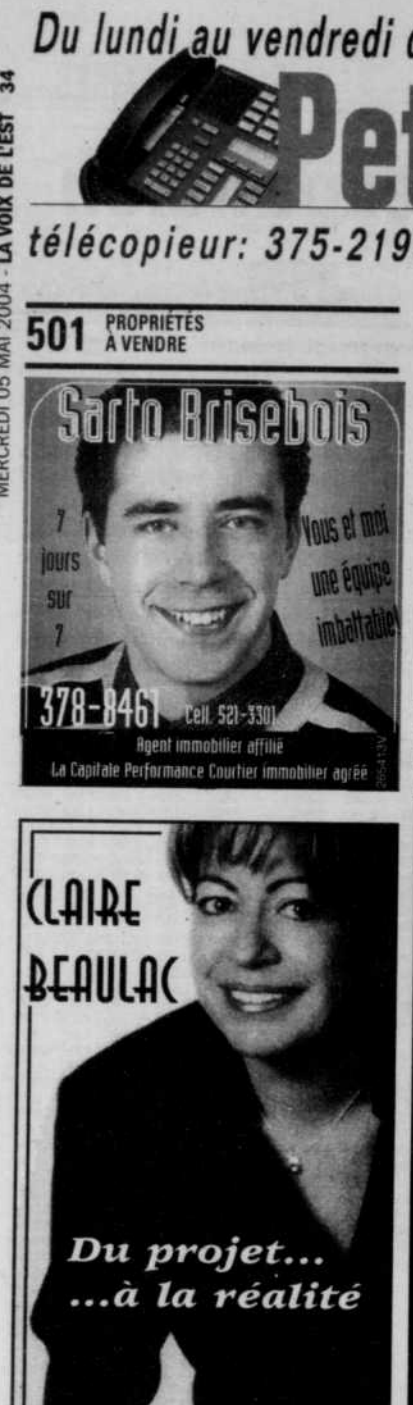
PREMIER VENDEUR au Québec 1995

POUR LE RÉSEAU IMMOBILIER LA CAPITALE INC.

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé

Claude FOURNIER 378-8461

265325V



501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

276458V

265327V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

265301V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À 15 MIN. DU CENTRE-VILLE DE GRANBY
Bungalow de construction supérieure 1995, extérieur brique et vinyle, grand terrain semi-boisé, entrée double, s-sol fini, 8½ pces, garage spacieux, prix demandé 143,000$.
378-5003 ou dbaill@videotron.ca

AAA- BUNGALOW 28X42 constr. 2003, terrain 85x115, au 463 Winchester. S.sol fini avec 2 chambres, s. de séjour et s. de bains. Installation lav.-séch. est au s.sol. A l'étage : grande chambre et 1 grande s. bains complète, entrée fermée, cuisine avec tourelle, patio arrière en bois traité 12x16 et balcon avant en béton 5 x8. 152,500$. Info et rendez-vous au 375-6383

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ACHETEZ DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR, maison 2 c.c. libre immédiatement, quartier sud, 830-0245, 777-8888, 776-0090.

ACHETEZ DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : Maisons jumelées de 1 ou 2 étages, disponibles immédiatement. Nous avons des 2 et 3 chambres à coucher. Visite libre les dimanches de 14 h à 16 h. Info : 776-2676

CONSTRUCTION NEUVE,
Sur terrain boisé, dans canton près des Galeries, directement du constructeur. Prix abordable. 577-1769, 777-1695

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Barbara Verhoef
Cell.: 522-2252

ROYAL LEPAGE AVANTAGE
Agents immobiliers affiliés

378-8085

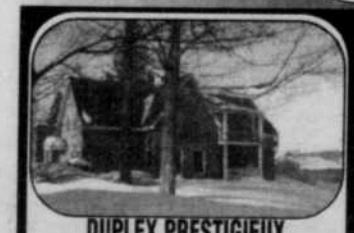
Daniel Morin
Cell.: 775-7500

16 LOGIS À GRANBY
714-718 de la Volière. Très rentable et très bien situé. Immeuble de 16 x 4 1/2, tout brique, planchers béton, revenus 87 000 $. Excellents locataires. Préparez votre retraite!

GRANBY, 196, av. du Parc
19 logis brique, rentable, bons revenus, bonnes conditions.
FAUT VENDRE! 475 000 $

383 Irwin, Granby
Bungalow tout brique, terrain double, thermopompe, toit et fenêtres refaits en 2002.
154 000 $.

51 Boisvert, Val Maher
Bungalow tout brique, impeccable, bois franc et céramique, 2 s. de bain rénovées, toit refait en 2002. Une visite s'impose.
159 000 $.



DUPLEX PRESTIGIEUX
À Waterloo, terrain double, 560 de la Cour, maison ancestrale, vastes pièces, beaucoup de cachet avec boiseries, foyer et planchers de bois franc, idéale pour professionnel, logement de luxe au 2e.

GRANDIOSE!
3 Hillcrest, Waterloo. Magnifique et immense bungalow tout brique, «style ranch», bois franc, céramique, ascenseur, 3 foyers, 5 c.c., 4 s.d.b., solarium 4 saisons, beaucoup d'inclus. Idéal pour travailleur autonome.

BORD DE L'EAU
Ct Shefford, 40 Place Fortin, vue impressionnante sur montagnes et coucher de soleil. 3 c.c., grand salon avec plafond cathédrale, nouvelle fenestration, attenant à la véranda. 100 pi de facade sur le lac. Magnifique terrain.

Waterloo, 104, rue Nord
Maison construction 1929, beaucoup de cachet, bois franc, thermopompe, 4 c.c., remise, véranda vitrée.
Seulement 119 000 $.

CT SHEFFORD, 6663 CH. WARDEN
Magnifique split, 5 ch à coucher, immense terrain aménagé, beaucoup d'inclus.
À QUI LA CHANCE?

CANTON DE GRANBY
52 des Geais Bleus, superbe propriété rénovée et entretenue au goût du jour, pièces vastes et ensoleillées, poss. de bureau au sous-sol avec entrée indépendante, beaucoup d'inclus, bois franc, céramique, salon toit cathédrale et foyer. 225 000 $.

267137V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU, GRANDE MAISON tout brique, 3 c.c., avec garage double, pl. bois franc, foyer, 2 salles de bain, piscine, grand terrain 12,800 pi.ca. Au 1238 Simonds Sud, Granby, prix 159,000$. Info : 375-4890

Michel Désilets

- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Succession

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

295363V

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

2 TERRAINS DE 8,000 PI.CA. pour maisons modulaires Nabco récentes, avec les 2 services. Sur rendez-vous au 777-3222, cell. 521-1827

MAISONS MODULAIRES neuves en montre ou fabriquées selon vos besoins. Site Domaine Fontainebleau. Sur rendez-vous 378-1329

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

BROMONT: GRAND CONDO ENSOLEILLÉ 2 étages, sur le parcours du vieux village (golf), 1,560 pi.ca., foyer au gaz, endroit paisible, balcons avant et arrière. 129,000$. 534-4078

CONDO AVEC GARAGE, secteur Allée des Hauts Bois, avec vue sur Granby. Pour inf.: 360-9494

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN AVEC SERVICES municipaux, 50 X 140, 449 Churchill, 24,000$ taxes incluses. Inf.: 577-0269

TERRAIN BOISÉ + 300,000 p.c., rue Dumoulin, (Canton) juxtaposé à la piste cyclable et terrain de golf, à proximité de la ville. Tranquillité assurée. Votre futur domaine! 375-2203, 776-8836

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

NOUVEAU! MINI-FERMETTE 1.2 acre, clôturée. Cottage d'antan, 6 pces, hangar 15 x 30 + grange-étable. Idéal pour petits animaux. Seulement 79,500$. A 20 minutes de Granby. **RÉAL LABRIE, 378-4120,** Remax Prof. Inc.

JEAN-HUGUES ST-PIERRE
378-4120
Un agent à votre service !
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
27762V

Réal Couture
34 ANS EN IMMOBILIER
Pour du concret, Réal est prêt!
BUR. 378-8085
CELL. 521-0632
ROYAL LEPAGE AVANTAGE

295763V

Yves Paquette
Plus qu'un conseiller... un ami
Bur.: 378•4120
Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
rés.: 378•9940
cell: 775-9940

277494V

Les plus ACTIFS en immobilier

Vendeur E-Mérite
Manon GÉNÉREUX
Cell. : 776-8968
ROYAL LEPAGE AVANTAGE
378-8085
Estimation gratuite
Maître-Vendeur
Clermont BÉLANGER
Cell. : 776-4170
265417V

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur
378-4120
RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

277491V

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE
(514) 287-1211
MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Pour un achat ou un renouvellement, je suis la première personne à contacter !
109, boul. Bromont, Bromont

Annick Létourneau
Conseillère en financement hypothécaire
Agent immobilier affilié
(450) 534-0222
aletourneau@multi-prets.com
265430V

Belle à l'extérieur et très grande à l'intérieur
737 ST-FRANÇOIS, GRANBY

Jumelé coin Gince et Massé
300 MASSÉ, GRANBY

À voir absolument
27 DES CYGNES, CT GRANBY

Faites une offre, elle est à vous!

Faut vendre rapidement!

Agent immobilier affilié

Surprenant 1 x 6 1/2 1 x 4 1/2
Copropriété inter-génération
1590 ST-PAUL, ST-CÉSAIRE

Nouveau
87 ONTARIO, CT GRANBY

À qui la chance, demandez une visite.

Originalité assurée, pièces sur pièces
579 MONTY, CT GRANBY

Bernard Rousselle
776-3578
378-8085
ROYAL LEPAGE AVANTAGE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Pour des résultats... Bernard est là!
ATTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GAÉTAN LAMBERT

777-3418

VENDU

BUNGALOW 8 pces, avec garage, sur grand terrain boisé, près de la ville.

GARAGE NEUF sur quelques acres de terrain, zoné commercial, idéal pour recyclage, pièces d'autos ou tout autre genre de commerce.

FERME DE VEAUX DE GRAIN avec cottage, sur grand emplacement, idéal pour chevaux ou tout autre commerce agricole, très propre. À très bon prix.

BUNGALOW secteur agricole, sur terrain entouré de bois, intérieur et extérieur rénové + garage récent.

FERME DE VEAUX DE LAIT pour 200 veaux avec équipement + érablière de 1400 entailles sur tubulures. À très bon prix. Prendrais échange pour maison.

COTTAGE 6 pces, sur bord de rivière, grand terrain très privé à 2000 pi de la route.

MAISON DE PRESTIGE, beaucoup de grandes pièces, construction récente + garage, à 2 pas de la ville.

BUNGALOWS en région sur grand terrain boisé, éloigné de la route, de 29 500$ à 69 500$.

IMMEUBLE À LOGEMENTS 14 logis dans la ville de Granby.

BUNGALOW sur quelques acres avec bungalow et bâtiments de ferme à 109 500 $.

MAISON DE PRESTIGE 9 pièces, garage double **VENDU** grandes pièces. Située entre Granby et St-Hyacinthe.

BUNGALOW de ville, 4 1/2 pces, 2 c.c. 49 900$.

FERMETTE sur quelques acres,étang, écurie, maison neuve éloignée de la route.

FERME PORCINE engraissement, dernier cri, avec fond de terre.

SI VOUS DÉSIREZ VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIÉTÉ DE TOUT GENRE, N'HÉSITEZ PAS À ME CONTACTER.

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

266445V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Nathalie Couvet

Estimation gratuite

travaille pour vous !

Services professionnels en immobilier

Cell.: 521-4382 • Bur.: 378-4120

Remax professionnel inc. Courtier immobilier agréé

265261V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4½ À WATERLOO: pour personne seule, dans un bas avec cour privée; installation laveuse et sécheuse, 400 $ / mois, libre le 1er juin. Appelez après 17h au 539-3148

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

0000- GRANDS 4½, libres 1er juillet, asp. central, armoires mélamine, système d'intercom, bon secteur. Inf.: 777-9897 ou 469-2517

0000- RECHERCHE COUPLE pour conciergerie dans un 12 logis, 4½ disponbile pour le 1er juillet. Références exigées. 378-1922 ou 776-6842

1110, 1120, 1160 SIMONDS SUD, près polyv. J.H. Leclerc, juillet, 4½. 410$ aussi 5½, remise int., porte patio, **peinture fournie**, concierge sur place, réf. exigées. 776-7567 ou 375-0908

193 et 205 SIMONDS SUD : 4½ à partir de juin à 485$. Conciergerie, intercom. Références exigées. Aussi disponible logement à St-Césaire.

INFORMEZ-VOUS (450) 405-7040

1 GRAND 4½ DANS TRIPLEX Libre immédiatement, 2 balcons, 2 stat., air climatisé. 644 rue St-François. 625$ /mois. Info: 375-8381

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½, 4½, 5½ situés secteur école J.H. Leclerc, mai ou juillet. Références obligatoires. Pas de chien. Inf.: 776-0636

3½-4½ secteur tranquille, près des services, Plancher béton, comptoir-lunch Idéal pour retraités ou semi-retraités Mai - Juin - Juillet. 425$ à 510$/mois. 124 Laurent - 41 Pinard. Info : 372-2474

3½ PRÈS DU LAC BOIVIN, non-meublé, inst. lav.-séch., libre 1er juillet, 350$/mois, 1 stat. seulement, références requises. 378-8189.

3½ REZ-DE-CHAUSSÉE et 1er étage, rénovés, pl. de bois, rue St-Luc, libre juin et juillet, 360$ et 380$. Aussi garage à louer 16x25. 372-1268

3½ situé au centre-ville, cour arrière, très ensoleillé, inst. lav.-séch., libre 1er juin. 263-4004

3½ SITUÉS RUE NOTRE-DAME et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraitée. Info : 775-5310

4½ 1er PLANCHER, chauffé, eau chaude, 550$, secteur résidentiel. 1er juillet. Édifice sécuritaire, intercom. Balcons arrière et avant. 375-2422

4½ dans un bas de 6 logements, 370$/mois, libre 1er août, poss. de conciergerie. Inf.: 777-5961

4½ LIBRE 1er JUILLET, tranquille, très propre, pas d'animaux. Inf.: 777-9663

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ pour personnes retraitées, près des Galeries, très propre. Inf : 360-0528, 777-1368.

4½ PRÈS PARC INDUSTRIEL au 191 St-Urbain, 3e étage, libre 1er juillet, pas d'animaux. Info: 777-4312 ou 372-6724

4½ TRÈS GRAND, rue Laurent, dans un bas, 485$; et 4½ au 3e étage au Laurentien, libre 1er juin, 510$. 4½ rue Fournier, rez-de-chaussée, plancher flottant et céramique. Idéal pour retraité ou semi-retraité, 485$, libre 1er août. 777-3516, 777-9608

5½ AU 211, BOUL. FORTIN, constr. 1989, 2 lockers, expertise de crédit obligatoire, libre 1er juillet. Info: Carmen, 1-450-464-1000, poste 228.

5½ DANS 4 LOGIS style condo, moderne, pl. béton, 6e pièce au s-sol, remise ext., accès au terrain, rue Delorme, 675$, 1er juillet. 770-0094

5½ HAUT DE DUPLEX, rue Douville, plancher bois franc et céramique, endroit paisible, pour personnes de 50 ans et +, responsable, cherchant la tranquillité. Propriétaire sur place. Pas d'animaux. 1er juil., 585$/mois. 372-4450

**** aaaaaaaaaaa ****
GRANDS 3½-4½ MODERNES
Semi-meublés ou non
3½ juillet, août 425$ à 445$
4½ juin, juillet, 485$ à 510$
Style condo à aires ouvertes.
Armoires mél. blanches, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½.
Secteur résidentiel près des Galeries.
Idéal pour retraités ou semi-retraités.
124 Laurent-276 Simonds-51 Pinard. 372-2474

GRAND 3½ chauffé, éclairé, inst. lav.-séch., rue Vimy près des Galeries, 500$ par mois. Cell. 360-9550 ou 777-7565

GRAND 4½ NEUF
2 places de stationnement, situé 955 Caron
plancher flottant
prêt à compter du 1er juin 2004
575$ par mois
Vous pouvez réserver pour août ou sept.
Info ou visite sur rendez-vous: 378-5050

GRAND 4½ semi-meublé ou non, câble inclus, libre 1er juillet. Avec références. Inf.: 372-0557

GRAND 5½, 2e étage; 3 c.c. pl. prélart, armoires cuisine mélamine, libre juillet, pas d'animaux. pl. béton. Réf. exigées. S'adresser au 562 Fournier, M. G. Parent, 375-5895

GRAND 5½ chauffé, devant hôpital rue Paré, libre,1er juin ou 1er juillet, 372-4224.

GRAND 5½ haut duplex, 1er juillet, pour couple seul ou 50 ans et +, endroit tranquille, près des Galeries rue Paul Comtois, 1 stat. 521-0852

GRANDS 4½, armoires en chêne, immeuble tranquille, 2e et 3e balcon, 60 rue Leroux, libres 1er juillet. Pas d'animaux. Références requises. Info : 375-0426 ou 531-3215

GRANDS 4½, rue Leroux, 465$ et 500$. Juillet, août. Intercom, balayeuse centrale, stat., armoires chêne. Inf: 777-9259, 776-6799.

GRANDS 4½ NEUFS DE QUALITÉ. Secteur parc Terry Fox dans cul-de-sac. Idéal pour semi-retraités ou retraités. Info : 450-405-4031

LOGEMENT POUR PERSONNE DE 55 ANS ET + IMMEUBLE TOUT BÉTON

Gicleurs, ascenseur, chute à déchets salles: billard, communautaire et d'exercice. Concierge sur place. Entrées sous caméra de surveillance. Dans différents secteurs de la ville de Granby, 3½ à partir de 541$ et 4½ à partir de 610$.

Pour rendez-vous : 372-0382

PARC INDUSTRIEL, PISTE CYCLABLE
4½, foyer comb. lente, remises int.-ext., stat., insonorisé, 485$, 268 Cyr, 1er juillet. 776-1376

RÉSIDENCE ST-JUDE
135 rue St-Jude
3½ LIBRE IMM. OU JUILLET
Stores, cuisinière, réfrigérateur, eau chaude inclus. Laveuse-sécheuse sur chaque étage gratuit. Tout béton, gicleurs, ascenseur, chute à déchets, balcon, salle communautaire, billard, jeux galets, loisirs. Prix à partir 620$.
Personnel 24/24 hres, cloche d'appel.
Visites sur rendez-vous : 450-770-7166

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE: 3½ eau chaude fournie, installation lav. séch., grand balcon, 515$/mois. **3½** avec foyer 485$/mois. **4½** avec foyer 565$/mois. **5½** avec foyer, 635$/mois. **5½** eau chaude fournie, 635$/mois. Tous en béton, grand balcon, insonorisés, 776-4536, 776-8456

STYLE CONDO 4½, rue Denison Ouest, près piste cyclable, aspirateur central, paysager, endroit tranquille, idéal semi-retraité, 1 stationnement, 510$/mois. 776-6736.

STYLE CONDO grand 6½ sur 2 étages, plancher b.f., 2 s. de bains, 3 c.c., grand balcon, remise, 1 stat., idéal semi-retraité. Libre 1er juillet. Inf.: 375-2913 ou 450-297-4468

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

ETUDIANT CHERCHE 2 colocs, logement à l'Île des Soeurs à Montréal, près du centre ville, 5½, 345$/mois chacun, chauffage et eau chaude inclus pour 1 an. 375-1967

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

ROXTON POND : à la campagne, 8½ 4 c.c. + salon + solarium, à 15 min. de Granby. Grands terrain et stationnement, électricité incluse. Référence. Pas d'animaux. 850$/mois. 777-5912.

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

CANTON DE GRANBY
Maison modulaire 2 c.c., sur terrain 33,000 pi.ca., secteur paisible et recherché, quelques minutes des grands centres, libre 1er juin.
Info : 776-1115

539 CHAMBRES À LOUER

AVANT DE CHOISIR, VISITEZ-NOUS AU:
Manoir des Pins — 776-1177
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo.

CHAMBRE ET PENSION POUR PERSONNES DU 3e ÂGE

Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 784$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +. Pour plus d'info. 372-0382.

DOMAINE CHAMPÊTRE
Chambre à louer dans un Bed & Breakfast situé rue Mountain à Granby, à 10 min. Bromont, endroit paisible, meublée avec frigo, literie incl., entrée privée, stat., etc. Idéal pour gens ext. ou étudiant, poss. de louer 1 à 5 jrs/sem. 378-3011

543 BUREAUX À LOUER

ESPACES À BUREAU À LOUER, LIBRES
Jusqu'à 9,000 pi.ca., chauffé, éclairé, climatisé, 30 Dufferin, Granby. 372-2722, 375-0577.

545 LOCAUX À LOUER

ESPACE À BUREAU au 2e étage, env. 1000 pi. ca., situé coin St-Charles/St-Jacques, libre immédiatement, 600$/mois; aussi rez-de-chaussée env. 300 pi.ca. 350$/mois. Inf.: 372-6511

ESPACE COMMERCIAL À LOUER 3,000 p.c. Possibilité de 13,500 p.c. Idéal pour vente au détail. Libre. Inf. : 375-0323

MAGASIN 7,000 p.c. à Cowansville, meilleur emplacement, angle Principale et Sud, ancien Rossy, idéal pour vêtements, meubles, électronique, variétés, etc. Bonnes conditions pour locataires qualifiés. 1-514-998-4550.

SALON DE COIFFURE DÉJA INSTALLÉ au centre commercial Frontenac. Idéal pour personne possédant clientèle. Pour info: 521-4444

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

GARAGE pour entreposage seulement, au 58, rue Court, Granby. Disponible à compter du 1er juillet, 450$/année. Info: 372-7764, poste 226.

MINI-ENTREPÔTS À LOUER 5 x 8 x 12. Pour vos surplus ou autres, individuels, sécuritaires. 6 mois et plus. Info : 450-375-7735

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2 X 4½ À LOUER RUE ROBINSON Rénovés. 425$/mois. 1er et 2e plancher. Libres en juillet. Info: 450-378-7227

2½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ
335$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Info : 775-5564

2½ CHAUFFÉ, éclairé, câble fourni, libre imm. 830-0034

2½ meublé, chauffé, éclairé, plancher céramique, stationnement à la porte, au 458 Bourget #1, chambre à part, libre immédiatement, 395$ par mois, références requises. 577-0269

3½, coin Leclerc et St-Hubert, rez-de-chaussée, lav. et séch. au sous-sol, 385$/mois. Inf.: 777-8888

3½ SEMI-MEUBLÉ OU NON près du bur. de poste. Salle de lavage, libre imm. ou 1er juin. Réf. demandées. 295$/mois. Info: 777-4000

APPARTEMENTS MEUBLÉS CHAUFFÉS
éclairés, câble. 1½: 285$ à 335$/mois. 2½: 405$/mois. 3½: 410$/mois. Info: 450-378-4121

IMM. ou JUIL., 2½ , 3½ meublés, chauffés, eau ch., près centre-ville et gr. 3½ récent, sixplex, locker, inst. lav.-séch., près parc ind. 375-7735

PRÈS DES GALERIES: 3½ meublé, chauffé, éclairé, 425$ par mois. **3½ SEMI-MEUBLÉ,** eau chaude fournie, 415$ par mois. Inf. : 521-4444

CONFORT, SÉCURITÉ, DÉTENTE, LOISIRS

3 1/2 - 4 1/2 et 4 1/2 verrière

Ascenseurs, stationnement intérieur, aspirateur central, stores, salles d'activités, potager, piscine, sauna, billard, salon de coiffure, activités organisées, dîners de groupe, plaisir assuré, livraison d'épicerie, service de traiteur et plusieurs inclus.

310, rue Denison Ouest à Granby 375-9703 • Sur rendez-vous

277492V

564 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION DE DETTES

CARTES DE CRÉDIT, impôts, TPS, TVQ, Hydro, saisie, 5,000$ et +. Proposition: 1 seul paiement / mois. 8 à 20 heures. 7 j / 7.
Gestion Léonard, tout le Québec; sans frais: 1-800-261-8667

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS LAVEUSE et SÉCHEUSE

superposées, en bonne condition. 777-7565

600 DIVERS ARTICLES

APPAREIL-PHOTO NUMÉRIQUE Nikon Cooltix E950, Performance supérieure. Inf: 450-538-1186

CANOT DE PÊCHE "Old Town", 1998, 17 pieds, avec 2 avirons et 2 rames, 129 lb, 900$. Aussi **BICYCLETTE** neuve, Minelli Cromoly, 26 po, 21 vit., avec accessoires, 350$. 263-2394

CONGÉLATEUR, 75$; Divan (3 places), 75$; Table de pir.g-pong avec accessoires, 30$. 378-3306

MOB. DE CUISINE: table en mélamine noire, dessus rose et gris et 4 chaises, 650$ nég; 300 autos hot wheel, 1$ ch.776-6709, pag 360-6280

MOTEUR POUR BATEAU, 9.9 Evinrude, pied court. Canot Cadorette 16 pi. Lit électrique pour malade, presque neuf. 777-2847 ou 776-0822

PLATE-FORME DE PLONGÉE 35 pi de longueur, sur roues, 150$. Aussi quai à réparer, et à donner. 777-3516, 777-9608

REMORQUE 7x10 pi., avec treuil, 3,500 lb; scie à chaîne 70 cc, 20 po.; compresseur 6 hp, 33 gallons; soudeuse modèle 230; tondeuse à fouet, 5 hp, industrielle, coupe petites branches. Personnes intéressées seulement. Le tout comme neuf. 450-293-7592.

ROULOTTE 30 pieds 1999, tout équipée, extrêmement propre, ultra lite; BATEAU Bayliner 1995, 20½ pi, open deck, 4.3 LX, très propre + remorque; MOTOCROSS 125cc KAWASAKI 2000. Un 4 ROUES Polaris 1992, très propre.
(450) 248-7145 ou (450) 357-4127

VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés
Info : J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

STORE MOBILE INR.

Service à domicile • Vente • Installation • Réparation • Estimation gratuite

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection

Alain pour vous servir !

372-8499

VISA

2686944V

601 MEUBLES

ACHAT DE MEUBLES USAGÉS ET D'ANTIQUITÉS:
Succession, ménage de maison, faillite, etc.
Déjà 5 ans d'expérience. Travail professionnel.
Jean Rainville 450-260-1116.

MOB. DE SALLE À MANGER, table, 6 chaises, buffet, console, (noir et granite), 1,500$. Aussi petit fauteuil, cadres. 539-3662 ou 521-7562.

602 ANIMAUX

BÉBÉ CANICHE toys à vendre, femelle et mâle. Avec premier vaccin, vermifuge et carnet de santé. Pour info Johanne au 450-777-8653.

CHEVAL CANADIEN couleur bai, 10 ans, n'ayant pas peur de la circulation, dompté à l'attelage et à la selle. Inf : 534-1649

GRANDE OUVERTURE RELAIS CANIN

Chiots, chiens entraînés, dressage, pension toilettage, nourriture et accessoires.
Au 1487 Principale, Granby, 777-4414

603 ARTICLES DE SPORTS

ENS. DE GOLF, homme, droitier, sac + 11 bâtons, seulement 135$. Info : 378-7875.

604 INFORMATIQUE

SYSTÈME INFORMATIQUE Maître D, ayant servi pour restaurant, comprenant PC Window, PC 633, 2 écrans tactiles, imprimante de cuisine, 2 imprimantes facture thermale, 2 alimentations d'urgence, et bien plus encore. Prix 5,500$.
Info: 293-7517, cell. 521-7517

605 PISCINES

PISCINE 24 pieds, sans toile, avec deck, 500$. Aussi chauffe-eau électrique, 300$. 378-6796

616 HORTICULTURE

ÉPINETTES DE NORVÈGE de 5 pi. à 12 pi. (grises, noires) empotées, livrées. Dépêchez-vous avant la fin mai. Info : 777-0661 ou 770-2359

TERRE ET COMPOST GRANBY

TERRE: gazon régulier, gazon certifié, jardin.
COMPOST: terreautage, plates-bandes, haies.
PAILLIS: écorces noires, écorces cèdre naturel, fumier de canard.
PIERRE CONCASSÉE: 0¾", 0¼", ¾ net.
Livrés en petite quantité ou chargés sur place au
33 Azarie Côté à Granby
Tél.: 770-0188 ou 372-6809

TRANSPORT JULES TAYLOR
Terre, sable, gravier, pierre concassée. Remplissage. Petite & grosse quantité. 375-5433

617 BOIS DE CHAUFFAGE

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez
Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

! AGENCE AU 7E CIEL PAR EXCELLENCE !
★★★ **24 H** ,7/7, hôtesses disponibles. Urgent besoin de 8 à 10 filles pouvant demeurer sur place. Femme pour femme. Reçoit et se déplace. 450-548-5757; 450-521-0804.

24 / 24 - ÉVASION
Jolies demoiselles sensuelles de 18 à 35 ans réalisent tes fantasmes et tes désirs.
4 à 6 filles disponibles. Discrétion garantie.
Couples disponibles. Duo disponible
(450) 375-9382 - Besoin urgent femmes

★★★ AGENCE BLEUE NUIT ★★★
DÉESSES DE RÊVE vous reçoivent et se déplacent Granby & région. Tél. 776-3410

FEMME DISTINGUÉE de 40 ans offre services très sensuels, pour homme respectueux. 405-4634

★★★ MASSAGE ÉROTIQUE ★★★
MASSAGE D'UNE GRANDE SENSUALITÉ
JE VOUS REÇOIS EN PRIVÉ 450-776-4475

632 MASSAGES

À CE NUMÉRO, vous trouverez deux anges attendant de vous conduire au septième ciel... (450) 521-2520.

BELLE FEMME DE COULEUR, charmante et sensuelle. 378-0263

MASSAGE DE DÉTENTE
Tél. 450-263-4037

638 SCIENCES OCCULTES

Avez-vous déjà consulté des vrais clairvoyants KARONANNA ZANMORT répond à toutes vos questions, sans vous poser de question.
18 ans et +, 24 / 24. 1-900-451-9602
Cartes de crédit acceptées. 5 minutes gratuites
1-866-752-7779 --- www.psychicmedium.ca

640 SERVICES OFFERTS

MARIO CHATELAIN, 770-8113
Support à domicile ou atelier
Réparation, configuration, installation
Tarifs compétitifs Technicien.

Tél.: 378-0911

NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

295461V

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable

SPÉCIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sound pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél.: 378-4426

PÊCHE EN ÉTANG

Truite arc-en-ciel, canne à pêche et appats fournis. 305 route 137 Nord, Ste-Cécile de Milton, 378-2811.

A À Z RÉNOVATIONS CONSTRUCTIONS

VOTRE MAISON 28' X 36', pour 98,784 $
Agrandissement - Serres - Pose de vinyle
Info: Pierre Couture, 777-0182
R.B.Q. 8251-7640-49

ABATTAGE et TAILLE D'ARBRES DÉBOISEMENT DE TERRAIN MENUISERIE GÉNÉRALE, PEINTURE INT. ET EXT.

Nacelle pour travaux en hauteur
Au contrat ou à l'heure.
Assurance responsabilité complète
777-7565

★ ANIMATION CLOWNERIE ★

UN SERVICE POUR TOUS LES BUDGETS
776-1642, Kaily, la clown

AVIS À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

265938V

Lavage GP Enr. Entretien général (ménage)

Résidentiel - Commercial Industriel

- Contrat de service
- Tapis et meubles rembourrés
- Entretien de planchers

Tél.: (450) 776-4224
Tél.: (450) 776-4223
Denis et Bruno, propr.
Estimation gratuite

2771676V

642 GARDERIES

NOUVEAU : GARDERIE milieu familial, Canton de Granby. Il ne reste que 4 places. Sécuritaire, propre, grand terrain. 2 monitrices. 372-1904

645 SANTÉ

MASSAGE DAISY, massages de détente et de relaxation. A St-Césaire. Pour info. 450-522-2188.

RETROUVEZ VOTRE ÉNERGIE! Enlevez les blocages, retrouvez votre vitalité! Aide le corps à reprendre son énergie vitale. Durée: 1½ heure. Prix: 50$. Info: 819-823-1641

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE 4 MAINS
NICOLE, 521-1331

★ MASSOTHÉRAPIE ★
Détente ou thérapeutique
Membre : A.M.Q. (reçus)
Christian : 777-3002

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE 2 ou 4 MAINS

AVIS À TOUTE MA CLIENTÈLE !
Il me fait plaisir de vous annoncer la nouvelle venue de Mme L. Rebecka Blais en tant qu'associée et massothérapeute diplômée de l'Institut Québécois en Naturothérapie. Dorénavant, elle remplacera **"Nicole"** qui a déjà été remerciée de ses services.
Le respect du client, un service attentionné et la propreté des lieux sont notre devise.
Mesdames Labbé - Blais, 777-4370, 375-8166

660 PERSONNEL DEMANDÉ

INSTITUT SOCRATE

RÉORIENTATION DE CARRIÈRE
- BILAN DES COMPÉTENCES
- ORIENTATION PROFESSIONNELLE
- CURRICULUM VITAE

916, rue St-Hubert, Granby
372.6633

MICHEL ROY
DIRECTEUR ADMINISTRATIF

NATHALIE VACHON c.o
DIRECTRICE PROFESSIONNELLE

REMBOURSÉ PAR LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

266951V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

À BROMONT
CAISSIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)
Info : 534-1800

ALOETTE COSMÉTIQUES
Pour renouveler vos produits ou pour devenir conseillère en beauté, contactez Micheline au (450) 378-3344

ASSISTANT(E) AU PHARMACIEN

Temps plein, temps partiel. Possédant 2 ans d'expérience. Bonnes conditions de travail.
Si intéressé (e), présentez-vous avec votre C.V. au 35 Principale, Granby, demandez Laurent ou Raymond

RÉSERVOIRS D'ACIER GRANBY — GRANBY STEEL TANKS

*Chef de file nord américain dans la fabrication et la commercialisation de réservoirs en acier destinés à l'entreposage de produits pétroliers et continuellement en croissance, **Réservoirs d'Acier Granby,** société en commandite, compte aujourd'hui quelque 150 employés. Joindre les rangs de notre équipe passionnée et engagée, c'est évoluer dans un environnement de travail stimulant et innovateur! Nous sommes présentement à la recherche de :*

SOUDEURS - SOUDEUSES DE PRODUCTION
(POUR SON QUART DE NUIT)

Vous possédez :
- de l'expérience en tant que soudeur – soudeuse avec le procédé de soudure GMAW (MIG);
- une coordination manuelle et visuelle précise et fiable;
- une excellent santé et une bonne forme physique;
- une capacité à travailler dans des conditions variables (ex : chaleur et poussière);
- de la minutie et êtes orienté santé et sécurité.

Seront offertes :
- salaire horaire de base de 13.81$ à 15.64$ (incluant la prime de nuit et selon postes disponibles et/ou compétences);
- plan de bonification;
- plan d'assurance collective complet.

Si ce poste vous intéresse, veuillez nous rencontrer aux coordonnées suivantes ou nous faire parvenir votre curriculum vitae le plus rapidement possible.

Réservoirs d'Acier Granby,
société en commandite
1020 rue André-Liné,
Granby (Québec) J2J 1J9,
a/s Direction des Ressources Humaines ou
par télécopieur : (450) 378-5202 ou par courriel :
ginette.cote@granbytanks.com

Nous communiquerons uniquement avec les personnes convoquées en entrevue. Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi.

Visitez notre site Web à www.granbytanks.com

295691V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAID DEMANDÉE
Avec expérience seulement. Belle apparence, âgée de 30 ans et plus. Pag: 360-7977

Plastiques Cellulaires Polyform inc.

Nous sommes à la recherche

JOURNALIER(ÈRE)S

Disponibles jour, soir, nuit
Ce travail demande une bonne capacité physique et un bon esprit d'équipe
Permanent, temps plein
Horaire flexible pour étudiants

Venir remplir une demande d'emploi chez

Polyform
454 Édouard, Granby

295775V

AUBERGE LE MADRIGAL
46, boul. Bromont, à Bromont
recherche
PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN / CHAMBRE
PLONGEUR(EUSE) / AIDE-CUISINIER(E)
SERVEUR (EUSE)
Postes à temps plein
Pour entrevue: 450-534-3588 entre 13 h et 18 h

BESOIN D'UNE PERSONNE fiable pour résidence de personnes âgées, une fin de semaine sur deux. Doit rester sur les lieux, et faire travaux légers. 378-9863 après 14h30

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À FARNHAM
PLUSIEURS PARCOURS

PARCOURS 1: pour les rues: Aikman, Des bouleaux, Des chênes, Pacifique, Racine, St-Louis et Victoria.
PARCOURS 2: pour les rues: Boulet, Collins, Lague, Principale de 1300 à 1810 et St-Romuald.
PARCOURS 3: pour les rues: Principale de 320 à 1225
PARCOURS 4: pour les rues: Aikman, Arcand, Des citadins, Dollard, Gauthier, Jacques-Cartier et Ratté

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
pour rues: Cyr, Krystelle.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

LES PNEUS Robert Bernard FREINS – SUSPENSION Auto Place

De Saint-Paul-d'Abbotsford est à la recherche d'un(e)

VENDEUR / VENDEUSE

Temps plein - permanent

Description du poste :
Le vendeur au comptoir relève du gérant et a pour fonctions d'effectuer la vente de pneus toutes catégories.

Qualifications :
- Avec ou sans expérience
- Le bilinguisme est un atout

Salaire de base et avantages sociaux.
Possibilité d'avancement au sein d'une compagnie existante depuis plus de 50 ans.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Siège social -
Les Pneus Robert Bernard ltée
À l'attention de Adrien Guerette,
directeur des ventes
765, rue Principale
Saint-Paul-d'Abbotsford
(Québec) J0E 1A0
Téléc.: (450) 379-5967
Courriel :
aguerette@robertbernard.com
Seuls les candidats convoqués à une entrevue seront contactés.

295769V

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
pour rues: Assomption, Cowie, St-Antoine.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
pour rues: boul. Fortin, du no. 1 à 180 rues Girouard et Terrasse Girouard
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
pour les rues: Dorion 450 à 490 et rue Reynolds de 450 à 475.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 529.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY
pour boul. Fortin de 195 à 250.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À ST-CÉSAIRE
pour les rues: St-Paul, Terrasse Fortin, Versailles, Vimy.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CHERCHE CAMIONNEUR pour travail à temps plein, classe 1, dans le domaine de la moulée. 450-293-3448, Mario

CHEZ CAMIL À SUTTON
Recherche ASSISTANT(E)S-CUISINIER(E)S avec expérience. Salaire à discuter. Inf.: André, 450-538-2201

COIFFEUSE DEMANDÉE avec expérience. Pag: 360-7977

COMMIS DE PLANCHER ou CAISSIÈRE
Avec 1 an d'expérience, à temps plein et partiel. Bonnes conditions de travail.
Si intéressé, présentez-vous avec CV au 320, boul. Leclerc, Granby, demandez Raymond.

COMPAGNIE J.C. OSTROWSKI PAYSAGISTE
est à la recherche de personnel pour entretien et travaux paysagers.
Communiquez au bureau du lun. au ven. entre 9 h et 17 h 450-375-7773

CONFISERIE BROMONT
SERVEUSE, SERVICE À LA CLIENTÈLE
recherche une personne dynamique avec de l'entregent et ayant le souci du travail bien fait. De l'expérience au service et à la caisse. Le poste offre la possibilité d'effectuer des tâches variées. Poste à temps plein, entre 30 et 35 heures semaine, de jour seulement. Présentez-vous avec votre CV au 679 Shefford, Bromont, demandez Nancy ou Serge. Tél.: 534-3893

ACHETEUR MAGASINIER
DÉPARTEMENT DE MAINTENANCE

À ce poste, vous aurez la responsabilité de négocier les ententes des prix d'achat, d'effectuer la recherche de nouveaux fournisseurs, de contrôler et tenir à jour l'inventaire du magasin du département de la maintenance et suivre certains dossiers tels que les contrats de service et autres.

Vous êtes la personne recherchée si vous possédez un minimum de 5 années d'expérience dans un poste similaire au niveau des achats de pièces mécaniques et de fournitures industrielles. Parfaitement bilingue, vous vous distinguez par votre sens de l'organisation et votre capacité à mener à terme les mandats qu'on vous confient.

Si le poste vous intéresse, veuillez faire parvenir une copie de votre curriculum vitae avant le 14 mai 2004 au :

Casier 1720
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4

295780V

GÉRANT DU PERSONNEL

La Boutique Hors Taxes de Philipsburg, située à la frontière Canada-USA, est à la recherche d'un(e) gérant(e) du personnel. La Boutique embauche une cinquantaine d'employé(e)s réparti(e)s sur trois quarts de travail, et ce, 7 jours sur 7.

Relevant du ou de la gérante du magasin, vous planifierez et superviserez les activités du personnel de vente de la boutique. Vous aurez à superviser le travail de l'assistant(e)-gérant(e), du chef de service, des commis à l'entrepôt, des commis-vendeur(euse)s et des conseiller(ère)s en parfumerie. Vos responsabilités seront également de coordonner les activités de formation.

Vous possédez un diplôme d'études collégiales ou universitaire en administration (option ressources humaines) combiné à une expérience de travail significative dans le domaine de la supervision de personnel dans le secteur commercial. En l'absence de diplôme en administration, vous possédez un minimum de trois ans d'expérience en gestion des ressources humaines.

Nous sommes à la recherche d'une personne s'exprimant aisément en anglais et en français. Vous êtes disponible sur un horaire varié ainsi que pendant les périodes plus achalandées, soit les fins de semaine et les jours fériés. Vous vous démarquez par votre ouverture sur les autres, votre justesse dans la gestion quotidienne des ressources humaines et votre souci du maintien d'un bon climat de travail.

Vous pouvez faire parvenir votre candidature, avant le vendredi 14 mai, par courrier électronique, par télécopieur ou par la poste aux coordonnées suivantes. Votre candidature sera traitée confidentiellement et dans le respect de l'équité en matière d'emploi. (Nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue).

Boutique Hors Taxes de Philipsburg
3, route 133, C.P. 330
Philipsburg (Québec) J0J 1N0
Télécopieur : (450) 248-4541
Courrier électronique : philipsburg@lincsat.com

295773V

SportRack accessoires

*Les **Accessoires Sportrack Inc.** est un fabriquant de supports d'accessoires de sport et de boîtier de ski pour l'automobile distribués mondialement. L'entreprise, présentement en pleine expansion, évolue dans la région de Granby depuis plus de 20 ans. Notre équipe dynamique vise le plus grand niveau d'excellence et l'entière satisfaction de sa clientèle. Nous recherchons un candidat pour combler le poste suivant :*

ASSEMBLEUR (E)

Exigences requises :
- ✓ Habileté manuelle
- ✓ Endurance physique
- ✓ Capacité à travailler en équipe
- ✓ Capacité de lire des instructions/mémorisation
- ✓ Bonne motivation et disponible pour du temps supplémentaire

Tâches et principales fonctions :
- ✓ Travail en cellule
- ✓ Rotation à différents postes sur la ligne de montage
- ✓ Habileté pour l'assemblage de pièces qualitatif et quantitatif
- ✓ Respecter les standards de qualité

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur curriculum vitæ par télécopieur au **(450) 777-3615** ou par courriel à l'adresse **npeiffer@sportrack.com** au plus tard le **lundi 10 mai 2004**.

295766V

INTERPALCO

INTERPALCO INC. offre un service personnalisé de transport routier entre le Canada et les États-Unis.

RÉPARTITEUR

Relevant du directeur des opérations, vous menez à bien les opérations quotidiennes de transport.

Si vous possédez les préalables suivants :
- Bilingue
- DEC - logistique en transport (ou équivalent)
- Avoir un sens inné de négociations et d'organisation
- Connaître les lois du transport et des douanes
- Excellente connaissance de la géographie
- Faire preuve d'une approche analytique, stratégique et maîtriser l'informatique

TRAITEMENT
Nous offrons un salaire concurrentiel ainsi qu'un programme d'avantages sociaux.

Possibilité d'avancement selon compéternces.

Veuillez nous faire parvenir votre C.V. à l'attention de Jean-Jacques Péloquin :

Jj.peloquin@interpalco.ca
Interpalco inc.
2500, chemin St-François
St-Césaire (Québec)
J0L 1T0
ou par télécopieur : (450) 469-4699

Seules les personnes retenues seront contactées.

295648V

Tuba inc.

Manufacturier de produits métalliques tubulaires désire soutenir sa croissance et recherche des candidats pour combler les postes suivants :

JOURNALIERS (ÈRES) DE PRODUCTION

Vous devrez entre-autres :
- Opérer différentes machines à transformer l'acier tubulaire;
- Sabler des pièces métalliques.

Exigences :
- Expérience pertinente en usine;
- Faire preuve d'habileté manuelle.

OPÉRATEUR / OPÉRATRICE DE PLIEUSE POUR TUBES

Vous devrez entre-autres :
- Opérer et faire des mises-en-course (set-up) sur des équipements à contrôle numérique et conventionnel.

Exigences :
- Expérience pertinente en usine;
- Facilité à lire des plans. Bonne visualisation 3D.

Veuillez noter que toute la formation complémentaire sera donnée sur place. Donc, si vous désirez travailler dans un endroit sain et sécuritaire et vous joindre à une équipe dynamique, nous vous offrons une rémunération concurentielle et une gamme d'avantages. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

TUBA INC.
222, rue Jacques-Cartier, St-Pie, Québec, J0H 1W0
Courriel : info@tuba.ca / Télécopieur : (450) 772-6722

295782V

La Maison de l'emploi

LA MAISON DE L'EMPLOI
125, boul. Lord, Granby
cregranby@videotron.ca
(450) 378-4211.

CRE

Club de recherche d'emploi

10 ans d'existence
Un taux de placement de 75%
Appelez-nous!

IL Y A UNE PLACE POUR VOUS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL. NOUS VOUS AIDERONS À LA TROUVER!

Services gratuits

Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Emploi Québec

277623V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COSMÉTICIEN(NE)

Temps plein, temps partiel. Possédant 2 ans d'expérience. Bonnes conditions de travail.
Si intéressé (e), présentez-vous avec votre C.V. au 35 Principale, Granby, demandez Laurent ou Raymond

Cuisinier de soir et aide
Camp pour enfants, Stukely.
c.v.: info@anglofun.qc.ca
ou 1-877-777-7386

FRATELLI WATERLOO
Recherche CUISINIER (E) avec expérience pour les déjeuners; aussi SERVEUSES avec expérience. Se présenter au 5660 rue Foster ou appelez au 539-0006 demandez Suzanne.

Nous sommes à la recherche de

monteur de moule et d'ajusteur de presse

Une base en mécanique industrielle, et ou, un cours en injection de plastique serait un atout. Les candidats(es) devront être disponibles, sociables et en bonne forme physique.
La formation sera donnée de jour et un transfert de soir sera effectué par la suite.

Si intéressé(e), veuillez apporter votre curriculum vitae au 448, rue Édouard, Granby Demandez Pierre Gaudreau

295616V

Magasin à grande surface (vente au détail) de la région

2 POSTES DE GÉRANT DISPONIBLES

GÉRANT
de département
Disponible jour, soir, fin de semaine

GÉRANT
entrepôt/réception
Disponible sur semaine à partir de 6 h

Bilinguisme un atout
Faites parvenir votre c.v. au
Casier 1718
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

295693V

IGA Extra Lefebvre — Galeries de Granby 40 Évangéline

Joignez-vous à une équipe dynamique.

EMPLOIS TEMPS PARTIEL

- ☑ Légumes
- ☑ Prêt-à-manger
- ☑ Épicerie
- ☑ Caissières
- ☑ Emballeurs
- ☑ Superviseur au service

Apportez votre c.v. au IGA Lefebvre à l'attention de M. Daniel Laberge

295734V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

FEMME DE CHAMBRE

demandée
entretien des chambres et aires communes
à temps partiel
disponible jour, soir et fin de semaine
AUBERGE QUILLIAMS
Julie Laliberté
450-243-0404
572 Lakeside, Lac Brome
Autoroute 10, sortie 90

KNOWLTON Ouvrier pour ferme équestre. Palefrenier, entretien et réparations mineurs, peinture extérieur, gazon, déneigement, etc. Expérience et références requises. 35-40 heures/semaine. Envoyez CV par télécopieur au 450-243-0517.

LE JOURNAL DE MONTRÉAL est à la recherche camelots motorisés, pour les villes de St-Alphonse, Adamsville, Ange-Gardien et autres parcours motorisés dans Granby. Communiquez avec Daniel au 450-777-4542

NOUS EMBAUCHONS
RESTAURANT LA MANSARDE
2025, route 112, St-Césaire
Besoin de serveur(euse)s, cuisiniere (ère)s et barmaid (barman) avec expérience.
Inf.: 469-4494

Employé(e) demandé(e)
pour travail dans les serres de tomates et de concombres.
Se présenter à partir de 8 h 30
Vergers et Serres St-Paul
205 Principale, St-Paul-d'Abbotsford

295774V

A.C. Friction inc.

A.C. Friction est une une usine située à St-Alphonse de Granby qui fabrique des pièces de freins automobile. Nous travaillons dans un contexte de juste à temps et sommes en pleine expansion. Nous recherchons des personnes dynamiques et autonomes démontrant des aptitudes pour le travail en équipe dans la fabrication.
Les exigences sont :
- Les diplômés ayant un sec. V seront favorisés
- 1 à à 2 années d'expérience en usine
- Être disponible à travailler sur tous les quarts de jours, soir et nuit

Nous offrons une ambiance stimulante et agréable. Ces postes sont permanents.

Si vous êtes intéresse par ces postes veuillez faire parvenir votre curriculum au 199, rue des Alouettes, St Alphonse de Granby (Québec) J0E 2A0 ou par telecopieur au (450) 770-8680

295767V

Le Groupe Delta est un des plus importants fabricants canadiens de produits électriques. Nous sommes à la recherche pour notre usine de Granby, de personnes dynamiques et autonomes.

Plusieurs postes disponibles
JOURNALIERS – OPÉRATEURS

Qualifications requises (selon les postes)
- Expérience en industrie manufacturière
- Secondaire V ou équivalent
- Avoir une bonne dextérité manuelle
- Connaissance en soudure sera considéré comme un atout
- Les postes disponibles sont sur le quart de soir et de nuit

Les postes offerts sont des postes réguliers, à temps plein. Nous offrons un salaire et des avantages sociaux compétitifs.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au **Service des Ressources Humaines, Groupe Delta au 795, boulevard Industriel, Granby (Québec) J2G 9A1 ou par télécopieur au (450) 378-5101 ou sur la section carrière de notre site web au www.delta.xfo.com**

295764V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

JARDIN DU MONT
recherchons

1 - COMMIS à la LIVRAISON
Poste à temps plein et temps partiel
Exigences:
- Connaître la région de Granby
- Souci du service à la clientèle
- Débrouillard et sens des responsabilités
- Travail demandant de lever des poids
- Capacité de travailler en équipe et sous pression

Tâches: Préparation des commandes et en faire la livraison (Granby et environs)

2 - COMMIS au département de FRUITS ET LÉGUMES
Poste permanent - temps plein
- Bonne disponibilité

- Souci du service à la clientèle et sens des responsabilités.
- Rapidité et capacité de lever des poids.

SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX SELON LA POLITIQUE DE LA COMPAGNIE.
Pour info: France Bernard, 375-3941 ou se présenter avec CV: 252 Denison Est, Granby

OPÉRATEUR DE BULL, LOADER, PÉPINE, pour terrassement, avec 5 ans d'expérience, salaire 16$/h, minimum 40h/sem. Envoyez CV au 534-5239 ou info : 534-4017 entre 8h et 17h.

RECHERCHE CUISINIER (ÈRE)
Avec 1 an d'expérience, à temps plein, de jour.
Apportez votre CV au restaurant Chez Cora au 15 rue Simonds Nord, Granby.

Entreprise en pleine expansion recherche
RÉPARTITEUR(TRICE)
pour centrale d'alarme et Centre 9-1-1
Aptitude au service à la clientèle, sens des responsabilités, grande autonomie et bilingue.
Salaire concurrentiel, avantages sociaux et équipe jeune et dynamique.
BESOIN IMMÉDIAT
Envoyez c.v. par télécopieur au
(450) 534-2072
à l'attention d'Isabelle, ou par courriel :
isabelle@gestionclaplante.qc.ca

295658V

CHAUFFEURS
Canada - U.S.A.
- Taux compétitifs avec système de bonus
- Camion attitré
- Fin de semaine à la maison

Contactez Daniel
1-800-363-2022

Le Restaurant Burger King de Cowansville
est à la recherche de deux
Coordonnateur(trice)s
horaire flexible
pour superviser le personnel. La personne sera aussi responsable du service à la clientèle.
Faites parvenir votre c.v. à l'attention de Jean-François par télécopieur au
(450) 263-8727

295464V

Besoin urgent
CHAUFFEUR BOOM TRUCK
- P.C. classe 3
- Carte CCQ pour chantier
- Connaître le coffrage est un atout

Téléphonez au (450) 774-9555
Coffrages Maska

295640V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

MENUISERIE GOSSELIN INC.
est une entreprise existante depuis 28 ans, oeuvrant dans l'exportation d'armoires de cuisine et est actuellement à la recherche d'un(e)
COMPTABLE
Exigences : Détenir une technique administrative / comptabilité.
Années d'expérience : 5 ans dans ce domaine.
Qualités recherchées : Être autonome, dynamique, avoir de l'initiative, faire preuve de discrétion
Langue : Très bonne connaissance du français et l'anglais.
Description du poste : Planifier, organiser et contrôler les activités du service de la comptabilité de l'entreprise. Contrôler les comptes (recevables, payables), et la gestion de l'inventaire. Préparer et analyser les états financiers.
Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de Madame Marie-Eve Gosselin
par télécopieur : 450-546-4185
par email : marie.eve.gosselin@cabinets-go.com

OFFRE D'EMPLOI
Nous recherchons une personne pour combler un poste de:
Coordonnateur(trice) à l'organisation d'événements sportifs.
Vous devez être bilingue et connaître les logiciels Word et Excel. Poste permanent, disponible immédiatement
Pour poser votre candidature, faites nous parvenir votre Curriculum vitae par télécopieur (450) 534-0787 ou par courriel:
info@internationalbromont.org

RÉCEPTIONNISTE

pour hôtel 4 étoiles
temps plein et temps partiel
disponibilité : jour, soir, fin de semaine
apparence soignée, bilingue
connaissance informatique
bonnes conditions
environnement agréable
AUBERGE QUILLIAMS
Sophie Laliberté au 450-243-0404
572 Lakeside, Lac Brome
sortie 90, autoroute 10

RECHERCHE une PERSONNE pour travail domaine de la rénovation. Doit être minutieux et précis, honnête et ponctuel. 372-4502 rép.

TECHNICIEN EN MÉCANIQUE AUTOMOBILE
Urgent besoin
Poste à temps plein du lundi au vendredi
Exigence :
Expérience minimum de 4 ans
Faites parvenir votre c.v.
à l'attention de Timmy Waid
Trianon Automobile ltée
922 Principale
Granby (Québec) J2G 2Z4
Téléc. (450) 378-3761

295676V

AJUSTEUR DE PRESSES

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'UN CANDIDAT IDÉAL AFIN DE COMBLER UN POSTE D'AJUSTEUR DE PRESSES.
EXIGENCES:
- CONNAISSANCE EN MÉCANIQUE
- CAPABLE DE TRAVAILLER SOUS PRESSION
- DYNAMIQUE ET BONNE CAPACITÉ ANALYTIQUE
- DISPONIBLE JOUR, SOIR ET NUIT
- DISPONIBLE À FAIRE DU TEMPS SUPPLÉMENTAIRE EN FIN DE SEMAINE

REMPLIR UNE DEMANDE D'EMPLOI AU
845, boul. INDUSTRIEL
GRANBY

295617V

COMPAGNON ET APPRENTI
CHARPENTIER-MENUISIER
DEMANDÉS POUR CONSTRUCTION ET RÉNOVATION DANS LE SECTEUR RÉSIDENTIEL ET AUTRES.
Exigences:
- Posséder des cartes valides
- Expérience dans la construction et rénovation résidentielle
- Bonne condition physique
- Débrouillard

Télécopiez votre c.v. au
(450) 293-3861

295675V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

RÔTISSERIE DUHAMEL

Caissière-réceptionniste
Temps plein / temps partiel
Cuisinier(ère)
à temps plein / partiel
Se présenter au 799 Dufferin à Granby
demandez Brigitte ou Esther

ROXTON TEMPLE STUART

Usine de fabrication de meubles est à la recherche de personnes dynamiques pour travailler dans les différents départements de production.
Travail exigeant des efforts physiques et une bonne dextérité manuelle.
Temps plein, 40 h/semaine de jour; salaire après formation 9$/h.
Transmettre votre CV au :
Ressources Humaines
C.P. 550 Waterloo, QC J0E 2N0
Fax : 450-539-4386 / emploi.rts@videotron.net

SANI-ÉCO recherche des personnes pour combler des postes de journalier(ère)s et de journaliers-étudiant(e)s
Vous devrez effectuer le tri des matières recyclables en collaboration avec vos collègues de travail. Vous devez être ponctuel et assidu tout en possédant une bonne rapidité d'exécution. Conditions: horaire de 7 h 30 à 16 h 15 ou de 12 h 00 à 20 h 30, 40 heures/semaine, 7,45$/h, avantages sociaux.
Faire parvenir votre C.V. à :
SANI ÉCO
530, rue Édouard, Granby, J2G 3Z6
ou par télécopieur (450) 777-8652
à l'attention: des Ressources humaines
courriel: sanieco@bellnet.ca

SERVEUSE

demandée au Becco Pizza de Waterloo. 539-2400.

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY

est à la recherche d'un
MÉCANICIEN D'ENTRETIEN de jour.
450-531-9996 ou 375-1744

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY

est à la recherche d'un
CHAUFFEUR LOCAL, classe 1.
450-531-9996 ou 375-1744

USINE DE MATELAS DE GRANBY , recherche journalier(ère)s pour emploi immédiat. Postes fixes. Bonne condition physique demandée. Formation assurée. Salaire d'embauche 8.75$ de l'heure. Inf: Mireille 378-1630.

MAHEU
HOMME DE SERVICE ET APPRENTI-MÉCANICIEN
1re ANNÉE

Exigences:
- Permis de conduire
- 6 mois à 2 ans d'expérience
- Salaire selon convention collective
- 40 heures/semaine

Contactez Gaétan Maheu pour rendez-vous ou par télécopieur au
• (450) 378-0122 •

295668V

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

CHERCHE GARDIENNE pouvant se voyager, pour garder charmante petite fille de 2 ans, à temps plein. Beaucoup de terrain pour marcher et jouer, secteur Pierre Laporte à Bromont. 534-0808 laissez message

RECHERCHE GARDIENNE les fins de semaine pour bébé de 11 mois, non-fumeuse et responsable. 378-2509.

670 AUTOS

1998 GRAND CHEROKEE LAREDO, silver, 4x4, full, 10,750$. Inspecté, garantie un an. Inf. 770-7272

2000 CHRYSLER CIRRUS LX1, 4 portes, cuir, bas milage, "SPÉCIAL 9,450$", inspectée, un an de garantie incluse. Inf. 770-7272

Jean Verrier Auto
375-3633
ACHAT & VENTE
1 AN DE GARANTIE DISPONIBLE
FINANCEMENT SUR PLACE

Vous voulez ce qu'il y a de meilleur, et même plus...

Super vente
étiquettes jaunes

Rabais de 300$ à 1 000$
sur la plupart de nos véhicules
Venez constater !

00 DAEWOO LANOS, 3 p., 5 vit., 43 000 km
00 GMC SL, 4x4, " Extra Quad ", V8, boîte courte
99 MERCURY COUGAR, V6, 5 vit., t. équi.
01 HYUNDAI TIBURON SE, noire, 5 vit., 54 000 km
01 CHEV. CAVALIER Z24, 5 vit., rouge
01 FORD FOCUS ZX3, 5 vit., t. équi.
01 NISSAN SENTRA XE, aut., clim., 61 000 km
01 FOCUS SE SPORT, 4 p., 5 vit., 51 000 km
01 KIA RIO RS, 5 vit., 43 000 km
01 SATURN SW2, aut., clim., 44 000 km
00 NISSAN ALTIMA SE, t. équi.
00 VOLKS BEETLE GLS 1.8 TURBO, aut.
01 FORD TAURUS SE, t. équi., 69 000 km
00 NEON LE, 4 p., aut., clim., grise, 72 000 km
00 NEON LX, 4 p., 5 vit. t. équi.
00 ELANTRA VE, 4 p., aut., t. équi., 67 000 km
00 CAVALIER, 4 p., aut., t. équi., 68 000 km
00 CHEV. CAVALIER Z24, décapotable
00 PONTIAC SUNFIRE GT, 5 vit., t. équi.
00 FORD FOCUS SE, fam., 5 vit., t. équi.
00 ACCENT GS, 2 p., aut., 53 000 km
99 HONDA CIVIC DX, 3 p., 5 vit., noire
99 PROTEGÉ SE, 4 p., aut., 85 000 km
99 TOYOTA TERCEL, 4 p., 5 vit.
98 CAVALIER Z22, 2 p., aut., toit ouv., 6 900 $
98 TIBURON SE, 2 p., aut., 85 000 km
98 CHRYS. INTREPID, 4 p., 101 000 km
98 FORD ESCORT, fam., aut., 4 900 $
97 VOLKS GOLF, 5 vit., 4 p., diesel
96 OLDS. NINETY EIGHT LSS, t. équi., original
95 CIVIC DX, 4 p., aut., t. équi., 5 900 $
95 CAVALIER, 4 p., aut., réduit 3 900 $
94 ESCORT, fam., aut., 3 900 $
93 GRAND PRIX, 4 p., 1 995 $
92 CROWN VICTORIA, 114 000 km, 3 900 $

FOURGONNETTE
01 CHEV. VENTURE, t. équi., 84 000 km
01 FORD WINDSTAR LX, t. équi., 12 900 $
00 FORD WINDSTAR LX, t. équi.
99 CHEV. VENTURE, t. équi.
267121V

Nous sommes toujours LE SPÉCIALISTE DE LA
2e CHANCE AU CRÉDIT
Approbation rapide en 15 min.
Aucune demande refusée
OUVERT LES SAMEDIS
de 10 h à 16 h
www.jvauto.com
1311 Principale, Granby
375-3633

670 AUTOS

ACURA 1.7 EL TOURING 2002, 79,000 km, bleue, 4 portes, tout équipée, balance de garantie. 17,000$. Info: 450-372-9496

BUICK LESABRE LTD 1996, blanche, équipée au complet, traitement antirouille régulier, aucune rouille, propre comme neuf. 378-4544

CHEVROLET CAVALIER 93 , automatique, un seul propriétaire, air climatisé, 126,000 km, 4 pneus neufs, un bijou, 2,200$. 521-5151.

DÉCAPOTABLE MUSTANG GT 1988, moteur 5 L, toit neuf, 45,000 km, aubaine 8,900$.

MOTOMARINE Bombardier 2000, moteur 717cc, (85 hp), seulement 75 heures d'utilisation, remorque incluse, comme neuve. Aubaine 4,900$. 777-0056.

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

LA VENTE 10e anniversaire
se poursuit avec des rabais additionnels et des prix grossistes

04 TOYOTA COROLLA CE, aut., clim., 35 000 km
02 FORD FOCUS ZTS, 5 vit., 39 000 km
02 CIVIC DXG, 4 p., clim., 56 000 km
02 HYUNDAI ACCENT GSi, aut., 34 000 km
02 DODGE CARAVAN SE, 3,3 L, t. équi., 13 900 $
01 CHRYSLER SEBRING LX, 4 cyl., clim., 55 000 km
01 FOCUS, fam., 5 vit. ou aut., 42 000 km
01 FORD FOCUS, 4 p., aut., clim., Z-TEC, 45 000 km
01 CHRYSLER 300M, toit cuir, 16 800 $
01 DODGE CARAVAN SE, t. équi., 12 400 $
01 FORD WINDSTAR LX, 4 p., t. équi., 55 000 km
01 FORD TAURUS SE, V6, « mags », 8 900 $
01 CHRYSLER INTREPID ES, 13 200 $
00 TAURUS SEL, fam., toit, cuir, 57 000 km
00 TOYOTA ECHO SPORT, 4 p., 5 vit., 58 000 km
00 KIA SEPHIA LS, 5 vit., clim., 5 900 $
00 NEON LE, 4 p., clim., 6 500 $
00 NISSAN MAXIMA GXE, noire, 85 000 km
00 CHEV. IMPALA LS, 3,8 L, t. équi., 53 000 km
00 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., toit, « mags »
00 OLDS ALERO, 2 p., 5 vit., 9 200 $
99 PONTIAC SUNFIRE GT, 5 vit., clim., 85 000 km
99 BUICK REGAL LTD, 3,8 L, toit, cuir
99 MAZDA PROTEGÉ, 4 p., aut., clim.
99 TOYOTA 4RUNNER LIMITED, 16 400 $
99 SAAB 9,3, 4 p., «hatchback», aut., t. équi.
99 VOLKS NEW JETTA, 5 vit., t. équi., 88 000 km
99 HONDA CIVIC CX, 5 vit., rouge, 8 200 $
99 TOYOTA RAV-4, 4x4, 5 vit., clim., t. équi.
98 HONDA CIVIC SI, 5 vit., 59 000 km
98 MAZDA PROTEGÉ DX, 4 p., aut.
98 SATURN SL2, 4 p., aut., clim.
98 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO, 6 cyl., t. équi.
98 HONDA ACCORD EX, 2 p., 4 cyl., 5 vit.
98 SUZUKI SIDEKICK JX, 4x4, 4 p., 5 vit.
98 VOLKS GOLF, 4 p., aut., clim. 7 900 $
98 CHEV. MALIBU, V6, t. équi., 6 400 $
98 TOYOTA RAV4, 4 p., 5 vit., 11 400 $
98 MERCEDES E320-4MATIC (4x4), t. équi., 80 000 km
98 TOYOTA COROLLA, 4 cyl., 5 vit., clim.
97 MERCEDES C-230, 4 p., aut., t. équi., 12 900 $
97 TOYOTA CAMRY XLE, V6, toit, « mags »
97 PLYM. RALLYE, 3,3 L, t. équi., 80 000 km
96 MAZDA MX-3, aut., toit, noire
96 PLYM. GR. VOYAGER, 3,3 L, t. équi., 6 200 $
95 SUBARU LEGACY L, 4x4, aut., 4 500 $
95 PONTIAC GR. PRIX, 4 p., V6, 4 800 $
95 PROTEGÉ ES, 4 p., aut., t. équi.
95 PLYM. ACCLAIM, 4 cyl., clim., 3 900 $
95 CUTLASS SUPRÊME SL, 4 p., V6, t. équi., 5 500 $
95 CHRYSLER NEW YORKER, t. équi., 5 200 $
94 BUICK LESABRE, 7,8 L, t. équi., 5 400 $
93 TOYOTA TERCEL DX, 4 p., aut., 4 500 $
92 MAZDA PROTEGÉ DX, 4 p., 5 vit., 2 500 $
92 DODGE CARAVAN SE, V6, 3 300 $
89 CHEV. PICK-UP 4x4 Z71, V8, aut.
267109V

601 Principale, Granby
378-1212
À côté de la Cantine chez Ben

670 AUTOS

FORD ASPIRE, 2 portes, 1996, 5 vit., 132,000 km, A1, prix 2,500$. Info : 777-7273

HONDA CIVIC 1989, 2 portes, aut., 180,000 km, aucune rouille, 1,900$. 378-9936

HONDA CIVIC EX 96 , silver, manuelle, 5 vitesses, 5,500$. Inf: 777-0763.

LUMINA 90 à vendre pour les pièces, moteur défectueux, prix: 450$. 263-4269.

MAZDA 1994

2 portes, hatchback, 5 vitesses, peinture originale, aucune trace de rouille, 126,000 km, état de neuf, femme proprio, impeccable, mécanique A1. Prix 2,995$. 775-7561.

MAZDA PROTEGÉ 5 2002, man., toit ouvrant, vitres teintées, 69,000 km, prix 15,600$. Inf.: 372-8132

MUSTANG 1995, bleue, aut., V6, comme neuve, jamais sortie l'hiver, prix 9,000$ nég. Info : 777-3360

VOLKS GTi 1992, noire, 2 portes, lumières rondes, man., 160,000 km. Info : 375-2422

VOLVO FAMILIALE 1996, modèle 850, rouge pompier, 210 KMCond. Impeccable, méc. A-1, 8 pneus avec roues, rack à vélo * Thule *,attache, toit, air, démarreur, etc. etc. $9,950. Tél. : 531-7707 ou 777-8650

Pierre Boivin Auto
• 777-3553 •

Aubaines du printemps

2000 HYUNDAI ACCENT GS, 2 p., 5 vit.
2000 FORD FOCUS SE, 4 p., aut., clim.
2000 CHRYSLER NEON SE, 4 p., man.
2000 FORD ESCORT ZX2, aut., 2 p., 5 995 $
2000 HYUNDAI ELANTRA, 4 cyl., clim.
1999 DODGE RAM 1500, «Quad Door», 4x4, V8, aut.
1998 HONDA CIVIC EX, 4 p., 5 vit., bien équi.
1998 ACCENT, 2 p., aut., servofreins, servodirection
1998 NISSAN SENTRA, 4 p., bas kilométrage
1998 HYUNDAI ACCENT GS SPORT, 2 p., 5 vit.
1998 MERCURY MYSTIQUE, 4 p., aut., 4 cyl.
1998 BMW 328i, 4 p., 5 vit., rouge, 17 995 $
1998 PLYMOUTH VOYAGER, V6, 3 L, bien équi., 6 995 $
1997 SUZUKI SWIFT, 2 p., aut., très propre
1997 PONTIAC SUNFIRE, décapotable, 2,4 L, aut., t. équi.
1997 SATURN SC2, man., 4 cyl.
1996 MAZDA MX3 PRECIDIA, V6, 5 vit.
1996 PLYMOUTH BREEZE, 4 cyl., bien équi.
1995 MAZDA PROTEGÉ LX, 4 p., aut., bien équi.
1995 FORD CONTOUR GL, 4 cyl., aut.
1994 DODGE RAM, V6, aut., bas kilométrage
1994 HONDA ACCORD EX, 4 p., aut.
1994 EAGLE VISION, V6, 3,3 L
1994 FORD ESCORT LX, 2 p., 5 vit., verte
1994 HONDA CIVIC CX, 2 p., man., 4 395 $
1993 HONDA CIVIC SI, 2 p., 5 vit.
1993 DODGE SHADOW, 4 p., aut.
1989 SIDEKICK GX, aut., 2 toits, 74 000 km. Un vrai bijou !
286059V

OUVERT LE SAMEDI
1141 DUFFERIN, GRANBY

671 FOURGONNETTES

DODGE GRAND CARAVAN 1993, 6 cyl., 7 passagers, tout équipée, prix 1,500$. Dany (450) 522-0214 ou 469-1144.

VAN 93 E350 diesel, cargo, 1 tonne, prête à travailler. Inf: 770-7272.

672 CAMIONS

1996 FORD EXPLORER LTD 4 x 4, cuir, toit, inspecté. "Spécial" 8,995$, 1 an garantie inclus. Info: 770-7272

1998 GRAND CHEROKEE LAREDO, silver, 4x4, full, 10,750$. Inspecté, garantie un an. Inf. 770-7272

MONTANA 2001, rouge cerise et gold, longue, complètement équipée. Comme neuve. (450) 298-5043

PICK UP MAZDA B2000 , 1986, 2 places, réparations mineures à effectuer. 750$ nég. Cell: 450-531-7518.

S10 2000 SPORT, king cab, 3 portes, 5 vit. 4 cyl, air, jamais sorti l'hiver, 35,000 km. 263-6779

TOYOTA THUNDRA T3 Spécial edition 2003, 8,000 km, tout équipé. Inf : cell : 830-0034.

673 MOTOCYCLETTES

YAMAHA 2000 V-Star 650cc, noire, pare-brise pipe 50/50, excellente condition, 42,000 km, 5,950$. 450-263-1541 demandez Jean-Pierre

HARLEY DAVIDSON SOFTAIL Classique 2000, blanche, 28338 km, comme neuve. Inf: 450-295-3242.

HARLEY DAVIDSON Road King 2000, bleue, extra chrome, 31608 km. Inf: 450-295-3242.

677 ROULOTTES

Réparation
Roulottes - Tentes-roulottes - Motorisés - Campeurs
Magasin de pièces pour toutes marques
Reconnu par les assureurs
Les plus bas prix et le meilleur service en région
Escomptes en magasin
Michel Ruel, propriétaire
CENTRE DE RÉPARATION EXPERT
1066 Denison Est, Ct Shefford
Tél.: (450) 776-1486
Cell.: (450) 578-2356
296430V

673 MOTOCYCLETTES

HARLEY DAVIDSON 883 Sporster LXH 1995, 54,800 km, plusieurs pièces chromées, 2 sets de pipes + 2 sièges comme neufs, exc. condition, très bien entretenu, 1 seule proprio femme, prix 7,950$. Info : 776-2610

678 TENTES-ROULOTTES

PRÉPAREZ VOS VACANCES tente-roulottes neuves à louer. Inf: ou réservation 1020 rue Principale, Granby, 450-378-3433. locationpelletiergby@qc.aira.com

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

FIFTH-WHEEL COUGAR 2002 24.5 pi., 1 rallonge, tout équipé. Excellente condition + Camion Ford F150 2001, V8, 5.4L, 4 x 4, 21,000 km. Impeccable! 55,000$ nég. Info: 450-469-2435

CANADA COUR SUPÉRIEURE
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD

CAUSE NO: 460-02-000292-914
CAUSE SHÉRIF NO: 460-18-000570-034
Bref noté: 460-02-000280-919, 460-18-000569-036

AVIS DE VENTE PAR SHERIF (670 C.P.C.)

Gilles Roux
Partie demanderesse
c.
Les Marbres Waterloo ltée
Partie défenderesse

DÉSIGNATION

«Le lot numéro DEUX MILLIONS DEUX CENT TRENTE-SEPT MILLE HUIT CENT QUARANTE ET UN (2 237 841) du cadastre du Québec;
Le lot numéro DEUX MILLIONS QUATRE CENT CINQUANTE-SEPT MILLE CENT SOIXANTE-DIX-SEPT (2 457 177) du cadastre du Québec;
Le lot numéro DEUX MILLIONS DEUX CENT TRENTE-HUIT MILLE NEUF CENT SOIXANTE-CINQ (2 238 965) du cadastre du Québec;
Avec toutes les bâtisses y érigées, portant l'adresse civique 700 des Carrières, Stukely Sud, QC J0E 2J0.»

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du MINISTRE DES FINANCES, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 20 466,00 $, représentant 25% de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le Ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71).

Cette vente sera faite sous réserve de la Loi sur l'acquisition des terres agricoles par des non-résidents (L.R.Q., c A-4) et sous réserve de la Loi concernant les droits sur les transferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).

Pour être vendu au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Shefford, au 77 de la rue Principale, chambre 1.24, à Granby, le MARDI 22 juin 2004, à 14 h.

Granby, ce 22 avril 2004

Me Tanya Larocque, shérif
District de Bedford
77, rue Principale, # 1.32
Granby, Qc J2G 9B3

295632V

689 PRIÈRES

PRIERE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
P.R.

Les Dons Planifiés
Préparons la santé de l'avenir!
Un geste pour les générations futures.
Centre hospitalier de Granby
Fondation du Centre hospitalier de Granby
205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8090 Télécopieur : 450.375.8008
www.chgranby.qc.ca fondationchg@rrsss16.gouv.qc.ca

Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.
Maintenant que vous en savez plus sur la fibrose kystique, pourriez-vous nous aider ?
1-800-363-7711
www.aqfk.qc.ca
L'A.Q.F.K. est une association provinciale de la Fondation canadienne de la fibrose kystique

Décès

BÉLANGER
FRANCOEUR
Mme Fernande
1918 - 2004

À l'hôpital St-Mary de Montréal, le 30 avril 2004, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Fernande Francoeur, née Bélanger, épouse de feu Jean-Baptiste Francoeur. Elle demeurait à Montréal et autrefois, à Granby.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Michel Labelle), Hélène, Robert (Réjeanne Charron). Elle était la mère de feu Pierre. Et ses petits-enfants: Jean-François Labelle (Mylène Langevin), Louis-Frédéric Labelle, Marie-Eve Laroche (Sylvain Lacasse); son arrière-petite-fille, Marianne Labelle ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, et autres parents et amis.
Les arrangements funéraires ont été confiés à la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Affilié à la C.T.Q.

Mme Fernande Francoeur sera exposée au
Complexe funéraire
Urgel Bourgie
3955 Chemin de la Côte-de-liesse
Montréal
Tél .: (514) 735-2025
Télec.: (514) 735-0505
www.urgelbourgie.com
Les funérailles auront lieu le samedi, 8 mai, en la chapelle de l'église St-Laurent à 10 h, suivies de l'inhumation au cimetière St-Michel de Trois-Rivières. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h ainsi que samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h.
(05)

DIONNE
Mme Francine

À Granby, le 1er mai 2004 est décédée Mme Francine Dionne, demeurant à Granby, fille de Léonide Dionne et de Jeannine Cadoret.
Elle laisse dans le deuil, outre ses parents, ses frères : Christian, Sylvain, Yves et leurs conjointes, son conjoint, Jean Jacques ainsi que ses neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et amis.
Les funérailles auront lieu le vendredi 7 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Benoît, où le service sera célébré à 14 h. La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, journée des funérailles, à compter de 10 h.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation Opération Enfant Soleil seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
(05)

BOUVIER
M. Roger

A Granby, le 9 février 2004, à l'âge de 92 ans, est décédé M. Roger Bouvier, époux de feu Réjeanne Touchette, demeurant à Granby.
Le défunt laisse dans le deuil deux filles: Micheline, de St-Lambert; et Diane de Lévis.
Les funérailles auront lieu le samedi, 8 mai 2004, à 10 heures, en l'église Co-Cathédrale St-Antoine de Padoue (située rue St-Charles, angle Chemin de Chambly, Longueuil), suivies de l'inhumation au cimetière St-Antoine (Longueuil).
Direction: Complexe Funéraire
Ubald Lalime
Saint-Hyacinthe
Tél.: 450-774-6417
Téléc.: 450-773-7778
(05)

FLIBOTTE
Mme Jeannine
1934 - 2004

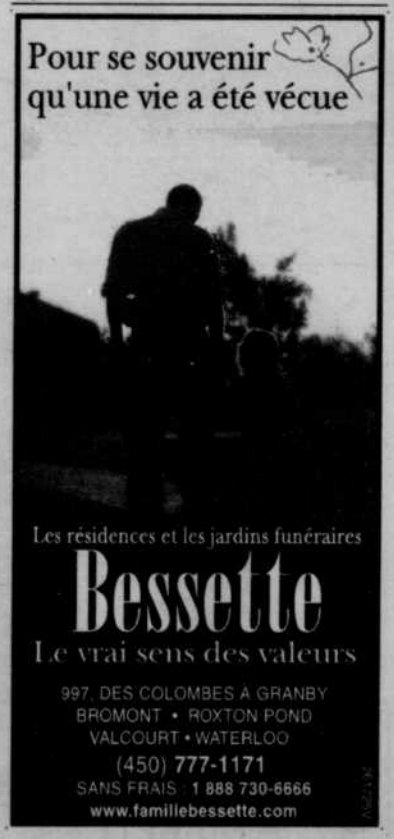
À l'Institut Universitaire de Gériatrie de Sherbrooke, pavillon Argyll, le 3 mai 2004 est décédée madame Jeannine Flibotte Beaumont à l'âge de 69 ans, épouse de feu Wilfrid Beaumont.
Mme Flibotte repose à la
Résidence Funéraire
Steve L. Elkas inc.
601 rue du conseil, Sherbrooke
Tél. : 819-565-1155
Téléc. : 819-820-8872
stevel.elkas@videotron.ca
Heures de visite: mercredi de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10h30. Funérailles le jeudi 6 mai 2004 à 11 h en l'église St-Elie d'Orford, 2205 route 220, St-Elie d'Orford. Inhumation au cimetière de St-Elie d'Orford.
Madame Flibotte Beaumont laisse dans le deuil ses enfants: Danielle (Marcel), Josée, France, Robin, Sarto (Karine), Elizabeth (Patrick); ses petits-enfants: Israël, Rémi, Charle, Karine, Lysabel; ses frères et soeurs: Cécile (feu Gérald Brodeur), Roland (Carmel Landry), feu Pulchérie (Léo Choquette) et Gaston; ses belles-soeurs: Laurette Beaumont (feu Joseph Dumas); Germaine Beaumont (Robert Boulay); Dolorès Beaumont (Gilles St-Onge); Jeannine Beaumont. Elle laisse plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
4-5

WIAZOWSKI
Janusz (Captain "V")
1916 - 2004

Décédé en paix, le 3 mai 2004, entouré de sa famille, suite à une longue maladie. Officier de la Cavalerie Polonaise, il a combattu lors de la Deuxième Guerre Mondiale, recevant la Virtuti Militari, la plus importante médaille de Pologne pour bravoure. La France lui conféra aussi trois Croix de Guerre. Après son immigration au Canada en 1948, il devient instructeur d'équitation. Enseignant durant 55 ans, il fût un maître bien-aimé par ses centaines d'élèves.
Il laisse dans le deuil sa femme, Teresa; ses enfants, Danusia (Owen), Peter (Ingrid), Matthew. Un petit-fils nouveau-né, Aidan ainsi que sa filleule, Linda (Greg) et leur fils, Alexander.
Monsieur Wiazowski repose au salon de
Les Résidences Funéraires
Bessette
5034 Foster, Waterloo
Tél. : (450) 539-1606 ou
1-888-730-6666
Téléc.: (450) 539-3035
www.famillebessette.com
Affilié à la C.T.Q.
Heures d'accueil : jeudi, de 19 h à 21 h; vendredi, de 19 h à 21 h. Les funérailles auront lieu le samedi, 8 mai 2004, à 11 h en l'église St-Edouard de Knowlton.
En guise de sympathie, des dons aux Premiers Répondants (C.P. 60, Lac Brome, QC J0E 1V0) ou à la Fondation de l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins (950 Principale, Cowansville, QC J2K 1K3) seraient appréciés.
(5-7)

DÉPAULT
(Thuot)
Mme Olivette
1914 - 2004

Au Centre Hospitalier de Granby, le 3 mai 2004, à l'âge de 90 ans est décédée Mme Olivette Thuot épouse de feu René Dépault, autrefois de l'Ange-Gardien.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lucille (Réjean Cardin), feu Jean-Noël (Nicole Martin), Thérèse (René Ménard), Gérald (Betty Fléming), Conrad, ses 14 petits-enfants, 17 arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis.
Mme Dépault sera exposée ce mercredi 5 mai à 19 heures au salon funéraire:
F. & J. M. Désourdy Inc.
233 St-Joseph, Ange-Gardien
Tél. : 293-4474, Téléc. : 293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com
Les funérailles auront lieu le jeudi 6 mai à 14 heures en l'église de l'Ange-Gardien, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Heures des visites mercredi de 19 h à 22 h. Jeudi ouverture à 12 h 30.
Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon.
La famille désire remercier le personnel du Centre Hospitalier pour les bons soins prodigués à Mme Dépault.
05



Décès

Avis de décès

Lemire Lasnier
Mme Yvette
1925-2004

À sa résidence, paisiblement, entourée de sa famille, le 2 mai 2004 à l'âge de 79 ans est décédée Mme Yvette Lasnier née Lemire, épouse de M. André Lasnier, demeurant à Ste-Cécile-de-Milton. Elle laisse dans le deuil outre son époux André, ses enfants : Gisèle (André Pilon), Claude (Dorothée Lemieux), Colette (son fils Dominique Beaubien), Michel (Josée Pépin), Jean-Pierre (Claudette Duplantis), Monique (Claude Courtemanche) Lucie (Jay Cuebas), René (Nathalie Viens), Robert (Nicole Paquin), Maurice (Brigitte Savoie), Marc-André (Lise Lanciault) Nathalie.

Elle laisse également 17 petits-enfants, une arrière-petite-fille, ainsi que ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis et plus particulièrement Louis Boulais.

La famille désire également remercier Huguette et Jacqueline Lasnier pour leur précieux support ainsi que Dr Réjean Lepage, Dr Gilles Lamoureux et le personnel des soins palliatifs du CLSC de la Haute-Yamaska pour leur présence constante et leur soutien exceptionnel.

Les funérailles auront lieu le mercredi 5 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MÉNARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Affiliée de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église de Ste-Cécile-de-Milton où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Les heures de visites seront mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles à compter de 9 h.

En guise de sympathie, des dons à la société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

295815V

Faits d'hier

2002 — Un jury déclare Maurice Boucher, le chef des Hells Angels, coupable d'avoir commandé le meurtre de deux gardiens de prison. Il écope de 25 ans de pénitencier.

2000 — L'aviation d'Israël bombarde des centrales électriques au Liban, ripostant à des tirs de roquettes du Hezbollah.

1999 — Le Portugal et l'Indonésie approuvent l'accord d'indépendance du Timor oriental.

1995 — Cinq coopérants (deux Français, un Canadien, un Anglais et un Tunisien) sont assassinés à Ghardaia, au sud d'Alger.

1992 — En Corse, un effondrement de gradins au stade Furiani fait 15 morts, au match de football entre Bastia et Marseille.

1987 — La ville de Venise limite à 50 000 par jour le nombre de touristes.

1981 — À la prison de Maze, près de Belfast, Bobby Sands, militant de l'IRA succombe après 66 jours de grève de la faim, durant laquelle il avait été élu député aux Communes.

1978 — À Rome, les Brigades Rouges annoncent la mise à mort de l'ancien premier ministre Aldo Moro; le corps sera trouvé le 7 mai.

1975 — Au terme du plus long procès tenu devant un jury au Canada, pendant 15 mois, Harold McNamara, Jean Simard, Sydney Cooper, Albert Gill et Frank Hamata sont reconnus coupables de cartel illégal, au sujet de contrats de dragage du gouvernement fédéral.

1964 — L'eau captée au nord, dans le lac de Tibériade, arrive au désert du Néguev, un projet israélien mené malgré l'opposition arabe.

1961 — Le premier astronaute américain, Alan Shepard, atteint 185 km d'altitude lors d'un court vol suborbital en Floride.

1960 — Le cargo Federal Express coule dans le port de Montréal, 45 minutes après avoir été éperonné par le Polaris.

1958 — A Brockville, Ontario, un cambrioleur s'empare de 2,2 millions $; il sera capturé peu de temps après à Montréal.

1955 — Après 10 ans d'occupation, l'ouest de l'Allemagne redevient souverain sous le nom de République fédérale allemande.

1947 — Le premier ministre Paul Ramadier exclut les communistes du gouvernement français.

1936 — Les armées italiennes occupent Addis-Abeba, capitale de l'Abyssinie (plus tard l'Ethiopie).

1925 — L'instituteur John Scopes est arrêté, au Tennessee, pour avoir enseigné l'évolution, de Charles Darwin, contraire à la croyance biblique de la création en six jours.

1891 — Les chefs Walter Damrosch et Petr Ilitch Tchaïkovski dirigent le concert inaugural au Music Hall, de New York; la salle prendra le nom du mécène Andrew Carnegie.

1789 — A Versailles, les Etats généraux convoqués par Louis XVI s'ouvrent.

1778 — La France commence à appuyer les États-Unis dans leur lutte pour l'indépendance, face à l'Angleterre.

1537 — Les luthériens allemands refusent d'aller à un concile convoqué par le pape Paul II.

Ils sont nés un 5 mai:

L'éditeur et libraire français Louis Hachette (1800-64)

Le philosophe danois Soren Kierkegaard (1813-55)

L'auteur dramatique français Eugène Labiche (1815-88)

Le philosophe et économiste Karl Marx, à Trèves (1818-83)

Le romancier polonais Henryk Sienkiewicz (1846-1916)

L'acteur français Jean-Pierre Léaud (1944)

Ils nous ont quitté un 5 mai:

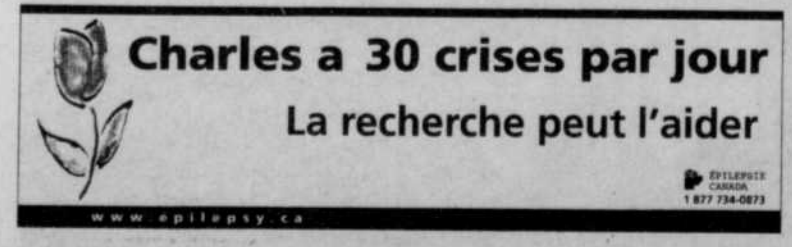
2000: le champion cycliste italien Gino Bartali (1914)

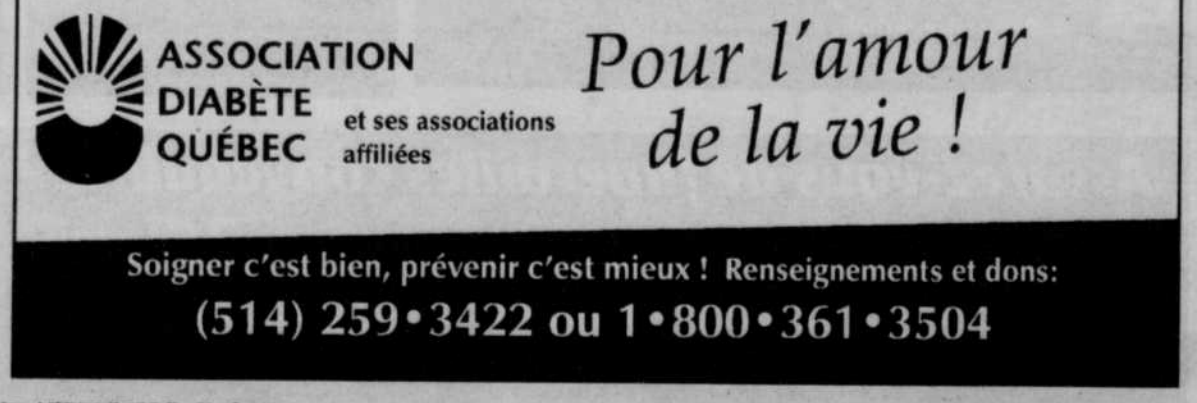
1949: l'écrivain belge Maurice Maeterlinck (1862)

1821: Napoléon Buonaparte (1769)

Citation du jour

«Je suis arrivé à la conviction que les femmes sont toujours prêtes à faire don de leur coeur, là où leur lot ne peut être que chagrin.» (Rabindranath Tagore, A quatre voix)





Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Ruiner la réputation de quelqu'un - Chef religieux musulman.
2 Inconscients - Atoll.
3 Manquement à un règlement - Envisager.
4 Relatif au gosier.
5 L'abeille en est un - Abrite plus d'un tiers de la population du globe.
6 Dompté - Plutonium - Joliment.
7 Astate - Devant les fenêtres.
8 Siège à piétement, sans bras ni dossier - Pillage d'une ville.
9 Repli cousu au bord d'une étoffe - Abeille féconde.
10 Puits naturel - Bout de tige - Éructation.
11 Tout ce qui peut servir à combattre la maladie - Grand oiseau.
12 Période historique - Éclopé.

VERTICALEMENT

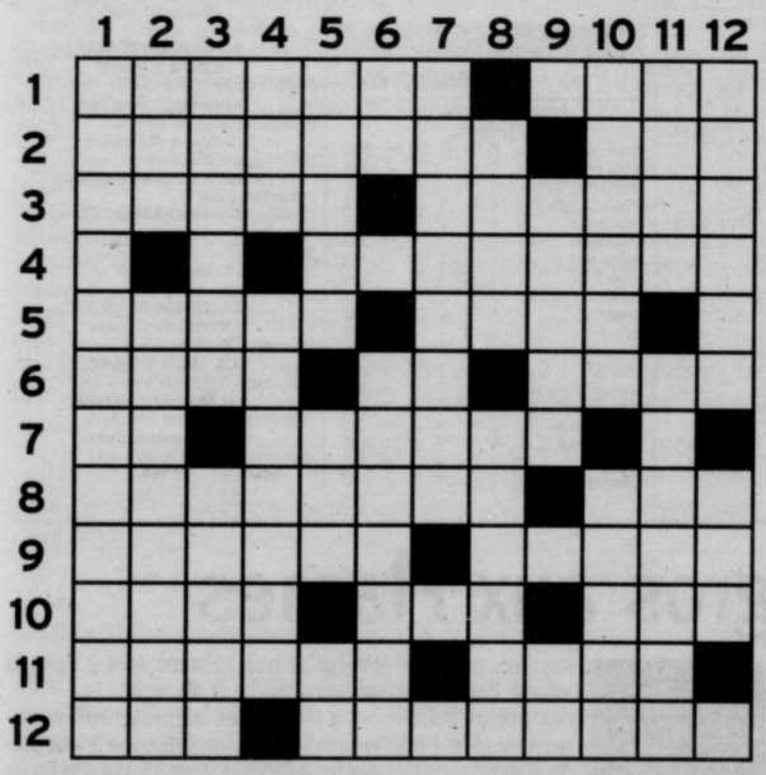
1 Qui porte atteinte à la réputation de quelqu'un.
2 Forme des hauts fonctionnaires - Marcher dans une eau bourbeuse.
3 Voué à la damnation éternelle - Brouillard léger.
4 D'avoir - Consternée.
5 On en fait des bouchons - Enlève la vie - Aide à pousser l'aiguille.
6 Préfixe - Servent à noter la musique.
7 Remet en bon état.
8 Imbéciles - Petite échelle de corde.
9 Longues en hiver - Molybdène.
10 Changer d'endroit - Liquide sucré.
11 Hasard, favorable ou non - Qui manifeste de la joie et de la sérénité.
12 Oiseaux - Pour désigner.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1149

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	S	I	N	T	E	R	E	S	S	E
2	E	M	O	T	I	O	N	■	N	E	O	N
3	C	E	L	E	■	U	S	E	■	C	U	L
4	O	T	E	■	D	R	I	V	E	R	■	I
5	N	■	I	L	E	■	L	E	V	E	E	S
6	T	A	L	O	C	H	E	■	A	T	R	E
7	E	R	■	G	O	U	R	A	■	E	R	E
8	N	A	V	I	R	E	■	C	U	R	E	■
9	A	M	E	S	■	N	O	I	R	■	R	E
10	N	E	S	■	S	T	U	D	I	O	■	R
11	C	E	P	E	E	■	R	E	N	N	E	S
12	E	N	A	■	C	A	S	S	E	T	T	E

MC1150



Philomène

Ben

Mots mystères

MM1150

COULEURS - Un mot de 7 lettres

AURORE
BAI
BEIGE
BISE
BLEUTE
BLONDE
CACHOU
CHAUD
CHENUE
CLAIR
EBENE
ECRUE
EMAIL
EMBUE
ENLUMINER
EOSINE
FANER
GAMME
GARANCE
GRENAT
GUEDE
INCOLORE
INDIGO
IRISEE
JASPE
MARRON
MAT
MAUVE
NETTE
NOIRE
NUANCE
NUER
OCRER
OLIVE
OPALIN
ORANGE
ORSEILLE
PALE
PARME
PASSE
PELAGE
PERS
PIE
PINCEAU
REFLET
ROBE
ROCOU
SALE
SPINELLE
TACHE
TAOUEE
TEINT
TERNE
TERREUX
TIGRE
TON
TRUITEE
UNIE

E	U	R	C	E	M	B	U	E	M	M	A	U	V	E
D	S	O	P	A	L	I	N	U	A	N	C	E	E	E
B	U	S	P	I	N	E	L	L	E	I	P	E	C	U
O	A	A	A	I	N	C	O	L	O	R	E	T	N	O
J	L	I	H	P	N	O	H	L	S	R	L	T	A	A
E	U	O	H	C	A	C	I	E	I	R	A	E	R	T
E	B	E	N	E	P	R	E	R	N	V	G	N	A	N
E	L	O	E	E	R	B	M	A	E	U	E	N	G	I
T	E	R	R	E	U	X	E	E	U	R	E	D	A	E
I	U	S	F	M	S	E	S	I	B	R	C	R	M	T
U	T	L	O	A	A	I	R	N	G	L	O	O	M	T
R	E	I	E	I	N	T	R	D	A	E	O	R	E	A
T	R	E	G	L	R	E	N	I	M	U	L	N	E	C
O	N	O	R	R	A	M	R	G	U	E	D	E	D	H
N	E	L	L	I	E	S	R	O	C	O	U	N	I	E

Solution du dernier problème: **CYNOGLOSSE**

Pensée

« Il arrive parfois qu'un seul avantage puisse peser plus lourd qu'un grand nombre d'inconvénients sur la balance de la décision. »

L'humour de *Stéphane Laporte*

« Vive le Québec démembré ! »
- Jacques Chirac

265964V

Statistiques

Hockey

Ligue nationale
Séries éliminatoires

DEMI-FINALES D'ASSOCIATION
(Quatre de sept)
ASSOCIATION DE L'EST
Tampa Bay (1) c. Montréal (7)
Jeudi 29 avril
Tampa Bay 3 Montréal 1
(Tampa Bay gagne la série 4-0)
Philadelphie (3) c. Toronto (4)
Vendredi 30 avril
Philadelphie 1 Toronto 3
Dimanche 2 mai
Toronto 2 Philadelphie 7
(Philadelphie mène la série 3-2)
Mardi 4 mai
Philadelphie à Toronto,
Jeudi 6 mai
x- Toronto à Philadelphie, 20h00.
ASSOCIATION DE L'OUEST
Detroit (1) c. Calgary (6)
Jeudi 29 avril
Detroit 4 Calgary 2
Samedi 1er mai
Calgary 1 Detroit 0
Lundi 3 mai
Detroit 0 Calgary 1
(Calgary gagne la série 4-2)
San Jose (2) c. Colorado (4)
Mercredi 28 avril
San Jose 0 Colorado 1 (P)
Samedi 1er mai
Colorado 2 San Jose 1
(San Jose mène la série 3-2)
Mardi 4 mai
San Jose au Colorado
Jeudi 6 mai
x- Colorado à San Jose, 22h

x- si nécessaire.

Ligue nationale
Les meneurs en séries

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	Pts
Iginla, Cal	6	6	12
Sakic, Col	7	4	11
Modin, TB	5	6	11
Forsberg, Col	4	7	11
Saint-Louis, TB	4	7	11
Zhamnov, Phi	4	7	11
Koivu, Mtl	**3**	**8**	**11**
Marleau, SJ	7	3	10
Kovalev, Mtl	**6**	**4**	**10**
Damphousse, SJ	4	6	10
Gélinas, Cal	5	4	9
Lang, Det	4	5	9
Richards, TB	4	5	9
Naslund, Vcr	2	7	9
Conroy, Cal	2	7	9
Primeau, Phi	5	3	8
McCabe, Tor	3	5	8
Roenick, Phi	2	6	8
Dimitrakos, SJ	1	7	8
Leetch, Tor	0	8	8
Lecavalier, TB	5	2	7
Roberts, Tor	4	3	7
Sundin, Tor	3	4	7
Cheechoo, SJ	2	5	7
Samsonov, Bos	2	5	7
Johnsson, Phi	1	6	7
Nieuwendyk, Tor	6	0	6
Hejduk, Col	4	2	6
Amonte, Phi	3	3	6
Gagné, Phi	3	3	6
Nylander, Bos	3	3	6
Zednik, Mtl	**3**	**3**	**6**
Lidstrom, Det	2	4	6
Lombardi, Cal	1	5	6
Svatos, Col	1	5	6
Datsyuk, Det	0	6	6
Gomez, NJ	0	6	6

LHSMQ
Séries éliminatoires

FINALE
(Quatre de sept)
Saint-Georges c. Verdun
Mercredi 28 avril
Saint-Georges 4 Verdun 2
Vendredi 30 avril
Saint-Georges 4 Verdun 5 (P)
Dimanche 2 mai
Verdun 6 Saint-Georges 3
(Verdun mène la série 2-1)
Mercredi 5 mai
Saint-Georges à Verdun, 20h00.
Vendredi 7 mai
Verdun à Saint-Georges, 20h30.
Dimanche 9 mai
x- Saint-Georges à Verdun, 16h00.
Mardi 11 mai
x- Verdun à Saint-Georges, 20h00.
x- si nécessaire.

LHJMQ
Séries éliminatoires

FINALE
(Quatre de sept)
Gatineau c. Moncton
Vendredi 30 avril
Moncton 0 Gatineau 3
Dimanche 2 mai
Gatineau 3 Moncton 2
(Gatineau mène la série 2-0)
Mardi 4 mai
Moncton à Gatineau
Vendredi 7 mai
Gatineau à Moncton, 19h05.
Dimanche 9 mai
x- Moncton à Gatineau, 19h05.
Mardi 11 mai
x- Gatineau à Moncton, 19h05.
Mercredi 12 mai
x- Moncton à Gatineau, 19h35.
x- si nécessaire.

Championnat du monde
Calendrier

EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE
Tour de qualification
Vendredi 30 avril
Canada 2 Lettonie 0
République tchèque 2 Autriche 0
Suède 1 Finlande 1
Slovaquie 2 Russie 0
Samedi 1er mai
Lettonie 1 Suisse 1
Allemagne 3 Autriche 1
Finlande 6 Danemark 0
États-Unis 3 Russie 2
Dimanche 2 mai
Suisse 1 République tchèque 3
Canada 6 Allemagne 1
Danemark 0 Slovaquie 7
Suède 3 États-Unis 1
Lundi 3 mai
Lettonie 5 Autriche 2
République tchèque 6 Canada 2
Finlande 4 Russie 2
Slovaquie 0 Suède 0
Mardi 4 mai
Allemagne 0 Suisse 1
États-Unis 8 Danemark 3
Tour de relégation
Vendredi 30 avril
Kazakhstan 5 France 0
Ukraine 2 Japon 2
Samedi 1er mai
Kazakhstan 5 Japon 3
Dimanche 2 mai
Ukraine 6 France 2
Lundi 3 mai
Kazakhstan 2 Ukraine 2
Mardi 4 mai
France 2 Japon 2

Ligue américaine
Séries éliminatoires

FINALES DE SECTION
(Quatre de sept)
Hartford c. Worcester
Vendredi 30 avril
Hartford 3 Worcester 1
Samedi 1er mai
Hartford 3 Worcester 0
Dimanche 2 mai
Hartford 4 Worcester 3 (P)
(Hartford mène la série 3-0)
Mercredi 5 mai
Worcester à Hartford, 19h05.
Wilkes-Barre c. Philadelphie
Mercredi 5 mai
Wilkes-Barre à Philadelphie, 19h05.
Vendredi 7 mai
Wilkes-Barre à Philadelphie, 19h05.
Samedi 8 mai
Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h05.
Lundi 10 mai
Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h05.
Hamilton c. Rochester
Mercredi 5 mai
Rochester à Hamilton, 19h00.
Jeudi 6 mai
Rochester à Hamilton, 19h00.
Samedi 8 mai
Hamilton à Rochester, 19h35.
Dimanche 9 mai
Hamilton à Rochester, 18h05.
Milwaukee c. Chicago
Mercredi 5 mai
Chicago à Milwaukee, 20h00.
Vendredi 7 mai
Chicago à Milwaukee, 20h00.
Samedi 8 mai
Milwaukee à Chicago, 20h00.
Lundi 10 mai
Milwaukee à Chicago, 20h00.

Baseball

Ligue nationale
Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Floride	15	10	.600	–
Atlanta	12	12	.500	2 1/2
Philadelphie	11	12	.478	3
New York	10	15	.400	5
Montréal	**6**	**20**	**.231**	**9 1/2**
Section Centrale				
Chicago	15	10	.600	–
Houston	15	10	.600	–
Pittsburgh	12	11	.522	2
Cincinnati	13	12	.520	2
St. Louis	13	13	.500	2 1/2
Milwaukee	12	13	.480	3
Section Ouest				
Los Angeles	15	9	.625	–
San Diego	16	10	.615	–
San Francisco	12	14	.462	4
Colorado	11	13	.458	4
Arizona	10	14	.417	5

Lundi 3 mai
Chicago Cubs 7 St. Louis 3
Cincinnati 7 Houston 5
Mardi 4 mai
Colorado à **Montréal**
St. Louis à Philadelphie
Los Angeles en Floride
Milwaukee à Cincinnati,
San Francisco à N.Y. Mets, 19h10.
San Diego à Atlanta, 19h35.
Arizona à Chicago Cubs, 20h05.
Pittsburgh à Houston, 20h05.
Mercredi 5 mai
Colorado à **Montréal**, 19h05.
St. Louis à Philadelphie, 19h05.
San Diego à Atlanta, 19h05.
Los Angeles en Floride, 19h05.
San Francisco à N.Y. Mets, 19h10.
Milwaukee à Cincinnati, 19h10.
Arizona à Chicago Cubs, 20h05.
Pittsburgh à Houston, 20h05.
Jeudi 6 mai
St. Louis à Philadelphie, 13h05.
San Diego à Atlanta, 13h05.
Pittsburgh à Houston, 14h05.
Arizona à Chicago Cubs, 14h20.
Colorado à **Montréal**, 19h05.
Los Angeles en Floride, 19h05.
San Francisco à N.Y. Mets, 19h10.
Milwaukee à Cincinnati, 19h10.

Ligue nationale
Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Bonds SF	21	49	19	23	.469
Casey Cin	21	83	16	35	.422
Lo Duca LA	18	69	7	29	.420
JWilson Pit	18	76	11	30	.395
MGiles Atl	21	84	14	33	.393
DBautista Ari	21	81	15	31	.383
CWilson Pit	19	71	10	27	.380
Thome Phi	18	69	15	26	.377
Hidalgo Hou	19	74	14	27	.365
Alou ChC	19	80	15	29	.362

Points – LGonzalez, Arizona, 22; Helton, Colorado, 21; Cabrera, Floride, 20; Sexson, Arizona, 20; Bagwell, Houston, 20; Pujols, St. Louis, 19; Podsednik, Milwaukee, 19; Bonds, San Francisco, 19.
Points produits – Rolen, St. Louis, 27; Sexson, Arizona, 22; Hidalgo, Houston, 22; Castilla, Colorado, 21; Cabrera, Floride, 20; Bonds, San Francisco, 20; ARamirez, Chicago, 19.
Coups sûrs – Casey, Cincinnati, 35; MGiles, Atlanta, 33; Loretta, San Diego, 31; DBautista, Arizona, 31; JWilson, Pittsburgh, 30; Podsednik, Milwaukee, 29; Lo Duca, Los Angeles, 29; Rolen, St. Louis, 29; Alou, Chicago, 29.
Doubles – Casey, Cincinnati, 11; Edmonds, St. Louis, 10; ARamirez, Chicago, 9; Helton, Colorado, 9; Castilla, Colorado, 9; SSosa, Chicago, 9; Biggio, Houston, 9.
Triples – DWise, Atlanta, 3; Jenkins, Milwaukee, 3; Greene, San Diego, 2; Freel, Cincinnati, 2; Pierre, Floride, 2; TRedman, Pittsburgh, 2; Podsednik, Milwaukee, 2; **Schneider, Montréal, 2**; Cora, Los Angeles, 2.
Circuits – Cabrera, Floride, 9; Sexson, Arizona, 9; Bonds, San Francisco, 9; Dunn, Cincinnati, 8; Rolen, St. Louis, 8; Six à égalité avec 7.
Lanceurs (3 décisions) – Clemens, Houston, 4-0, 1.000, 2.05; Willis, Floride, 3-0, 1.000, .71; IValdez, San Diego, 3-0, 1.000, 2.08; JKennedy, Colorado, 3-0, 1.000, 2.49; JeWilliams, San Francisco, 3-0, 1.000, 2.95; PWilson, Cincinnati, 3-0, 1.000, 4.50.

Ligue américaine
Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff
SECTION EST				
Boston	15	10	.600	–
New York	14	11	.560	1
Baltimore	12	11	.522	2
Tampa Bay	8	16	.333	6 1/2
Toronto	8	18	.308	7 1/2
SECTION CENTRALE				
Chicago	16	9	.640	–
Minnesota	15	9	.625	1/2
Detroit	13	13	.500	3 1/2
Cleveland	11	13	.458	4 1/2
Kansas City	8	16	.333	7 1/2
SECTION OUEST				
Texas	17	9	.654	–
Anaheim	16	10	.615	1
Oakland	12	13	.480	4 1/2
Seattle	9	16	.360	7 1/2

Lundi 3 mai
Kansas City 3 Toronto 2 (10 manches)
Cleveland 2 Boston 1
Chicago White Sox 5 Baltimore 4
Texas 9 Tampa Bay 0
Anaheim 11 Detroit 9
Mardi 4 mai
Chicago White Sox à Baltimore, 19h05.
Boston à Cleveland, 19h05.
Kansas City à Toronto, 19h05.
Tampa Bay au Texas, 20h05.
Minnesota à Seattle, 22h05.
N.Y. Yankees à Oakland, 22h05.
Detroit à Anaheim, 22h05.
Mercredi 5 mai
Chicago White Sox à Baltimore, 19h05.
Boston à Cleveland, 19h05.
Kansas City à Toronto, 19h05.
Tampa Bay au Texas, 20h05.
Minnesota à Seattle, 22h05.
N.Y. Yankees à Oakland, 22h05.
Detroit à Anaheim, 22h05.
Jeudi 6 mai
Boston à Cleveland, 19h05.
Minnesota à Seattle, 22h05.
N.Y. Yankees à Oakland, 22h05.
Tampa Bay à Anaheim, 22h05.

Ligue américaine
Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Belliard Cle	21	80	14	34	.425
Harvey KC	15	57	7	24	.421
MRamirez Bos	19	78	11	31	.397
Uribe ChW	17	57	9	22	.386
JvLopez Bal	19	77	11	29	.377
MYoung Tex	21	90	20	33	.367
IRodriguez Det	19	80	11	29	.362
ASoriano Tex	20	84	6	29	.345
Scutaro Oak	21	74	6	25	.338
Graffanino KC	19	71	10	24	.338

Points – Beltran, Kansas City, 21; MYoung, Texas, 20; White, Detroit, 20; Mora, Baltimore, 18; CGuillen, Detroit, 18; CPena, Detroit, 17; BRoberts, Baltimore, 16.
Points produits – White, Detroit, 22; Posada, New York, 20; Glaus, Anaheim, 19; Lawton, Cleveland, 19; Blalock, Texas, 18; MOrdonez, Chicago, 18; Dye, Oakland, 18.
Coups sûrs – Belliard, Cleveland, 34; MYoung, Texas, 33; MRamirez, Boston, 31; Blalock, Texas, 30; ASoriano, Texas, 29; JvLopez, Baltimore, 29; IRodriguez, Detroit, 29.
Doubles – Belliard, Cleveland, 11; Mench, Texas, 8; Blalock, Texas, 8; BRoberts, Baltimore, 8; Mientkiewicz, Minnesota, 8; DOrtiz, Boston, 8; EMartinez, Seattle, 8.
Triples LFord, Minnesota, 2; Figgins, Anaheim, 2; CPena, Detroit, 2; **Woodward, Toronto, 2**; 32 à égalité avec 1.
Circuits – Posada, New York, 8; Beltran, Kansas City, 7; Glaus, Anaheim, 7; Dye, Oakland, 7; MOrdonez, Chicago, 6; Sept à égalité avec 5.
Lanceurs (3 décisions) – JRincon, Minnesota, 4-0, 1.000, 2.25; KBrown, New York, 3-0, 1.000, 2.12; THudson, Oakland, 3-0, 1.000, 2.72; Loaiza, Chicago, 3-0, 1.000, 3.21; CSilva, Minnesota, 3-0, 1.000, 4.50.

Les Expos
Le rendement

Partie d'hier non comprise

AU BÂTON

Joueur	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
Batista Tony	84	7	19	7	2	3	,226
Bergeron Peter	42	2	9	1	0	0	,214
Cabrera Orlando	101	9	28	6	3	4	,277
Calloway Ron	36	0	2	2	0	1	,056
Carroll Jamey	27	1	7	2	0	0	,259
Cepicky Matt	28	1	5	2	0	1	,179
Chavez Endy	41	4	9	3	0	5	,220
Diaz Einar	18	2	4	0	0	0	,222
Everett Carl	30	2	7	2	1	0	,233
Fox Andy	14	1	4	1	1	0	,286
Johnson Nick	0	0	0	0	0	0	,000
Lopez Luis	26	0	4	0	0	0	,154
Pascucci Valentino	12	1	1	2	0	0	,083
Rivera Juan	49	4	11	3	1	0	,224
Schneider Brian	68	7	18	3	2	0	,265
Sledge Terrmel	49	2	8	1	0	1	,163
Vidro Jose	90	4	21	9	2	0	,233
Wilkerson Brad	82	8	18	7	2	3	,220

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	PM	BB	RB	MPM
Armas fils Tony	0	0	0	0	0	0	0,00
Ayala Luis	0	5	0	8	3	7	5,54
Beltran Rigo	0	0	0	1	0	0	13,50
Bentz Chad	0	2	0	6	4	6	6,48
Biddle Rocky	0	1	5	9	3	4	7,36
Cordero Chad	0	0	0	3	7	6	2,19
Day Zach	2	2	0	12	10	17	3,31
Eischen Joey	0	0	0	0,0	0	0	0,00
Fikac Jeremy	0	0.	0	5	6	12	4,66
Hernandez Livan	1	2	0	15	14	30	3,38
Kim Sun-Woo	1	0	0	3	11	13	1,17
Ohka Tomo	0	5	0	15	6	9	5,13
Smith Dan	0	0	0	0,0	0	0	0,00
Tucker T.J.	0	0	0	1	0	1	6,75
Vargas Claudio	1	1	0	13	14	17	5,16

Lanceurs prévus
Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE
Colorado (Kennedy 3-0) à **Montreal (Day 2-2)**, 19h05
San Diego (D.Wells 1-2) à Atlanta (Wright 2-1), 19h05
Los Angeles (Weaver 1-3) à Floride (Penny 2-1), 19h05
St. Louis (W.Williams 0-2) à Philadelphie (Millwood 2-2), 19h05
San Francisco (J.Williams 3-1) à N.Y. Mets (Seo 1-3), 19h10
Milwaukee (Sheets 3-2) à Cincinnati (Acevedo 2-2), 19h10
Arizona (Daigle 0-1) à Chicago Cubs (Wood 3-1), 20h05
Pittsburgh (K.Wells 2-3) à Houston (Clemens 5-0), 20h05

LIGUE AMÉRICAINE
Boston (Kim 1-0) à Cleveland (C.Lee 3-0), 19h05
Kansas City (B.Anderson 1-2) à Toronto (Halladay 2-3), 19h05
Chicago White Sox (Buehrle 1-1) à Baltimore (Ponson 2-2), 19h05
Tampa Bay (Waechter 1-1) à Texas (Drese 1-0), 20h05
Minnesota (Silva 4-0) à Seattle (Pineiro 1-3), 22h05
Detroit (Johnson 1-4) à Anaheim (Ra.Ortiz 1-3), 22h05
N.Y. Yankees (K.Brown 4-0) à Oakland (Zito 2-3), 22h05

Basketball

Association nationale
Séries éliminatoires

QUARTS DE FINALE D'ASSOCIATION
(Quatre de sept)

ASSOCIATION DE L'EST
Indiana c. Boston
(Indiana gagne la série 4-0)
New Jersey c. New York
(New Jersey gagne la série 4-0)
Detroit c. Milwaukee
(Detroit gagne la série 4-1)
Miami c. La Nouvelle-Orléans
Dimanche 2 mai
La Nouvelle-Orléans 89 Miami 83
(La série est égale 3-3)
Mardi 4 mai
La Nouvelle-Orléans à Miami

ASSOCIATION DE L'OUEST
Minnesota c. Denver
(Minnesota gagne la série 4-1)
L.A. Lakers c. Houston
(L.A. Lakers gagnent la série 4-1)
San Antonio c. Memphis
(San Antonio gagne la série 4-0)
Sacramento c. Dallas
(Sacramento gagne la série 4-1)

Le travail acharné rapporte gros aux Flames

CALGARY (PC)

Après chaque victoire des Flames de Calgary, un casque de travailleur de la construction est remis au joueur qui a travaillé le plus fort.

Le casque est usé et abîmé. Il n'est pas élégant mais il permet de faire le travail, ce qui résume bien ce qui pousse les Flames lors des séries éliminatoires de la LNH.

Comme un héhicule de ferme

Si les Flames étaient un camion, ce serait un véhicule de ferme avec des outils à l'arrière, pas un de ces véhicules utilitaires étincelants que l'on voit dans les villes et qui ne vont jamais sur les autoroutes.

«L'équipe a fait beaucoup de chemin, a dit mardi Darryl Sutter, l'entraîneur-chef et directeur général des Flames alors qu'ils se réjouissaient d'avoir éliminé les Red Wings de Detroit.

«Je pense que chacun de nos joueurs a confiance à l'autre. Ils ont appris à être responsable l'un de l'autre.»

photo PC
Martin Gélinas (au centre) a joué les héros, lundi soir.

Martin Gélinas, considéré trop vieux à 33 ans par plusieurs équipes de la LNH, a marqué lors de la dernière minute de jeu de la première prolongation lundi pour donner aux Flames un gain de 1-0 contre les Red Wings et une victoire de 4-2 dans la série au meilleur de sept.

Les Flames affronteront maintenant San Jose ou Colorado à leur première participation en 15 ans à la finale de leur conférence.

Travailler, toujours travailler

«En atteignant les séries éliminatoires, on savait qu'on était capable de compétitionner et de travailler fort, a dit Gélinas, qui a déjà remporté la Coupe Stanley avec les Oilers d'Edmonton et atteint la finale avec les Canucks de Vancouver et les Hurricanes de la Caroline.

«Il faut simplement continuer de travailler fort.»

Non seulement Charles Hauver, au centre, a-t-il décroché le titre de champion canadien juvénile des 75 kg, dimanche à St-Catharines en Ontario, mais il a eu l'occasion de rencontrer le célèbre entraîneur Angelo Dundee (à droite), qui a travaillé entre autres avec Muhammad Ali et Sugar Ray Leonard, deux légendes de la boxe. À gauche, on aperçoit l'entraîneur du Speedy Gym, Dirk Waardenburg.

Boxe: Hauver et Bernier champions canadiens

Gaétan Roy
GRANBY

Charles Hauver, du club Speedy Gym, et Sabrina Bernier, du club de boxe des Loisirs de Granby, ont obtenu des titres de champion canadien juvénile de boxe dans leur catégorie respective, au cours de la fin de semaine, à St. Catharines en Ontario.

Hauver, de Waterloo, est devenu le champion chez les 75 kg en battant difficilement le Manitobain Michael Kozlowski, en finale, par le pointage de 35-34. Trois pugilistes étaient inscrits dans cette catégorie et Hauver avait obtenu un laissez-passer pour la finale de dimanche.

- «Ça a été un très bon combat, note l'entraîneur du Speedy Gym, Dirk Waardenburg. Charles a mené tout au long de l'affrontement mais son adversaire a tenté un retour au troisième et dernier round. Ce qui a rendu le résultat final encore plus serré, c'est le fait que Charles a été pénalisé de trois points après deux avertissements pour avoir eu la tête basse. C'est excellent pour le club d'avoir un champion canadien après seulement un an et demi d'affiliation avec Boxe Québec».

À St. Catharines, le Québec a remporté 12 médailles d'or au championnat canadien juvénile pour terminer en tête du classement par équipe.

Sabrina Bernier, chez les filles de 43 kg, a gagné la médaille d'or sans opposition; elle n'a donc pas eu à se battre.

Le CBLG, de l'entraîneur Joël Turgeon, présentera un gala de boxe amateur le vendredi 14 mai au Chalet des patineurs. S'il peut trouver des adversaires pour tous ses protégés, Turgeon pourrait offrir une carte de 15 combats avec un boxeur local dans chacun.

En bref

De belles performances en karaté

GRANBY — Les élèves du Karaté-Do Sylvain Lagacé ont bien fait, récemment, à l'occasion de l'Open de Montréal.

C'est ainsi que **Marylène Ostiguy** s'est particulièrement illustrée, elle qui a enlevé l'or en kata et en combat. C'est la deuxième fois de suite que Marylène triomphe en kata et en combat.

Notons aussi la performance de **Jordan Malouin**, qui a remporté l'or en combat, ainsi que celle de **Dave Cantin**, qui a mérité le bronze en kata.

Balle-molle: un ou deux clubs recherchés

VALCOURT — La Ligue inter-municipale de balle-mole regroupant des équipes de Valcourt et Racine recherche un ou deux clubs pouvant évoluer dans la région pour combler son calendrier. Le calibre est C fort et les parties se déroulent le mercredi à 19h ou 20h30. La saison dure 12 semaines et débutera le 12 mai.

Pour des informations, on peut contacter le plus rapidement possible **Jasmin Desmarais** au (450) 532-5400 ou **Daniel Blanchard** au (450) 532-4629.

Katia Germain est aussi à Hawaii

GRANBY (GR)

La Granbyenne Katia Germain, tout comme Mylène Brosseau de Waterloo, participe à un camp d'entraînement à Honolulu, à l'Université de Hawaii, avec 24 athlètes de l'équipe de compétition de l'Université de Sherbrooke et du club d'athlétisme de Sherbrooke jusqu'au 17 mai.

«Nous allons participer à une compétition à l'Université de Hawaii demain(aujourd'hui), a noté l'athlète de 19 ans, qui a téléphoné de l'île du Pacifique. Mais la raison principale de ce voyage est un entraînement intensif avec l'entraîneur de l'Université de Hawaii qui est un ami personnel de Richard Crever, l'entraîneur de Sherbrooke. C'est une préparation pour notre saison d'été».

Celle qui avait été blessée au mollet et à la hanche et qui avait dû arrêter l'entraînement pendant deux mois l'hiver dernier mentionne que les athlètes devront prendre les bouchées doubles puisqu'il y aura environ trois heures d'entraînement quotidien à Honolulu, ce qui laissera très peu de temps pour les visites touristiques ou la baignade sur la célèbre plage de Waikiki. Des séances de musculation et des séminaires sur la nutrition sont également à l'horaire.

archives La Voix de l'Est
Katia Germain

«Je vais participer aux épreuves de 200m et 400m lors de la compétition ici, mentionne Katia Germain. En raison de mes stages de travail cet été, je vais m'entraîner à Montréal et Toronto en plus de mes visites à Sherbrooke. La saison de compétitions, surtout à Sherbrooke et Montréal, va débuter rapidement après notre retour au Québec. Je vais surtout m'inscrire aux épreuves de 400m et 800m, possiblement au saut en longueur. Il y aura le championnat provincial à la mi-juillet à Québec, puis le championnat canadien à Victoria (Colombie-Britannique) peu de temps après. Je ne sais toutefois pas encore si je serai à Victoria».

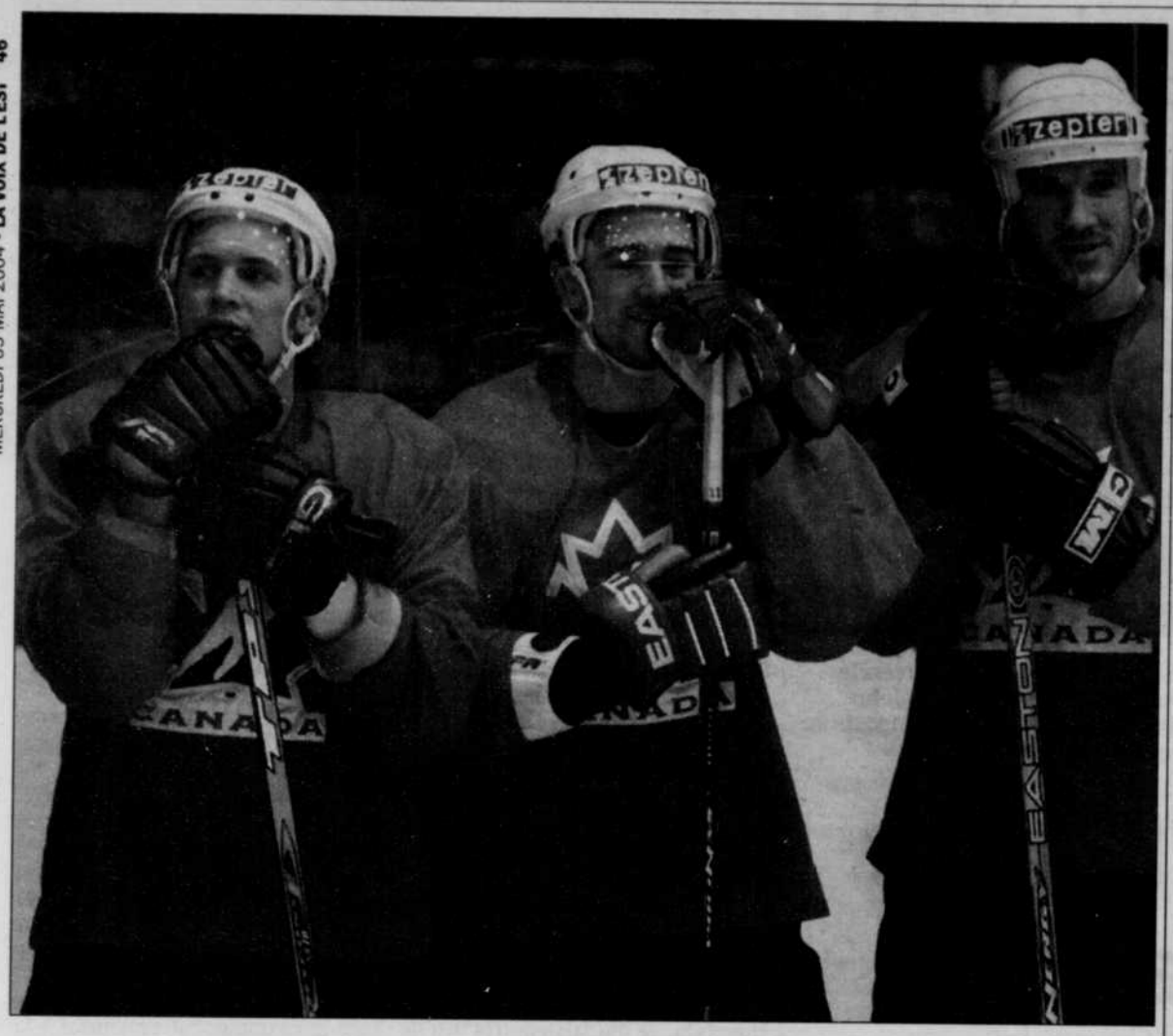


photo PC

Matt Cooke, Justin Williams et Glen Murray semblaient plutôt détendus, hier, à la veille de l'important match opposant le formation canadienne à celle de la Finlande en quart-de-finale du championnat mondial de hockey, disputé à Prague, en République tchèque.

Face aux Finlandais, Équipe Canada joue gros

PRAGUE (PC)

C'est le match que le Canada craint le plus. Une défaite en quart-de-finale et on revient les mains vides. Une victoire et il reste encore deux matchs à jouer avec des médailles à l'enjeu.

Le Canada affrontera la Finlande aujourd'hui en quart-de-finale du championnat mondial de hockey, sachant bien qu'une seule erreur pourrait mettre fin à sa recherche d'une deuxième médaille d'or de suite.

«C'est probablement le match le plus difficile, a dit le défenseur Eric Brewer, hier. Le match de quart-de-finale était notre bête noire jusqu'à l'an passé. On poursuit ou on s'en retourne à la maison et je pense que les gars se mettent beaucoup de pression sur les épaules - moi le premier - pour bien jouer.»

L'an passé, c'est un but de Brewer en prolongation à Turku en Finlande qui avait procuré une victoire de 3-2 en quart-de-finale contre l'Allemagne. Le Canada avait laissé filer une avance de deux buts à la troisième.

«Ce fut un grand soulagement, a rappelé Brewer. Je ne suis pas du genre à m'emballer facilement mais j'étais vraiment excité.»

Cette victoire contre l'Allemagne, qui devait mener à la médaille d'or, était survenue après des défaites en quart-de-finale contre la Slovaquie en 2002 et les États-Unis en 2001. Brewer et son coéquipier des Oilers Ryan Smyth étaient présents lors de ces deux défaites.

«Tout est agrandi lors de ces matchs, a dit Smyth, hier. Il importe de garder une très bonne concentration. Le momentum passe d'une équipe à l'autre dans un match semblable et il faut continuer de se battre dans toutes les situations.»

Les joueurs canadiens ne sont pas habitués à une seule rencontre éliminatoire. Des rangs juniors à Ligue nationale, ils prennent part en éliminatoires à des séries au meilleur de sept.

«C'est comme si on sautait immédiatement au septième match», a souligné le défenseur étoile Scott Niedermayer.

En fait, pour remporter la médaille d'or au championnat du monde, il est nécessaire de remporter un septième match trois fois de suite.

Victoire des Américains

Matt Cullen des Panthers de la Floride a réussi un doublé, en plus d'ajouter une aide, pour permettre aux États-Unis de disposer très facilement du Danemark 8-3, hier, à l'occasion de leur dernier match du tour de qualification au championnat mondial.

Bates Battaglia des Capitals de Washington, Erik Westrum des Coyotes de Phoenix, Chris Drury des Sabres de Buffalo, Richard Park du Wild du Minnesota, Jeff Hamilton des Sound Tigers de Bridgeport de la Ligue américaine, et Jeff Jillson des Sabres ont été les autres marqueurs des États-Unis.

Avant même d'affronter les Danois, les Américains étaient déjà assurés de se mesurer à la République tchèque en quart de finale, aujourd'hui.

Plus tôt, Valentin Wirz a propulsé la Suisse en quart de finale, marquant l'unique filet qui a éliminé l'Allemagne 1-0.

L'Allemagne n'avait besoin qu'un match nul pour continuer. Les Allemands ont été incapables de créer l'égalité après avoir vu Wirz toucher la cible à mi-chemin du deuxième vingt.

Le gardien Martin Gerber des Mighty Ducks de Anaheim a été la vedette individuelle chez les gagnants, bloquant 28 lancers. Son opposant Olaf Kolzig des Capitals a repoussé 22 tirs.

Encore Charles et Dominique Francis

COWANSVILLE

Charles Francis, de l'équipe de natation de Cowansville, s'est illustré avec une récolte de quatre médailles, dont trois d'or, lors du championnat provincial par équipe tenu à LaSalle.

L'athlète évoluant dans la division 15-16 ans a pris part au total maximal de cinq épreuves au championnat québécois. Il a fini en tête en 50m libre, 100m dos et 200m dos, au troisième rang au 100m papillon et au quatrième échelon en 200m libre (nouveau record d'équipe chez les 15 ans et plus).

Dominique Francis n'a pas été en reste avec son frère aîné avec un total de cinq médailles, y compris une d'or (200m quatre nages), dans la division 13-14 ans. Elle a également décroché le deuxième rang en 100m dos et 400m quatre nages et la troisième place en 100m papillon et 200m dos.

Dandeneault aussi couronnée

Milaine Dandenault a été l'autre récipiendaire d'une médaille d'or, soit en 50m libre de la division 17 ans et plus.

Geneviève Allard a été la seule porte-couleurs de la formation cowansvilloise à obtenir une médaille d'argent. Sa coéquipière Laura Lussier a réussi un triplé de médailles de bronze et fini au quatrième rang une fois.

Alexandre Lussier a par ailleurs décroché deux médailles de bronze et Jean-Samuel Blais une.

La seule médaille en relais, soit en 4X 50m libre, a été l'oeuvre du quatuor formé d'Aurélie Létourneau, Edith Dubois, Dominique Francis et Geneviève Allard.

Philippe Voghel-Robert a raté une place sur le podium de peu avec une quatrième place dans deux épreuves. Aurélie Létourneau (quatrième une fois et cinquième à une occasion) a pris part à cinq finales.

Sa coéquipière Marie-Claude Giroux a obtenu le même résultat en étant en lice dans trois finales. Marie-Pier Tremblay et Charles Simard (sixième une fois) ont été les autres finalistes.

L'équipe de natation de Cowansville comptait 37 porte-couleurs au championnat québécois et a pris le neuvième rang.

archies La Voix de l'Est

Charles et Dominique Francis ont encore démontré leur savoir-faire lors du championnat provincial par équipe, tenu à LaSalle.

En bref

Oui à des changements radicaux en F1

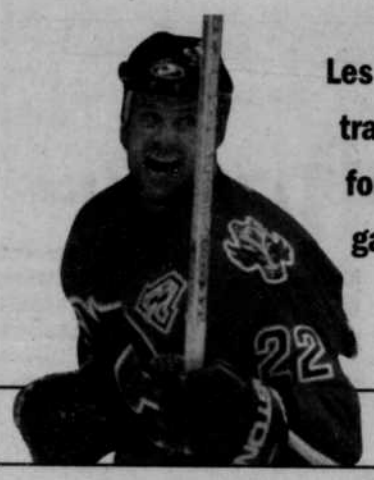
MONTE-CARLO (AP) — Les patrons d'écuries ont accepté hier des changements radicaux destinés à réduire les coûts de la Formule-1, à réduire l'écart entre les voitures les plus rapides et les moins performantes et à redonner de l'intérêt aux courses, a annoncé le patron de la Fédération internationale automobile (FIA).

Une des mesures les plus radicales consisterait à faire courir toutes les équipes avec la même marque de pneumatiques, peut-être dès 2006. Une initiative qui devrait contribuer à niveler la concurrence et mettre fin à la bataille entre fabricants de pneus.

Les voitures de remplacement que les pilotes peuvent utiliser lorsque leur monoplace est accidentée en qualifications pourraient également être interdites l'an prochain, a annoncé Max Mosley, le patron de la FIA à l'issue d'une réunion à Monaco avec les patrons d'écuries.

Les équipes de F1 sont aussi convenues de réduire la puissance et de prolonger la durée de vie des moteurs afin de réduire les coûts, et d'utiliser des freins standards.

Les mesures seront «très positives pour le public», a estimé de son côté David Richards, de BAR-Honda.



Les Flames travaillent fort... et gagnent

- page 44 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

BASEBALL
Ligue nationale
Colorado 4 Montréal 10
Milwaukee 6 Cincinnati 2
San Francisco 2 New York 6
San Diego 2 Atlanta 4
St. Louis 6 Philadelphie
Los Angeles 3 Floride 3 (10e)
Arizona 6 Chicago 3 (9e)
Pittsburgh 3 Houston 4 (8e)
Ligue américaine
Kansas City 4 Toronto 5
Boston 6 Cleveland 7
Chicago 3 Baltimore 10
Tampa Bay 3 Texas 4 (7e)

HOCKEY
Ligue nationale
Philadelphie 3 Toronto 2 (en prolongation)
San Jose 3 Colorado 1
Ligue junior majeur
Moncton 2 Gatineau 8

DE NOUVEAUX CHAMPIONS CANADIENS

- page 45 -

Roenick élimine les Leafs

TORONTO (PC)

Les Flyers de Philadelphie ont été plus forts que les Maple Leafs de Toronto pour la deuxième année de suite.

Les Flyers, qui avaient eu besoin de sept matchs pour écarter les Maple Leafs de leur chemin dès le premier tour des séries l'an dernier, les ont sortis au terme du sixième match de la série de deuxième tour entre les deux équipes, hier.

Jeremy Roenick a été le héros individuel, marquant au terme d'une descente en surnombre à l'aide d'un tir des poignets vif dans la partie supérieure du but, à 7:39 de la première période de prolongation.

Radovan Somik et Roenick avaient procuré les devants 2-0 aux Flyers dès la première période tandis que Karel Pilar et Mats Sundin ont fourni la riposte des Maple Leafs au cours du troisième vingt très animé qui a soulevé la foule de 19 625 spectateurs au Air Canada Centre.

Les Flyers croiseront maintenant le fer avec le Lightning de Tampa Bay en finale de l'Association de l'Est.

Le Lightning, inactif depuis qu'il a éliminé le Canadien en quatre matches jeudi dernier, a remporté les quatre duels contre les Flyers en saison régulière.

Les Flyers ont profité des largesses en défense de leurs rivaux pour se forger une avance de deux buts au cours de la période initiale.

Somik, qui ne prenait part qu'à une cinquième rencontre en séries ce printemps, a ouvert le score à 9:55. Michal Handzus lui a refilé la rondelle de derrière le but et Somik, seul près du filet, a déjoué le gardien Ed Belfour d'un tir des poignets haut.

Roenick a doublé l'avance grâce à un bel effort individuel. Il s'est défait de Brian Leetch, avant de décocher un lancer qu'a partiellement bloqué le défenseur Bryan McCabe. Il a récupéré le retour que Belfour n'a pas maîtrisé.

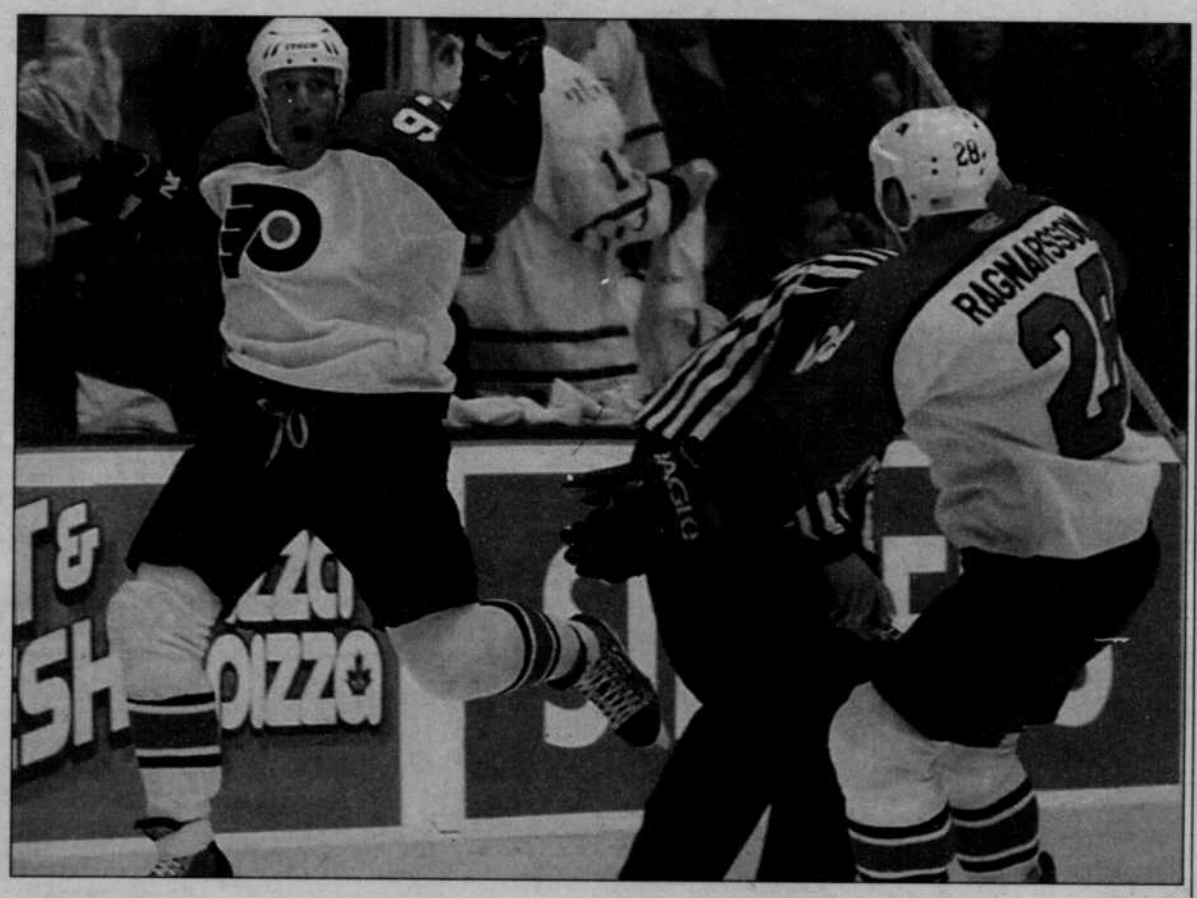


photo PC

Jeremy Roenick jubile après avoir marqué le but vainqueur à 7:39 minutes de la première période de prolongation.

Les Maple Leafs ont augmenté le rythme au cours du deuxième vingt, dans l'espoir de rétrécir l'écart. Ils ont eu le meilleur 13-4 au chapitre des lancers et seul le brio du gardien Robert Esche les a empêchés de revenir dans le match.

Au moment où les Flyers étaient en contrôle de la situation en troisième période, le Tchèque Pilar a pris en défaut Esche à l'aide d'un long tir frappé à 9:04. Le gardien n'a pu suivre la trajectoire de la rondelle, ayant la vision obstruée.

Sundin a semé la frénésie dans la foule en créant l'égalité à 15:08, concrétisant un retour entre trois joueurs des Flyers.

Les Maple Leafs, qui ont eu l'avantage 36-25 dans la colonne des lancers, ont failli prendre les devants à quelques reprises au cours des minutes suivantes, mais Esche a été solide. Il a, entre autres, frustré Tie Domi à courte distance à 65 secondes de la fin.

L'Avalanche en vacances

À Denver, pendant ce temps, les Sharks de San Jose ont vaincu l'Avalanche du Colorado 3-1, éliminant ainsi la troupe de Tony Granato en six matches.

Vincent Damphousse, Curtis Brown et Jonathan Cheechoo ont marqué les buts des Sharks.

Milan Hejduk a assuré la riposte de l'Avalanche, qui saluait pourtant le retour au jeu de l'excellent Paul Kariya, hier.

Les Expos explosent

MONTRÉAL (PC)

Le véritable remède à la disette générale chez les Expos, c'était l'amicale enceinte du Stade olympique. De retour à domicile, les Expos ont présenté leur plus imposante production offensive de la saison quand ils ont battu les Rockies du Colorado 10-4 devant une poignée de spectateurs.

Jose Vidro, dès la manche initiale, Endy Chavez, avec un coup de trois points dans une poussée de quatre points en cinquième, et Terrmel Sledge, avec son premier dans les ligues majeures, ont tous claqué le circuit pour les Expos, qui ont finalement retrouvé leurs bâtons.

Sledge, qui avait entrepris la saison avec une production d'un coup sûr en 34 présences, a récolté deux autres simples, en plus de son circuit. À ses six derniers matches, il a obtenu 10 coups sûrs en 19 présences. Il fait maintenant montre de son grand potentiel.

Bien appuyé par cette soudaine attaque qui a totalisé 14 coups sûrs, Claudio Vargas a remporté sa deuxième victoire en trois décisions. Il avait limité les Rockies à trois coups sûrs et un seul point, résultat du très long circuit de Jeromy Burnitz en quatrième, avant la septième manche. Mais il avait dû travailler très fort et avait déjà effectué 112 tirs quand il s'est présenté au monticule en septième.

Visite à Washington

Le comité de relocalisation du baseball majeur rencontrera demain le maire de Washington Anthony A. Williams afin de discuter de la possibilité d'y transférer les Expos.

Les deux parties parleront surtout du projet de construction d'un stade, qui serait érigé au coût de 340 millions $ US sur le terrain de l'actuel RFK Stadium.

Les villes de Las Vegas, de Monterrey, au Mexique, de Norfolk, en Virginie, de Portland, en Oregon, et de San Juan, au Porto Rico, ont aussi manifesté le désir d'accueillir les Expos.

Mike Danton plaide non coupable

EAST ST. LOUIS, ILLINOIS (AP)

L'attaquant Mike Danton des Blues de St. Louis a plaidé non coupable, hier, aux accusations de complot pour meurtre d'une connaissance pesant à son endroit.

Danton, portant une combinaison orange de prisonnier, a répondu calmement aux questions du magistrat Gerald Cohn de la cour fédérale d'East St. Louis, en Illinois.

La date du procès a été établie au 20 juillet.

Trois membres de la famille de Danton — sa mère Sue Jefferson, son frère Tom Jefferson et sa tante Linda Gebe — ont assisté à l'audience. Deux coéquipiers de Danton chez les Blues étaient aussi présents, Scott Mellanby et Doug Weight, ainsi que le directeur du marketing de l'équipe, Jim Woodcock.

«Nous sommes ici à titre d'observateurs et pour soutenir Mike, lui montrer qu'on est derrière lui», a dit Woodcock.

Cohn a convoqué l'audience pour détention pour vendredi après-midi. Danton demeurera en attendant incarcéré à la prison de Clinton County. Le procureur Randy Massey a fait savoir que le gouvernement exigera la détention de Danton jusqu'à son procès.

L'avocat de Danton, Bob Haar, souhaite la remise en liberté de son client moyennant une caution. Il a fait remarquer que Danton souffre d'une épaule et qu'il doit recevoir les traitements appropriés.

«Je n'estime pas que Mike représente un risque pour la société», a avancé Haar.

La présumée complice de Danton, Katie Wolfmeyer âgée de 19 ans, a également plaidé non coupable, jeudi dernier. Elle a dû verser une caution de 100 000 $ afin de recouvrer sa liberté.

Au petit écran

BASKET-BALL
Association nationale
LA Lakers vs San Antonio
(TSN, 21h)

Meublez votre espace ...de rêve!

36 PAIEMENTS
19 42$ MOIS
OU
699$

GRATUIT!
ENSEMBLE DE 3 TABLES
À L'ACHAT DE 2 CAUSEUSES
À 699$ CHACUNE.
PHOTOS DES TABLES À TITRE INDICATIF.

www.meublesgemo.com
* Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

MEUBLES GEMO
633, rue Dufferin
Granby 372.5896
Votre Super Centre du meuble en Estrie!

Paiements égaux
36 mois
sans intérêt!
OU
Payable jusqu'en
août
2005
sans intérêt!*

267758V